



T.C

Université Ondokuz Mayıs

Institut des Sciences de l'Éducation

Département de l'Enseignement de la Langue Française

**UTILISATION DE L'ORDINATEUR ET DU MULTIMEDIA DANS
L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE AUX ENFANTS**

Préparé Par

Ahmet AYCAN

Sous la direction de

Doç. Dr. Rifat GÜNDAY

Mémoire

Samsun, 2013

T.C

Université Ondokuz Mayıs

Institut des Sciences de l'Education

Département de l'Enseignement de la Langue Française

**UTILISATION DE L'ORDINATEUR ET DU MULTIMEDIA DANS
L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE AUX ENFANTS**

Préparé Par

Ahmet AYCAN

Sous la Direction de

Doç. Dr. Rifat GÜNDAY

Mémoire

Samsun, 2013

TABLE DES MATIERES

TABLE DES MATIERES.....	i
LISTE DE TABLEAUX	v
LISTE D'ANNEXES.....	viii
PAGE DE SIGNATURE DES MEMBRES DU JURY.....	ix
BİLİMSEL ETİK BİLDİRİMİ.....	x
ÖZET.....	xi
RESUME.....	xiii
ABSTRACT.....	xv
REMERCIEMENT.....	xvii
ABREVIATIONS.....	xviii

CHAPITRE I

INTRODUCTION.....	1
1.1. Problème.....	5
1.2. Objectifs de l'Etude.....	6
1.3. Importance de la Recherche.....	6
1.4. Méthode de la Recherche.....	7
1.5. Population et Echantillon.....	7
1.6. Hypothèses.....	8
1.7. Assumptions.....	8
1.8. Concepts Principaux de la Recherche (les Définitions).....	8
1.9. Limitations.....	9

CHAPITRE II

ENSEIGNEMENT PRECOCE DE LA LANGUE ETRANGERE.....	10
2.1. Langue Comme un Moyen de la Communication.....	10
2.1.1. Langue.....	10
2.1.2. Communication.....	12
2.2. Pourquoi On Apprend Une Langue Etrangère.....	13
2.2.1. Augmentation de l'Expansion de la Communication.....	13
2.2.2. Ouverture des Frontières et Intégration des Cultures des uns à des autres.....	14
2.2.3. Avantages d'Apprendre une Langue Etrangère.....	16
2.2.4. Développement Plus Rapide de Science et de Technologie.....	17
2.3. Enseignement/Apprentissage des Langues Etrangères à un Age Précoce selon le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues.....	18
2.4. Importance d'Enseignement/Apprentissage d'une Langue Etrangère à un Age Précoce.....	20
2.4.1. Définitions des Termes d'Enseignement, d'Apprentissage, de Précoce..	21
2.4.2. Age Idéal pour Apprendre une Langue Etrangère.....	22
2.4.3. Enseignement de Français Langue Etrangère aux Enfants.....	25

CHAPITRE III

UTILISATION DE LA TECHNOLOGIE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FLE AUX ENFANTS.....	28
3.1. Histoire de l'Evolution de Technologies.....	28
3.1.2. Technologie de l'Information et de la Communication.....	28
3.1.3. Enseignement des Langues Etrangères Basé sur la Technologie.....	31
3.2. Ordinateur "Une Machine à Enseigner".....	34
3.2.1. Enseignement/Apprentissage Assisté par Ordinateur.....	35
3.2.2. Ordinateur et Enfants dans l'Enseignement/Apprentissage du FLE.....	38
3.3. Multimédia et ses Utilisations dans l'Enseignement du FLE aux Petits Enfants.....	41
3.3.1. Internet.....	46
3.3.1.1. Pourquoi on Utilise Internet ?.....	47
3.3.1.2. Intégration de l'Internet dans l'Enseignement du FLE.....	51
3.3.1.3. Avantages de l'Internet.....	55
3.3.2. Télévision.....	57
3.3.3. Vidéo.....	58
3.3.4. Image.....	60
3.3.5. Bande Dessiné.....	63
3.3.6. Texte.....	63
3.4. Présentation Quelques Sites Internet Educatifs.....	66

CHAPITRE IV

DEVELOPPER LES COMPETENCES LANGAGIERES CHEZ LES ENFANTS PAR L'INTERMEDIAIRE DES MOYENS TECHNOLOGIQUES.....72

4.1. Approche, Méthode et Technique.....72

4.2. Utilisation des Outils Technologiques dans les Méthodes d'Enseignement du
FLE.....73

4.3. Développement des Compétences Fondamentales et des Sous-Compétences chez
les Enfants.....76

4.4. Evaluation de la Pratique/Recherche de Huit Semaines.....77

4.5. Analyse et Interprétation des Données.....92

4.5.1. Compétence de la CO.....93

4.5.2. Compétence de l'EO.....96

4.5.3. Compétence de la CE.....99

4.5.4. Sous-Compétence de Grammaire.....102

4.5.5. Sous-Compétence de Phonétique.....105

4.5.6. Sous-Compétence de Vocabulaire.....107

4.5.7. Compétence de l'EE.....109

5.1. Résultats obtenus des Questions de l'Echelle.....117

CHAPITRE V

CONCLUSION.....123

Bibliographie.....126

Annexe.....134

Attestation de permission de directeur de l'éducation national.....157

LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1: Le modèle actuel de l'enseignement/apprentissage qui est en vigueur dans la Turquie

Tableau 2 : Le modèle actuel de l'enseignement/apprentissage qui est en vigueur dans les pays d'Europe

Tableau 3 : Les buts d'utiliser l'internet dans la Turquie

Tableau 4: Le Pourcentage de Tranche d'Age et de Sexe sur l'Utilisation d'Internet en Turquie

Tableau 5 : Les différences entre le milieu d'enseignement traditionnel et le milieu d'enseignement assisté par internet

Tableau 6 : Méthodes d'enseignement-moyens technologiques utilisés

Tableau 7: Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de la CO. C : Code des enfants de groupe de contrôle. E : Code des enfants de groupe d'expérience.

Tableau 8 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à comprendre des documents oraux en français ? (Groupe d'expérience)

Tableau 9 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à comprendre des documents oraux en français ? (Groupe de contrôle)

Tableau 10 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de l'EO

Tableau 11 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide pour l'EO? (Group d'expérience)

Tableau 12 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide pour l'EO? (Group de contrôle)

Tableau 13 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à parler le français plus efficace? (Groupe d'expérience)

Tableau 14 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à parler le français plus efficace? (Groupe de contrôle)

Tableau 15 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de la CE

Tableau 16 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à lire plus facile les textes de français? (Groupe d'expérience)

Tableau 17 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à lire plus facile les textes de français? (Groupe de contrôle)

Tableau 18 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de la grammaire

Tableau 19 : Dans l'enseignement assisté par ordinateur pouvez-vous corriger immédiatement vos fautes? (Groupe d'expérience)

Tableau 20 : Dans l'enseignement assisté par ordinateur pouvez-vous corriger immédiatement vos fautes? (Groupe de contrôle)

Tableau 21 : Est-ce que l'enseignement assisté par ordinateur vous aide à construire de phrase en français ? (Groupe d'expérience)

Tableau 22 : Est-ce que l'enseignement assisté par ordinateur vous aide à construire de phrase en français ? (Groupe de contrôle)

Tableau 23: Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de la phonétique

Tableau 24 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la sous-compétence de Vocabulaire

Tableau 25 : Est-ce qu'il est plus facile à apprendre les mots français par l'enseignement assisté par ordinateur ? (Groupe d'expérience)

Tableau 26 : Est-ce qu'il est plus facile à apprendre les mots français par l'enseignement assisté par ordinateur ? (Groupe de contrôle)

Tableau 27 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de l'EE. (Première séquence)

Tableau 28 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de l'EE. (Deuxième séquence)

Tableau 29 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de l'EE. (Troisième séquence)

Tableau 30 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide pour l'EE ? (Groupe d'expérience)

Tableau 31 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide pour l'EE ? (Groupe de contrôle)

Tableau 32 : Les réponses des questions de l'échelle d'attitude (Groupe d'expérience)

Tableau 33 : Les réponses des questions de l'échelle d'attitude (Groupe de contrôle)

LISTE D'ANNEXE

Annexe 1 : Sites d'internet convenable à des enfants

Annexe 2 : Choisis la bonne réponse

Annexe 3 : Ecoutez et placez les animaux à la bonne place

Annexe 4 : Cliquez à l'aide de la souris sur chaque lettre pour reconstituer le bon mot.
Cliquez sur la boîte pour recommencer.

Annexe 5 : Colorie les mêmes mots de la même couleur

Annexe 6 : Lisez le texte et répondez aux questions

Annexe 7 : Ecrivez les noms des saisons

Annexe 8 : Dessin d'une maison

Annexe 9 : Les pièces de la maison

Annexe 10 : Trouve les mois de l'année

Annexe 11 : Relie les symboles et les expressions

Annexe 12 : Prépare un menu pour le petit déjeuner

Annexe 13 : Complète la grille selon tes goûts

Annexe 14 : Observe les pièces de la maison de la famille legrand et lis les noms des pièces

Annexe 15 : Öntest/sontest

Annexe 16 : Bilgisayar destekli yabancı dil öğretimi ile ilgili öğrenci görüşleri

KABUL VE ONAY

Ahmet AYCAN tarafından hazırlanan Utilisation de l'Ordinateur et du Multimédia dans l'Enseignement/Apprentissage du Fle aux Enfants başlıklı bu çalışmatarihinde yapılan savunma sınavı sonucunda oybirliği/oy çokluğuyla başarılı bulunarak jürimiz tarafından Yüksek Lisans Tezi olarak kabul edilmiştir.

Başkan:.....

Üye:.....

Üye:.....

Yukarıda imzaları geçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylarım. / /

BİLİMSEL ETİK BİLDİRİMİ

Hazırladığım Yüksek Lisans çalışmasında, proje aşamasından sonuçlanmasına kadarki süreçte bilimsel etiğe ve akademik kurallara özenle riayet ettiğimi, tez içindeki tüm bilgileri bilimsel ahlak ve gelenek çerçevesinde elde ettiğimi, tez yazım kurallarına uygun olarak hazırladığım bu çalışmamda doğrudan veya dolaylı olarak yaptığım her alıntıya kaynak gösterdiğimi ve yararlandığım eserlerin kaynakçada gösterilenlerden oluştuğunu taahhüt ederim.

.../.../...

Ahmet AYCAN

Öğrencinin Adı-Soyadı	Ahmet AYCAN
Anabilim Dalı	Yabancı Diller Eğitimi
Danışmanın Adı	Doç. Dr. Rıfat GÜNDAY
Tezin Adı	Çocuklara Yabancı Dil Olarak Fransızcanın Öğretiminde/Öğreniminde Bilgisayar ve Çoklu Ortam Araçlarının Kullanımı

ÖZET

Bilim ve teknolojinin hızlı gelişimi, teknoloji araçlarının hayatımızın her alanında yer alması bilgiye anında ve her yerde ulaşmamıza olanak sağlamaktadır. Avrupa da sanayi devrimi ile başlayan bilgi ve iletişim teknolojilerinin gelişim sürecinin, bugün dünya ülkelerinin kıyasıya yarıştığı bir rekabet ortamına dönüştüğünü görmekteyiz. Gelişmiş pek çok Avrupa ülkesi eğitim müfredatlarını oluştururken bilgisayar, internet ve çoklu ortam araçları gibi teknoloji ürünlerinden fazlasıyla yararlanmayı hedeflemektedir. Biz bu çalışmamızda erken yaşta yabancı dil eğitimi ve öğretiminin önemi üzerinde dururken, bilgisayar ve çoklu ortam araçlarının yabancı dil öğrenimine ne tür katkılar ve avantajlar sağlayabileceğini araştırdık.

Çalışmamızın tamamında, pek çok bilimsel araştırma sonucu çocukların erken yaşlarda ikinci bir dili de kolaylıkla öğrenebileceği tezinizi yinelerken, bilgisayar, internet ve çoklu ortam araçlarının, okuma, yazma, dinleme ve konuşma gibi temel dil becerilerine yönelik ne gibi olumlu etkileri olabileceğini deneysel bir çalışma ile ortaya koymaya çalıştık. Bunun yanı sıra, dilbilgisi, kelime bilgisi ve sesbilgisi gibi üç alt becerinin gelişiminde teknoloji araçlarının sağlayabileceği katkılar üzerinde durduk. Bu bağlamda, özel bir ilköğretim okulunda 4. sınıf öğrencileri ile 8 hafta süren deneysel bir çalışma gerçekleştirdik. Oluşturulan deney ve kontrol gruplarıyla, müfredata uygun olarak seçilen 3 konu işlendi. Her iki grup içinde yöntem olarak ortak eylem odaklı yaklaşım temel alınırken, kontrol grubunda dinleme becerisi için bilgisayar ve yöntem kitabı, deney grubunda ise çoklu ortam araçlarının birçoğu ve farklı teknikler kullanıldı. Öntest ve sontest karşılaştırılmasından elde edilen sonuçlar değerlendirilerek, bilgisayar destekli yabancı dil öğretiminin geleneksel materyallerle sürdürülen öğretime kıyasla daha başarılı sonuçlar ortaya çıkardığı görülmüştür. Uygulanan tutum ölçeği ile test

sonuçları karşılařtırıldıđında, bařarıyla tutum arasında anlamlı bir iliřki bulunamamıřtır. Deney grubundaki öđrencilerin daha bařarılı olmalarının bilgisayarla karřı olan tutumla ilgisi olmadıđı, bilgisayarın sınıf ortamında kullanılmasıyla bařarının dođru orantılı olduđu sonucuna ulařılmıřtır.

Nom et Prénom de l'Etudiant	Ahmet AYCAN
Département	Département de la Langue Etrangère
Directeur de Thèse	Maître de Conférences Rifat GÜNDAY
Nom de la Thèse	Utilisation de l'Ordinateur et du Multimédia dans l'Enseignement/Apprentissage du Fle aux Enfants

RESUME

Le développement rapide de science et de technique, les outils technologiques qui occupent la place à tous les domaines dans notre vie, nous permettent d'obtenir des informations d'une façon immédiate et omniprésente. Nous voyons que le processus de développement de technologies de l'information et de la communication commençant avec la révolution industrielle en Europe est devenu à l'heure actuelle une concurrence impitoyable entre les pays du monde. Lorsque plusieurs des pays d'Europe créent leur formation de curriculum, visent à tirer parti des outils technologiques tels que l'ordinateur, l'internet et le multimédia. Alors que nous avons mis l'accent sur l'importance de l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère à un âge précoce, nous avons recherché que l'ordinateur et le multimédia peuvent assurer quels types des contributions et d'avantages.

Tout au long de notre travail, tandis que nous insistons sur la thèse que les enfants à un âge précoce peuvent apprendre facilement une seconde langue, nous avons essayé de montrer les effets positifs de l'ordinateur, de l'internet et du multimédia pour les compétences fondamentales comme lire, écrire, parler et écouter. De plus, nous avons mis l'accent sur les contributions des outils technologiques orientés du développement des sous-compétences comme la grammaire, le vocabulaire et la phonétique. Dans ce contexte, une étude expérimentale, qui a duré huit semaines, a été réalisée avec les enfants de quatrième classe à une école privée. Dans les groupes de contrôle et d'expérience construits, on a traité trois sujets choisis selon le programme de curriculum. Les deux groupes se sont concentrés sur la méthode perspective co-actionnelle, dans le groupe de contrôle on a utilisé l'ordinateur pour écouter et le manuel et à l'autre groupe nous avons utilisé plus d'outils du multimédia et du technique différent. Lorsque les

résultats obtenus du test initial et du test final ont été analysés, on a vu que l'enseignement assisté par ordinateur a assuré les résultats plus réussis par rapport à l'enseignement réalisé par les matériels traditionnels. Quand on a fait une comparaison entre l'échelle d'attitude et les résultats des tests, on n'a pas trouvé un rapport significatif entre l'attitude et la réussite. Car, la raison de la réussite élevée des enfants dans le groupe d'expérience n'est pas relative à l'attitude, mais à l'utilisation du multimédia dans la salle de classe d'une façon efficace.

Student's Name and Surname	Ahmet AYCAN
Department	Foreign Language Teaching
Name of Supervisor	Associate Professor Rifat GÜNDAY
Name of the Thesis	The use of Computer and Multimedia in Teaching and in Learning French to Children

ABSTRACT

The rapid development of science and technology, the use of technological devices in every aspect of life allow us to access information in everywhere-at any time. The development process of information technologies beginning with the industrial revolution in Europe has turned into a competitive environment among the countries of the world. Today, a great number of developed European countries aim at benefiting from such technological devices as computer, internet and multimedia while developing their curriculum. In this study while emphasizing the importance of education and teaching foreign languages at an early age, we have investigated what advantages contributions the computer and multimedia devices may provide for teaching a foreign language. In this study, besides displaying the results of a great many of researches showing that children can learn a second language easily at an early age, we have tried to show in our experimental study the positive effects of use of computer, internet and multimedia devices to teaching such basic language skills as reading, writing, listening and speaking. Besides, we studied the contributions of technological devices to the development of the tree sub-skills namely grammar, vocabulary and phonetics. Therefore we conducted an experimental study with the fourth grade students in a private primary school. In the control and experimental groups we studied three topics chosen accordance with the curriculum while we used a method based on *la perspective co-actionnelle* in both groups, the computer only for listening and the guidebook were used in the control group, and in the experimental group, many of the multi-media tools and the different techniques were used. When the attitude scale and test results were compared, any significant relation between success and attitude was not found. It was concluded that there is no relation between students' success in the experimental group

and their attitude towards computer, but the student success is directly proportional to the use of computer in the classroom environment.

REMERCIEMENT

Je tiens dans un premier temps à remercier plus sincèrement Monsieur Rifat GÜNDAY, en tant que Directeur de ma mémoire, pour m'avoir confié ce travail de recherche, pour sa disponibilité, ses idées et ses conseils, pour sa générosité et sa grande patience, ainsi que pour son aide précieux de tous les jours tout au long de la réalisation de cette mémoire.

Mes remerciements s'adressent également en second lieu à Monsieur Halil AYTEKİN et Ali YAĞLI qui m'ont encouragé par leurs connaissances et leurs aides pendant la réalisation de ma recherche.

Mes remerciements vont également aux membres du jury pour avoir accepté la lecture de ma mémoire.

Je tiens aussi à remercier plus sincèrement Monsieur Uğur AYGÜN, Professeur de Français à l'école privée d'Ezgililer, pour ses aides, ses lectures et ses contributions qui m'ont toujours soutenu et encouragé au cours de la réalisation de cette mémoire. Mes remerciements les plus sincères vont également à Monsieur Hasan ATMACA, Chargé de Recherche, pour ses expériences et ses aides.

Enfin j'adresse mes plus sincères remerciements à tous mes amis, qui m'ont toujours soutenu et encouragé au cours de la réalisation de cette mémoire.

ABREVIATIONS :

TIC : Technologies de l'information et de la communication.

TICE : Technologies de l'information et de la communication dans l'éducation

CECR: Le cadre européen commun de référence.

FLE : Français langue étrangère.

EAO : Enseignement assisté par ordinateur

NTIC: Nouvelles technologies de l'information et de la communication.

LC : Langue cible

LE : Langue étrangère

CL : Compétence langagière

CO : Compréhension orale

CE : Compréhension écrite

EO : Expression orale

EE : Expression écrite

CHAPITRE I

INTRODUCTION

Du passé à nos jours, l'homme a voulu changer et développer son milieu social pour avoir les bonnes conditions de vie, pour faciliter son mode de vie et pour communiquer avec les gens qui l'entourent. La langue joue un rôle primordial pour effectuer ces changements et développements. Autrefois, on se communiquait avec les personnes d'une façon limitée en utilisant les méthodes primitives mais quant à aujourd'hui il est possible d'avoir la communication avec plusieurs gens grâce à des outils technologiques tels que l'ordinateur, la téléphone, l'internet, la télévision et les autres outils de communication.

La technologie tient une grande place dans notre vie. L'homme utilise des outils technologiques dans tous les domaines soit pour la communication, soit pour l'éducation ou pour réaliser ses affaires quotidiennes. L'invention de l'imprimerie au moyen âge, la découverte du téléphone dans les années 1870, l'émergence de la radio comme un outil de communication dans les années 1920, l'invention de la télévision par ses fonctions visuelles et auditives dans les années 1930, le commencement de l'utilisation d'internet et d'ordinateur dans les années 1960 peuvent être considéré comme des étapes importantes à l'histoire de développement de la technologie. Tous ces outils mentionnés ont offert de nombreux avantages en particulier aux domaines de la communication et de l'éducation. Mais parmi ceux-ci, nous pouvons dire que l'internet et l'ordinateur ont joué un rôle primordial avec leurs aspects audiovisuels. Ces deux outils importants ont été utilisés pour la première fois dans le domaine militaire aux États-Unis, mais ils ont été adaptés au fil du temps à l'enseignement supérieur. De plus, ils occupent aujourd'hui une place considérable presque à tous les établissements d'enseignement des pays développés. Nous pouvons voir aussi l'utilisation et l'adaptation de ces outils dans les écoles primaires et secondaires en particulier au processus d'enseignement et d'apprentissage de la langue étrangère.

A l'heure actuelle, grâce à des outils technologiques par leurs avantages et leurs supériorités, il est évident que l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère a gagné une nouvelle dimension dans le monde entier. Autrefois, alors qu'il était important de savoir une langue étrangère, dans le monde d'aujourd'hui auquel les technologies de l'information et de la communication se développent très rapidement, et le plurilinguisme et le multiculturalisme sont à la mode, nous pouvons dire qu'apprendre au moins deux langues étrangères est devenu une obligation indéniable. Mais, à ce stade, il est utile de dire que certains problèmes ne sont pas encore résolus complètement concernant l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère. Surtout dans notre pays, les élèves et les étudiants qui ont formation d'une langue étrangère ne peuvent pas encore l'utiliser efficacement même s'ils ont fini leurs études.

En particulier, la majorité des apprenants ont des difficultés de parler couramment une langue étrangère. Lorsqu'on traite ces problèmes, les chercheurs parlent des résolutions et de suggestions principales à la lumière d'études scientifiques. Les plus importants entre eux sont : l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère à un âge précoce et l'utilisation des outils technologiques et de multimédia le plus tôt possible dans le processus de l'acquisition des compétences langagières comme la Compréhension Orale (CO), la Compréhension Ecrite (CE), l'Expression Orale (EO) et l'Expression Ecrite (EE) et ainsi les sous-compétences comme le vocabulaire, la grammaire et la phonétique. Particulièrement, il est recommandé constamment d'utiliser l'ordinateur et l'internet auxquels les supports du multimédia, les matériels visuels et auditifs et les logiciels éducatifs occupent une place importante. Parce que, ces outils, ces supports et ces types de logiciels éducatifs ont des supériorités et d'avantages très efficaces soit pour l'augmentation de la motivation des apprenants à un âge précoce et soit pour l'acquisition des compétences fondamentales. C'est pour cela que, dans notre étude nous avons abordé l'utilisation de technologie comme un moyen pédagogique en particulier pour les enfants qui apprennent le français à un âge précoce. Notre mémoire concerne l'utilisation de l'ordinateur et du multimédia dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères à l'école primaire. Elle se compose de cinq chapitres.

Le premier chapitre commence avec les problèmes que nous avons déterminés sur l'utilisation de l'ordinateur et du multimédia dans l'enseignement/apprentissage du FLE aux enfants et nos hypothèses sur la contribution des outils technologiques aux compétences fondamentales et sous-compétences langagières. Dans ce chapitre nous avons aussi expliqué brièvement la méthode, l'objectif, la population et l'échantillon de notre recherche en faisant quelques définitions des mots clés qui se passent plusieurs fois dans les textes.

Dans le deuxième chapitre nous avons abordé l'enseignement/apprentissage de la langue française à un âge précoce. A partir de la définition du mot précocité nous avons essayé de déterminer les avantages de l'apprentissage d'une langue étrangère à l'âge tôt le plus possible en montrant des exemples en Europe. Néanmoins notre but, dans le deuxième chapitre, c'est préciser l'âge idéal pour apprendre une langue étrangère à la lumière des études scientifiques réalisées par les experts.

Dans le troisième chapitre nous avons traité le problème de l'intégration des nouvelles technologies dans notre vie particulièrement dans le system éducatif. Nous avons cherché les réponses aux questions de comment peut-on utiliser effectivement la technologie dans l'enseignement du français comme la langue étrangère à l'école primaire et quels sont les avantages de l'intégration de moyens technologiques dans l'enseignement du FLE (Français Langue Etrangère)? En particulier nous mettons l'accent sur l'utilisation d'ordinateur par l'internet dans les salles de classe et leurs contributions et leurs avantages pendant le déroulement du cours et pour auto-apprentissage. Et pourtant en définissant le mot du multimédia nous avons abordé toutes sortes de média comme l'internet, l'image, la vidéo, la bande dessinée et leurs utilités et leurs avantages considérables dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Dans cette partie de thèse nous avons étudié aussi quelques sites internet déjà préparés selon les niveaux des enfants pour développer les compétences langagières. Nous avons considéré aussi quel type de logiciel peut-on utiliser pour développer les sous-compétences comme l'acquisition de vocabulaire et l'enseignement des structures grammaticales chez les petits enfants.

Dans le quatrième chapitre nous avons étudié la place des outils technologiques dans les méthodes d'enseignement des langues étrangères. De nos jours, au lieu des méthodes classiques, des méthodes nouvelles ayant pour but de mettre l'accent sur la technologie sont utilisées pour effectuer un enseignement efficace. Grâce aux outils technologiques on vise à développer chez l'apprenant les quatre compétences fondamentales langagières comme CO, CE, EO, EE, de plus, on peut développer les sous-compétences aussi comme le vocabulaire, la phonétique et la grammaire et même de présenter les produits dans la dimension culturelle. Pour atteindre ces objectifs nous avons traité les problèmes : Quelle est la place de la technologie dans la méthodologie? Dans quelle méthode, quel outil technologique est utilisé?

Dans la partie de l'application de notre thèse, nous avons constaté l'emploi et l'utilité de la technologie dans l'enseignement-apprentissage précoce des langues étrangères (avec les enfants). Nous avons réalisé un travail de huit semaines avec les enfants de quatrième année à l'école primaire privée Ezgililer à Samsun. Pour considérer les avantages et les supériorités d'enseignement assisté par ordinateur (EAO) par rapport à l'enseignement traditionnel, nous avons composé deux groupes d'élèves. L'un est groupe d'expérience et l'autre est groupe de contrôle. Chaque groupe est composé de dix enfants qui sont choisis par hasard. Avant de commencer ce travail qui durera huit semaines, nous avons pratiqué un test initial à deux groupes pour tester les connaissances des enfants sur les thèmes choisis dans le manuel de méthode *Cache-Cache* préparé par le Ministère de l'Education Nationale Turque selon le niveau A1 aux enfants qui apprennent le français comme langue seconde. En plus nous avons aussi déterminé leurs attitudes envers l'informatique avec une échelle. A la fin de notre pratique, nous avons analysé en détail les résultats obtenus entre ces deux groupes.

Pour la conclusion, à partir des données, nous avons fait des considérations et nous avons proposé certaines activités et des conseils pour l'enseignement/apprentissage de la langue française comme langue seconde assistée par ordinateur et internet aux enfants.

1.1. Problème

La communication est considérée comme un besoin indispensable non seulement dans la vie courante mais aussi dans tous les domaines de la vie. La communication, réalisée par les techniques primitives au passé, a eu un sens extraordinaire aujourd'hui grâce au développement de la technologie. Les outils comme le cd, la vidéo, l'ordinateur, l'internet et la télévision tiennent une grande place dans notre vie courante. Ces outils visent à rendre la communication plus facile et nous donnent beaucoup d'avantages pour obtenir les meilleurs résultats à l'acquisition des informations partout.

L'utilisation de ces matériels a pris sa place dans notre vie depuis le dernier demi-siècle. Avec les méthodes qui donnent l'importance à l'utilisation de technologie, on a commencé ainsi à utiliser ces outils technologiques dans l'enseignement de la langue étrangère. Les manuels des méthodes conseillent aux apprenants de tirer avantages de matériels tels que multimédia. Parce que le monde a vu que les manuels que la technologie nous offre créent la chance à acquérir les meilleures occasions en ce qui concernent l'enseignement des langues étrangères. Particulièrement, le nouveau concept "Enseignement de la Langue Etrangère Assisté par Ordinateur" montre son importance de jour en jour. Parce que, l'objectif est de former des enseignants en tant qu'utilisateur de la technologie et de faire sentir aux apprenants ses avantages.

Dans son travail intitulé *les Technologies d'Enseignement et de la Conception du Matériel* Seferoğlu fait un liste qui indique des objectifs généraux pour les apprenants dans l'enseignement assisté par ordinateur :

1. "Augmenter la motivation des élèves
2. Développer la compétence de pensée scientifique des élèves
3. Soutenir les travaux en équipe
4. Etendre les méthodes d'enseignement
5. Développer les compétences d'auto-apprentissage des élèves
6. Soutenir le développement de la compétence de pensée plus avancée des élèves

7. Soutenir les élèves pour résoudre des problèmes d'une façon logique
8. Encourager les élèves pour faire des hypothèses'' (2010:116-117).

Puisque notre objectif est d'effectuer l'enseignement et l'apprentissage d'une langue étrangère plus efficace, donc il faut rechercher les nouvelles techniques et les nouveaux matériels et il faut organiser les nouvelles activités en classe de langue étrangère pour motiver les enfants. Dans ce cadre, notre problème principal c'est comment peut-on focaliser les enfants au cours de langue étrangère en utilisant l'ordinateur et le multimédia?

Dans l'enseignement du français langue étrangère, quels sont les avantages de l'utilisation d'ordinateur et de multimédia? Comment peut-on adapter effectivement les élèves aux cours? Quelle est l'importance de suivre les technologies de l'information de la communication? On cherche les réponses aux problèmes d'utilisation de technologie dans l'enseignement du FLE. Dans le champ de didactique du FLE, l'utilisation des outils et des matériels technologiques qui visent à rendre agréable et ludique la curiosité de l'apprentissage de langue étrangère des élèves sera utile.

1.2. Objectif de l'Etude

Cette étude vise à rechercher le transfert des informations d'une façon vite et amusante aux enfants à un âge précoce. L'objectif principal est d'aider les enfants à développer les quatre compétences fondamentales et les sous-compétences de la langue en considérant l'âge des enfants pour l'apprentissage par l'intermédiaire de technologie.

1.3. Importance de la Recherche

Dans le monde d'aujourd'hui où la technologie se développe très rapidement, on s'adresse à plusieurs méthodes et techniques pour atteindre l'objectif de l'apprentissage des langues étrangères. L'ouverture des frontières et la mondialisation ont rendu nécessaire au moins l'apprentissage de deux langues étrangères. Pour s'adapter à l'évolution de technologie de l'information et de la communication qui se développe

rapidement, il faut enseigner aux enfants les aspects bénéfiques de la technologie et surtout de l'internet le plus possible. "L'utilisation d'internet modifie les habitudes et les comportements sociaux. La pédagogie ne saurait rester immune à ces changements et là où née une nouvelle fonctionnalité, des enseignants l'adaptent à une utilisation pédagogique, nous rappelant que la classe n'est pas un espace déconnecté du reste du monde et que nous avons tout à gagner à fragiliser la barrière en intégrant à nos pratiques les outils de communication modernes et la richesse en terme d'interaction sociale et de contenu multimédia qu'ils véhiculent" (<http://www.edufle.net/Internet-en-FLE>).

1.4. Méthode de la Recherche

Dans notre recherche nous avons appliqué la méthode Perspective Co-Actionnelle pour le groupe de contrôle et pour le groupe d'expérience qui sont choisis par hasard à l'école primaire privée Ezgililer. Le manuel utilisé pour l'expérience c'était Cache-Cache préparé par le ministère de l'Education Nationale Turque pour les enfants de quatrième année qui apprennent le français comme langue seconde. Le but essentiel de notre étude est de rechercher l'influence de l'utilisation des outils multimédias au développement des compétences langagières CO, CE, EO, EE, et les sous compétences comme le vocabulaire, la phonétique et la grammaire chez les enfants.

1.5. Population et Echantillon

Nous avons réalisé notre expérience avec les enfants qui apprennent le français comme langue seconde à l'école primaire privée Ezgililer dans la classe de quatrième année. Nous avons divisé la classe en deux, le groupe de contrôle et celui d'expérience. Chaque groupe se compose de dix élèves qui sont choisis par hasard. Avant de commencer la pratique qui durera huit semaines, nous avons appliqué un test initial à deux groupes pour vérifier les connaissances que les enfants possèdent.

Et pourtant, une échelle a été appliquée pour évaluer les attitudes des élèves à l'égard des outils technologiques en particulier pour l'utilisation de l'ordinateur dans les cours

de langue française. A la fin de la pratique on a évalué les résultats des deux groupes et à la suite de teste final on a recherché la relation entre la réussite et l'attitude.

1.6. Hypothèses

1- L'utilisation de multimédia dans l'enseignement de la langue étrangère peut être utile pour l'acquisition des compétences.

2- Par les activités différentes visuelles, sonores ou écrites, l'enseignement peut devenir plus amusant et efficace dans la classe.

3- On peut contribuer à la motivation des enfants pour augmenter la participation à toutes les activités.

4- Grâce aux matériels comme les images, les dessins, les vidéos etc. sur l'internet, l'imagination des enfants se développe et au lieu de mémorisation la créativité peut être à la pointe.

1.7. Assumptions

1- Les enfants ont participé volontairement à toutes les activités et ils ont répondu sincèrement aux questions de l'enquête.

2- On a vu que les enfants étaient plus actifs dans le déroulement du cours, lorsqu'on utilise le multimédia et les matériaux technologiques donnent beaucoup de contribution à la capacité de comprendre chez les enfants.

1.8. Concepts Principaux de la Recherche (Définitions)

Langue: Système d'expression et de communication, commun à un groupe social (communauté linguistique).

Communication: Etablir un lien par oral ou par écrit en utilisant la langue entre les gens.

Précoce: A un âge tôt.

Ordinateur: Machine électronique de traitement numérique de l'information, exécutant à grande vitesse les instructions d'un programme et servant à classer, calculer, mémoriser.

Multimédia: Technique intégrant sur un support électronique des données multiples (son, texte, images fixes ou animées).

Internet: Réseau informatique mondial, réunissant des sous-réseaux utilisant le même protocole de communication.

1.9. Limitations

1- Ce travail n'a été préparé qu'en prenant en considération les élèves de l'école primaire, quatrième année, qui apprennent le français

2- Dans ce travail, on a utilisé seulement les matériaux du multimédia concernant l'enseignement/l'apprentissage des compétences fondamentales et les sous-compétences de la langue étrangère.

CHAPITRE II

ENSEIGNEMENT PRECOCE DE LA LANGUE ETRANGERE

2.1. Langue Comme un Moyen de la Communication

2.1.1. Langue

Comme nous l'avons mentionné dans le titre principal de la thèse, l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères à un âge précoce est en corrélation avec beaucoup de domaines comme la linguistique, pédagogie, littérature, etc...

L'enseignement des langues étrangères et des concepts d'apprentissage des langues se concentrent principalement sur le phénomène de la langue. Examiner les caractéristiques de la langue comme un moyen de communication avec un grand angle, ses fonctions, les langues vivantes et mortes dans le monde, soutienne le fait qu'il existe un besoin important pour l'enseignement des langues étrangères.

Provenant de différentes sources, dans les définitions et les descriptions de la langue, le concept de sentir et de penser se trouve presque dans toutes les expressions. Pendant que les gens façonnent le milieu social qui leur entoure, en même temps ils lui donnent de différents sens. Par ces significations, ils peuvent transférer directement ou indirectement leurs pensées et leurs sentiments.

Le phénomène du langage est équivalent à l'histoire de l'humanité. La langue qui s'est développée parallèlement à la vie de l'homme est définie aujourd'hui, au sens le plus général, comme un outil de communication pour les transferts des désirs, des sentiments et des pensées des gens, que ce soit directement ou indirectement.

Si l'on regarde les définitions de la langue dans les différentes sources; “Une convention que les gens font en utilisant des mots et des signes pour déclarer ce qu'ils ont pensé et ce qu'ils ont entendu” (<http://www.tdk.gov.tr>). Il existe de nombreuses définitions de la langue faites par les linguistes. Selon Aksan, “la langue est une chaîne versatile et très avancée qui permet le transfert des pensées, des sentiments et des désirs communs en termes de son et de sens à d'autres dans une société en utilisant des règles” (2009 :55). Ergin la définit comme un moyen de communication: “qui vise à communiquer entre les gens, avec ses propres lois, un être vivant qui se développe dans le cadre de ses lois, un système secret dont la base a été construite dans les temps inconnus et un établissement composé de sons” (2009 :3). La définition de Başkan est comme un petit résumé de la définition d'Ergin, “la langue est définie comme une convention de mécanisme de communication qui vise à communiquer réciproquement entre les gens dans une société” (1988 :102).

On fait encore de nombreuses définitions de la langue. En fait, la langue comme un moyen de communication est modelée sans cesse par les gens. Et dans le monde de technologie où nous vivons, en dehors de la communication vis-à-vis, il s'agit de plusieurs formes de communication par les différents outils. Donc, le rapport entre la langue et la communication change. L'une des raisons principales de cette situation, c'est la technologie qui se développe en permanence. Parce que, plus la technologie se développe, plus le nouveau mode de vie se révèle, parallèlement à cette situation les désirs et les sentiments de gens changent aussi.

Dans les temps primitifs, on se communiquait avec les mots et les sons très limités. Pour les sociétés qui vivaient sous la forme de tribus, pleins de mots et de termes n'étaient pas importants. Particulièrement, la vie basée sur l'agriculture et l'élevage ne donnait pas la chance à la langue pour se développer. Parce que les gens utilisaient les termes ou les mots restreints dans leurs affaires. Mais quant au monde de la technologie d'aujourd'hui, on voit que les gens accordent beaucoup de contribution à la langue et ils visent à l'enrichir dans les aspects structuraux et sémantiques.

Dans l'évolution de la langue la géographie aussi était à la pointe. Les gens, qui vivaient dans les régions différentes, sous les conditions naturelles, donnaient les noms différents à leurs environnements. L'émergence des nouveaux termes d'une région à une autre permet la formation de différentes cultures. La différence de la signification sémantique des mots nous indique que nous devons apprendre non seulement les sens des mots mais aussi nous devons connaître les contextes des mots. Le sens et l'utilisation d'un mot dans la langue maternelle et dans la langue cible peuvent varier. C'est pour cette raison que, comme nous indiquons souvent dans notre mémoire, on doit donner l'importance à l'acquisition de culture de la langue étrangère. Donc, cela accorde une nouvelle dimension à l'apprentissage d'une langue étrangère.

2.1.2. Communication

La communication, c'est utiliser la langue comme un outil pour établir, par oral ou par écrit, un lien entre les gens. Il est peu probable d'avoir une communication sans langage. "La communication est un transfère, c'est le partage des significations produites avec d'autres. La fonction principale de la langue lors de partage de message, c'est d'être un outil qui a la mission de transférer des messages aux autres. Sans langage il n'est pas possible de transférer les messages et la communication, qui est le processus d'interaction mutuelle, ne peut pas être effectuée" (Yalçın&Şengül, 2007 :751-752).

Par le développement de la science et de la technologie dans le monde d'aujourd'hui, l'expansion de la communication s'est également élargie. La communication s'est rendue très vite et efficace par l'intégration des nouvelles technologies de l'information et de la communication à la vie courante quelle que soit la distance entre les pays. Grâce à ce développement, la communication est devenue une action plus simple, et ainsi apprendre une langue étrangère et pouvoir l'utiliser efficacement se sont rendus plus faciles.

Apprendre des langues et connaître des cultures des autres sociétés sont devenu une obligation mais pas une besoin. L'augmentation des associations des pays dans les différents continents, des organisations internationales et des partenariats politiques

rendent obligatoire apprendre une langue étrangère ayant pour but de communiquer entre les pays.

Au déroulement de notre thèse nous traiterons en détail la problématique de lien entre la communication et la technologie. De plus, nous nous efforcerons de déterminer la place de la technologie à la communication et la place des outils technologiques dans l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère.

2.2. Pourquoi On Apprend une Langue Etrangère ?

Apprendre une langue étrangère ne devient pas de jour en jour un besoin mais une obligation. On peut indiquer les raisons fondamentales de cette obligation en quatre sous- titres. Ce sont :

1. Augmentation de l'expansion de la communication.
2. Ouverture des frontières et l'intégration des cultures des uns à des autres.
3. Avantages d'apprendre une langue étrangère.
4. Développement plus rapide de science et de technologie.

Le cas d'apprendre une langue étrangère a pris une ampleur rapide particulièrement à partir de la première moitié du XXème siècle.

2.2.1. Augmentation de l'Expansion de la Communication

Nous avons déjà parlé généralement de la définition et de la fonctionnalité de la communication entre les peuples de différentes cultures et de pays. Ce qui nous intéresse ici c'est des développements et des changements durant la deuxième moitié du XXème siècle. La communication s'est développée dans une vitesse rapide parallèlement à des nouvelles technologies. A partir de la première et la deuxième guerre mondiale le monde s'est devenu un peu calme et les pays européens ont participé à une concurrence dans les domaines de science et de technologie.

Les pays européens qui ont souffert de grandes pertes dans la sphère économique, ont donné l'importance à la production et ils ont commencé à commercialiser des produits qu'ils ont fabriqués aux autres pays. La migration de village à la ville, d'un pays sous-développé à un pays développé et le passage de la société traditionnelle à la société moderne ont créé un nouveau mode de vie ou un style de vie en Europe. Ainsi, en raison de ces changements la communication est répandue et s'est développée. L'immigration des gens aux autres pays a rendu nécessaire d'apprendre une langue étrangère pour communiquer avec les gens qui les entourent.

La technologie joue un grand rôle dans le développement de la communication par ses effets positifs et ses avantages extrêmement effectifs au XXème siècle. Autrefois la communication pouvait être réalisée par les apôtres des gouvernements, mais cette situation gaspillait beaucoup de temps en raison de la distance entre les pays. A partir de l'invention du téléphone, du radio, d'internet et de l'ordinateur la communication s'est rendue très facile.

2.2.2. Ouverture des Frontières et l'Intégration des Cultures des uns à des Autres

Quand nous disons l'ouverture des frontières, nous n'avons pas l'intention de parler de la frontière physique entre les pays, mais c'est la disparition de la distance en communication entre les personnes. Pourtant c'est possible seulement grâce à l'utilisation d'une langue commune.

Dans le monde d'aujourd'hui il existe plusieurs langues vivantes. Certaines d'entre elles sont plus dominantes que les autres. Ce sont par exemple; l'Anglais, Français, Allemand, Chinois, Espagnol, Inde, Turc, Arabe, Portugais. La raison principale est que l'économie de ces pays est plus développée et les commerces, les contrats de l'armée, les relations économiques, politiques et culturelles peuvent être aussi à la pointe. Pour ces raisons les pays de différents continents ont développé le but de construire des unions économiques et politiques entre eux-mêmes. L'exemple le plus général, c'est "l'Union Européenne" avec vingt-huit membres, "l'Union d'Arabe" avec vingt-deux membres et les "Cinq Etats du groupe Shanghai".

Dans chaque groupe les membres ont des contrats économiques et politiques, les relations culturelles et éducatives. Cette situation rend important d'apprendre des langues étrangères comme le souligne Demirel: "bien que des langues existent dans le monde, la croissance des relations internationales rend de jour en jour inadéquate la communication des nations par leurs langues maternelles entre eux-mêmes, par conséquent, on pose la nécessité d'apprendre les langues des autres pays" (2010 : 3). C'est pour cela que, de nos jours les gens dépensent beaucoup d'efforts et de temps pour apprendre une langue étrangère en vue des raisons différentes

Auparavant les gens apprenaient les langues étrangères afin d'être élitiste ou en raison de traduire les œuvres de l'Antiquité et aussi ceux qui s'intéressaient à l'art. Certains scientifiques se déplaçaient vers les pays où ils pouvaient apprendre en vivant dans la langue cible. Mais si l'on regarde dans le monde d'aujourd'hui le format d'apprendre une langue étrangère a un peu changé. L'enseignement /apprentissage des langues étrangères a été intégré systématiquement dans les systèmes éducatifs presque dans tous les pays. Particulièrement en Europe, elle a ainsi pris sa place dans le programme de l'école primaire pour les enfants de huit ou neuf ans. Grâce à ce programme dans les écoles publiques de certains pays, les enfants peuvent apprendre au moins deux langues étrangères, l'une est obligatoire l'autre est optionnelle, au lieu de dépenser plus d'argent au cours de langues privées.

Les Etats membres distinguent une place importante à l'enseignement d'une langue étrangère dans les programmes d'éducation en Europe. Surtout grâce aux programmes de la mobilité d'échange des étudiants, ces pays désirent réaliser plurilinguisme et pluriculturalisme. Les étudiants qui souhaitent faire leurs études en tenant compte des conditions de contrat dans les autres pays ont l'occasion d'apprendre une langue cible désirée sous les noms d'une variété de programmes tels que Comenius, Erasmus et Grundtvig. Ils peuvent rester un ou deux semestres dans les pays où ils sont allés et ils peuvent aussi avoir le droit de circuler librement et de résider aussi aux autres pays. L'un des aspects les plus avantageux de l'apprentissage d'une langue est d'être dans le pays où elle est parlée. Donc, les étudiants ont de la chance de connaître des cultures différentes autre que les leurs. A ce stade, le concept de culture vient au premier plan.

La langue est l'une des composantes fondamentales de la culture. Les gens l'ont formée en attachant un sens aux objets en fonctions des conditions du milieu naturel.

Les conditions naturelles dans les différentes sociétés permettent en particulier de formation des cultures et des langues différentes. C'est pourquoi on ne peut pas séparer la langue et la culture dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. Il ne faut pas non seulement savoir les sens des mots et les structures grammaticales, mais aussi il faut connaître leurs emplois à la culture générale de la langue cible. En didactique de langue étrangère ce qui est important c'est d'employer la langue convenablement au contexte socio-culturel. En particulier, lors de la traduction mot-à-mot on doit donner les significations vraies aux termes de la langue maternelle à la langue cible ou vice versa. C'est pour cela que, il sera utile de se concentrer sur l'acquisition de la culture à propos de la langue enseignée.

2.2.3. Avantages d'Apprendre une Langue Etrangère

Savoir une langue étrangère apporte des avantages communicatifs, sociaux, économiques et culturels. Dans ce cas, il ne faut pas considérer la langue seulement comme un outil mais comme un objectif.

L'un des éléments importants dans les acquis sociaux est que les personnes qui parlent une ou plusieurs langues étrangères ont des aspects communicatifs avancés. Le concept d'être social peut être défini comme "l'individu qui peut communiquer facilement et effectivement avec les gens qui l'entourent" ou avec les personnes étrangères dans les sociétés différentes. Notamment dans le monde d'aujourd'hui où la technologie s'est développée d'une grande vitesse, les individus qui savent une langue étrangère ont l'occasion de contacter avec les gens dans les différentes communautés par l'intermédiaire des médias sociaux sur l'internet.

L'expression de "*Qui lingue a, à Rome va*" vient ici au premier plan. Tant que nous utilisons bien et effectif la langue nous pouvons révéler notre aspect social. Pouvoir parler à un niveau avancé une langue étrangère plus répandue dans le monde ainsi que

la langue maternelle nous donne des prestiges à notre milieu social. A ce stade nous pouvons élever notre horizon de pensée et notre statut social à un niveau supérieur.

Il y a un respect particulier pour ceux qui connaissent une langue étrangère dans notre société. Parce que connaître des modes de vie en dehors de notre propre culture contribue à notre culture générale. Donc, il est nécessaire d'apprendre simultanément des structures culturelles de la langue cible pendant le processus de l'apprentissage de la langue étrangère. Car, les différences culturelles diversifient l'utilisation de la langue. Notre façon d'exprimer nos pensées et nos sentiments peut changer d'une culture à l'autre.

A l'heure actuelle, savoir une langue étrangère apporte des avantages économiques. Les gens qui peuvent parler une langue étrangère à un bon niveau peuvent trouver facilement un travail dans une entreprise en particulier dans le secteur privé. Les étudiants qui obtiennent leurs diplômes de départements de traduction/interprétation ou de faculté de tourisme des universités peuvent aussi avoir une bonne condition de travail dans les secteurs de tourisme lorsqu'ils savent bien quelques langues étrangères. Notamment, chaque année des milliers de touristes qui viennent du monde entier visitent notre pays et ils contribuent à notre économie. En bref, comme mentionné ci-dessus, les individus puissants dans les aspects sociaux, culturels peuvent gagner beaucoup d'argent grâce à un bon niveau de langue.

2.2.4. Développement Plus Rapide de Science et de Technologie

Le développement scientifique et technologique a donné un nouvel élan dans le domaine d'enseignement/apprentissage des langues étrangères. En raison de l'accessibilité à tous les matériels sur l'internet concernant les sujets étudiés, bien sûr, les cours de langue sont mieux équipés.

Tous les individus, quelques soient leurs âges et leurs statuts, peuvent apprendre une langue étrangère dans les écoles, dans les cours privées de langue ou bien sur l'internet comme ils veulent. Sur l'internet les sites web des langues, les blogs et les leçons

présentées par les vidéos rendent encore plus facile l'apprentissage de LE. Bien sûr, il sera important de dire qu'il faut prêter attention au manque d'information et les renseignements faux dans les sites web. Pour apprendre une LE ou pour faire de recherche il faut profiter des sites proposés par la Commission Européenne à l'égard de l'enseignement de LE ou par des pédagogues au lieu des sites choisis par hasard.

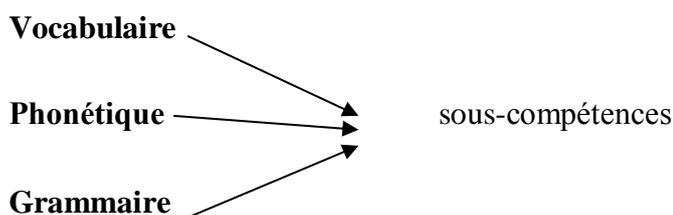
2.3. Enseignement/Apprentissage des Langues Etrangères à un Age Précoce Selon le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues

Le contenu de document de Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues publié par le Conseil de l'Europe en 2001, adopte principalement l'éducation et l'interaction culturelle en indiquant les objectifs communs relatifs aux domaines de l'éducation, de la politique et de la culturel. En particulier, on a précisé primordialement les habiletés et les acquisitions langagières, les manuels et les matériels de cours à l'enseignement/apprentissage de LE. D'après les niveaux de langue indiqués, on a déterminé que dans quel niveau, quelle compétence peut être acquise par les apprenants.

Les compétences fondamentales et les sous-compétences sont :

CO : Compréhension Orale **CE** : Compréhension Ecrite \Rightarrow acquisition

EO : Expression Orale **EE** : Expression Ecrite \Rightarrow production



Notre étude a pour but d'enseignement des langues étrangères aux enfants, c'est pour cette raison que nous examinerons brièvement les quatre compétences principales CO, CE, EO et EE, toutes les sous-compétences et l'acquisition de la culture cible d'après les critères de CECR au niveau A1. On a indiqué les acquisitions préalables des habiletés dans le contenu du CECR pour les langues. Pour la CO au niveau A1 : “Je

peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement” (CECR, 2001 :26). Pour les débutants, les enfants qui apprennent une LE peuvent comprendre les dialogues simples et claires aux contenus de se présenter, de décrire un objet ou une personne étant concret. Quand il s’agit de la technologie, dans la salle de la classe ou en dehors, chaque apprenant peut écouter le même texte plusieurs fois sur l’internet par la voie d’auto-apprentissage. Dans les écoles, certains élèves peuvent avoir du mal à comprendre les mots ou les expressions, dans ce cas, ces élèves peuvent pratiquer eux-mêmes grâce aux outils technologiques.

Pour la CE au niveau A1 : “Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues” (CECR, 2001 :26). Les apprenants peuvent comprendre les phrases simples et courtes dans les petits textes comme l’annonce, l’affiche et le catalogue et ainsi ils peuvent répondre par écrit à des questions faciles.

Quant à l’EO : “Je peux communiquer de façon simple, à condition que l’interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m’aider à formuler ce que j’essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j’ai immédiatement besoin, ainsi que répondre aux telles questions” (CECR, 2001 :26). Selon ce critère, on demande aux apprenants de construire des phrases simples et faciles à réaliser une conversation effective. En même temps les enfants qui apprennent une LE peuvent se présenter leur famille, leur environnement, leurs goûts de façon simple. Pendant le déroulement de communication, s’ils ne peuvent pas comprendre clairement, on demande à l’interlocuteur de faire une répétition ou une reformulation pour qu’ils comprennent mieux.

Pour l’EE au niveau A1 : “Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d’hôtel” (CECR, 2001 :26). Les apprenants peuvent écrire des phrases simples et courtes en utilisant des mots et des expressions familiers dans la langue courante. Nous pouvons dire que

l'utilisation de l'ordinateur pour les travaux d'écriture donne aux élèves certaines opportunités comme la rétroaction immédiate s'ils ont des difficultés d'écrire correctement les mots et les phrases. Parce que, les logiciels éducatifs préparés pour le développement de compétence d'EE donnent les réponses correctes aux enfants en soulignant les mots qui sont mal orthographiés. Cette rétroaction aide les enfants à écrire correctement.

Les sous-compétences comme le vocabulaire, la phonétique et la grammaire doivent prendre place dans tous les cours des langues. En particulier, la prononciation et le lexique sont plus importants pour le développement de la linguistique aux âges précoces. Parce que les enfants ne peuvent pas se prononcer correctement les mots appris à aucune phase de la vie sauf les premières années de la scolarité. Et pourtant ils ont l'occasion de développer leur prononciation en écoutant les sons dans la langue cible sur l'internet et de jouer les jeux de vocabulaire sur l'ordinateur grâce aux logiciels linguistiques.

2.4. Importance d'Enseignement/Apprentissage d'une Langue Etrangère à un Age Précoce

De nos jours, l'enseignement/apprentissage des langues étrangères à un âge précoce est une approche sur laquelle on met l'accent sans cesse. De nombreuses études scientifiques menées indiquent qu'apprendre une LE à un âge précoce est plus favorable. A ce stade Tagliante parle d'un rapport :

- “93% des parents pensent qu'il est important que leurs enfants apprennent d'autres langues.
- 72% pensent que connaître des langues étrangères est/serait utile pour eux.
- 71% considèrent que tout le monde devrait être capable de parler une langue en plus de sa langue maternelle
- 53% disent qu'ils connaissent au moins une langue en plus de leur langue maternelle

- 26% disent qu'ils connaissent deux langues étrangères'' (2005 :33).
*Rapport Eurobaromètre n. 54 spécial, ''Les Européens et les Langues''

L'enseignement de LE se place dans le programme de l'école primaire du monde entier. Dans cette partie de notre étude nous aborderons d'une façon détaillée l'importance de l'enseignement/apprentissage précoce, l'âge idéal pour apprendre une LE et la formation de l'enseignement en Europe. A partir de l'information citée, nous voulons préciser l'importance de l'utilisation de la technologie pour atteindre la réussite à ce sujet chez les enfants.

2.4.1. Acquisition, Apprentissage, Précoce

Il y a quelques concepts qui sont souvent rencontrés dans le processus d'apprentissage d'une LE. Ce sont acquisition, apprentissage et précoce. L'acquisition ; c'est apprendre une LE dans le milieu naturel sans avoir recours à n'importe quel environnement d'entraînement grâce à un potentiel inné. Işık la définit ''un processus d'activer le potentiel inné de langue existant et provoquant la création du système de la langue apprise inconsciemment'' (2011 :7). Selon cette définition nous pouvons dire qu'il est possible d'apprendre une LE à chaque étape de la vie quotidienne sans la nécessité d'un programme ou d'une école.

Apprendre peut être défini, en raison de quelques situations comme la curiosité, la nécessité ou le besoin, chercher consciemment des réponses à des questions et à partir de ces réponses, changer des comportements dans l'esprit de l'homme. Si nous pensons particulièrement en terme d'apprentissage de LE, il faut d'abord répondre à quelques questions fondamentales.

1. ''Qu'est-ce que l'apprenant aura besoin de faire avec la langue ?
2. Qu'a-t-il besoin d'apprendre pour être capable d'utiliser la langue à ces fins ?
3. Qu'est-ce qui le pousse à vouloir apprendre ?
4. Qui est-il (âge, sexe, milieu social et niveau d'instruction) ?

5. Quels sont le savoir, le savoir-faire et l'expérience de l'enseignant auquel il a à faire ?
6. Dans quelle mesure a-t-il accès à des manuels, des ouvrages de référence (grammaires, dictionnaires, etc.), des moyens audiovisuels et informatiques (matériel et didacticiels) ?
7. Combien de temps peut-il, désire-t-il ou est-il capable de consacrer à l'apprentissage d'une langue ? '' (CECR, 2001 : 4).

Comme on l'a indiqué ici, avant de commencer l'apprentissage d'une LE, il faut d'abord déterminer les besoins des apprenants, citer les objectifs spécifiques et généraux, choisir les matériels, les ouvrages, les documents convenables et ainsi développer efficacement les compétences langagières chez les apprenants. L'apprentissage est un processus qui continue tout au long de la vie. Tout le monde de tous âges peut apprendre quelque chose dans les écoles ou à l'extérieur de l'école. Mais plus âgé, plus le taux de tempo d'apprentissage diminue. "Les enfants et les adultes apprennent de la même façon, l'aptitude à apprendre ne diminue pas avec l'âge, seul le rythme diminue" (Wenden, 1991 : 38). C'est pour cela que, l'apprentissage précoce montre son importance. Le mot précoce est défini dans le dictionnaire le *Micro Robert* : "qui est mûr avant le temps normal" (2006 :1041). C'est-à-dire, les enfants, par exemple, peuvent apprendre facilement une LE en même temps qu'ils apprennent leur langue maternelle dans le milieu naturel. Parce que, à l'âge précoce la capacité de fonction du cerveau est au niveau maximum par rapports aux âges avancés, donc cette situation donne beaucoup d'avantages aux apprenants. A ce stade, nous pouvons dire que, avant de commencer l'éducation scolaire, apprendre une LE à un âge précoce est possible scientifiquement.

2.4.2. Age Idéale pour Apprendre une Langue Etrangère

Apprendre une langue étrangère est un processus qui dure longtemps. Alors, il faut bien systématiser le temps pour obtenir les meilleurs résultats à l'acquisition de la langue. L'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère à un âge précoce est considéré comme l'un des éléments les plus importants d'après les observations et les opinions

présentées par les théoriciens de langue. Il est un domaine sur lequel on a mené beaucoup d'études et de recherches scientifiques en particulier depuis les années 1960.

Les études scientifiques menées par les linguistes indiquent le rapport entre le développement physique de l'enfant et le développement de la langue chez l'enfant. Nous ne pouvons pas préciser l'âge le plus exact, mais il est plus avantageux d'apprendre une LE dans certaines tranches d'âges. Dans cette partie de notre étude, nous nous concentrerons sur le développement physique et mental des enfants.

Les études scientifiques effectuées par les linguistes nous proposent un nouveau concept, c'est le mécanisme de l'acquisition du langage. Noam Chomsky qui est le représentatif de l'approche nativisme parle de ce mécanisme. "Selon l'approche nativisme, quand les enfants passent physiquement une période de développement rapide jusqu'à neuf ou dix ans, leurs cerveaux sont conçus pour apprendre la langue et ils ont une capacité d'apprentissage qui vient de leur naissance" (Dellal, 2011 :30). Les représentants de cette théorie défendent que, pendant le processus de l'acquisition de langue maternelle, les enfants peuvent apprendre aussi inconsciemment les autres langues.

Dans ce contexte, un nouveau concept a été introduit, c'est la phase critique lors de l'acquisition du langage. Selon les experts, la phase critique pour apprendre une langue est entre deux et douze ans. Dans cette tranche d'âge, le lob droit est plus dominant que le lob gauche et cela permet aux enfants d'apprendre plus efficacement et rapidement une langue étrangère.

A cet égard il existe des diverses critiques désapprouvant l'apprentissage des langues étrangères à un âge précoce. Certains déclarent qu'une autre langue peut nuire à la langue maternelle. Pour répondre à ce problème, nous pouvons prétendre certaines thèses en énumérant par les articles ci-dessus :

1. Les enfants vivent les processus similaires pendant l'acquisition de la langue étrangère comme ils apprennent leur langue maternelle.

2. Si nous pensons en termes de la prononciation correcte de la langue cible, comme Tokdemir souligne, “les études dans le domaine de l’apprentissage des langues étrangères montrent que seulement huit ou dix pour cent des adultes peuvent accéder une performance complète de la prononciation sans accent” (1997 :44). C’est pour cela que, les enfants sont capables de prononcer bien les mots étrangers dans la période de développement physiologique.
3. La peur d’apprendre une LE des adultes est un facteur important. Dans la crainte de ne pas apprendre, beaucoup de gens ne peuvent pas fournir un milieu d’apprentissage efficace. Mais les enfants n’ayant aucune peur, peuvent acquérir les mots dans la langue cible en imitant et en s’amusant.
4. La capacité d’apprendre, la mémorisation et l’imitation des enfants sont plus élevés que les adultes. La création et la fonctionne orale magnifique chez l’enfant sont aussi au niveau haut.

Dans le déroulement de développement des compétences verbales des enfants, leur capacité d’utiliser efficacement l’esprit et l’imagination est un grand avantage à l’égard de la performance des fonctions cognitives telles que la résolution de problèmes, l’analyse et la synthèse. “L’enfant d’âge scolaire acquiert des habiletés métacognitives, et la capacité de traiter les événements en contexte, il a donc de meilleures stratégies d’apprentissage, des capacités d’attention plus importantes, et un meilleur contrôle de son activité mentale. Dans le domaine du traitement de l’information, on a constaté que non seulement la capacité de mémorisation, mais aussi les stratégies de mémorisation s’accroissent au cours de l’enfance” (<http://www.edufle.net>). En prenant en considération les capacités de mémorisation des enfants, on peut dire qu’un enseignement équipé avec des jeux, des chansons simples et des poèmes dans la langue cible peut être très utile à l’acquisition de vocabulaire de LE. Le pouvoir de se rappeler encore aujourd’hui les jeux, les chansons et les poèmes mémorisés pendant notre

enfance nous montre que beaucoup de choses apprises à un âge précoce peuvent rester longtemps dans nos mémoires. En plus, équiper cette mémoire, qui fonctionne parfaitement, avec les matériaux auditifs et visuels fournis par la technologie peut éliminer les obstacles de l'apprentissage d'une LE à un âge précoce.

2.4.3. Enseignement de Français Langue Etrangère aux Enfants

Le français est enseigné généralement dans les écoles primaires privées et dans les collèges aussi en Turquie. L'anglais est enseigné primordialement dans toutes les écoles comme dans le monde entier. Au passé, il n'était pas possible d'apprendre une deuxième langue étrangère particulièrement dans les écoles primaires. De nos jours, presque tous les pays en Europe proposent au moins deux langues étrangères obligatoires. "A la durée de la scolarité obligatoire dans la plupart du pays de l'UE, tout le monde peut apprendre au moins deux LE" (TOK&ARIBAŞ, 2008 :224). Or, malgré sa demande de devenir un membre de l'Union Européenne pendant les années, la Turquie était très faible pour reformer efficacement le programme de l'enseignement des langues étrangères. Mais à l'heure actuelle, la Turquie a commencé à accorder une place importante à l'enseignement de LE. Dans le tableau ci-dessus nous pouvons voir le modèle actuel de l'enseignement en vigueur dans notre pays.

Tableau 1: Le modèle actuel de l'enseignement/apprentissage qui est en vigueur dans la Turquie

Age pour commencer à l'école	Age pour commencer à apprendre la langue étrangère obligatoire	Tranche d'âge de l'apprentissage de langue étrangère obligatoire	Age pour commencer à apprendre les autres langues étrangères
5-6	6	6-16	9 (optionnel) aux collèges. 13 obligatoire dans les lycées Anatoliens

Selon ce modèle il est obligatoire d'apprendre une LE à six ans à l'école primaire. Les études scientifiques montrent que cet âge est convenable normalement, mais le

problème est que, quand on fait une comparaison entre les pays de l'Europe et la Turquie, à l'école primaire l'anglais est la seule LE à enseigner dans notre pays. Dans le programme il y a sans doute des autres LE, mais ils sont présents en théorie sans être pratiqué en réalité. Puisqu'il y a la demande à rejoindre à l'Union Européenne, donc, la réalité de ne pas donner l'importance suffisante à d'autres langues est considérée comme une lacune majeure. S'il faut jeter un coup d'œil aux programmes des pays européens, voilà quelques exemples mises en œuvre en Europe.

Tableau 2 : Le modèle actuel de l'enseignement/apprentissage qui est en vigueur dans les pays d'Europe

Allemand	Depuis 2004/2005, dans certains Länder, gymnase les élèves à l'âge de 10 apprennent la première LE, et ils commencent à apprendre L2 à 11 ans et L3 à 13 ans.
France	Depuis le début de l'année scolaire de 2007/08, les enfants de 7 ans apprennent obligatoirement une LE, à l'âge de 14 ans, juste les élèves qui ont pris l'option de découverte professionnelle, n'ont pas une obligatoire d'apprendre deux LE.
Angleterre	Un programme soutenu par le gouvernement pour promouvoir les langues dans l'enseignement primaire disponible et ce programme présentera un enseignement d'une LE obligatoire aux élèves de 7 à 11 ans.
Espagne	Depuis 2008/09, tous les élèves apprennent une langue étrangère dès l'âge de 3 ans.
Italie	Depuis le 2006/07, tous les élèves âgés de 11 à 14 ans doivent apprendre une langue seconde

Source : EURYDICE –Eurostat Commission Européen

Une LE est obligatoire à l'âge précoce dans les pays de l'Europe comme on le voit à l'exemple de tableau. Quant à la deuxième langue étrangère, on les enseigne pratiquement dans la plupart des pays selon leurs programmes d'étude. L'Anglais est la

première langue qu'on enseigne obligatoirement mais les pays donnent aussi une importance à d'autres langues.

A l'heure actuelle, notre system éducatif a été réformé et une nouvelle réforme dite "4+4+4" a été en vigueur. Selon ce système, les enfants de 66 mois doivent être scolarisés et l'enseignement obligatoire continue durant 12 ans. L'enseignement est divisé en trois niveaux, le premier niveau est l'école primaire, le second est l'école secondaire (le collège) et le dernier est le lycée. L'enseignement d'une LE commencera à la deuxième année de l'école primaire, et dans la seconde partie les enfants peuvent apprendre une deuxième LE optionnelle facultative comme le Français, l'allemand.

En plus, grâce au projet intitulé Fatih, les écoles seront équipées par les tableaux interactifs et le Ministère de l'Education Nationale distribue les Tablet PC aux élèves de l'école secondaire. "Dans quatre ans toutes les écoles seront équipées de tableaux interactifs et tous les élèves auront également un ordinateur tablette et ils auront une meilleure qualité d'éducation grâce à cette technologie présente" (MEB, 2012 :36). A la lumière de ces informations indiquées par le Ministère de l'Education, les nouvelles technologies apporteront des avantages surtout dans l'enseignement/apprentissage de LE aux écoles.

CHAPITRE III

UTILISATION DE LA TECHNOLOGIE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FLE AUX ENFANTS

3.1. Histoire de l'Evolution de Technologie

Dans cette partie de notre thèse nous traiterons l'évolution de la technologie dans sa dimension historique. L'origine du mot de technologie vient du grec *technología-téchnē*. Ce mot est composé de *techno* (l'art) et *logia* (savoir). Dans le dictionnaire de *Micro Robert*, la technologie est définie comme "étude des techniques, des outils, des machines, etc." (2006 :1306). Selon Lisensky (1985), "les hommes ont utilisé les différentes méthodes et les outils technologiques pour modifier l'environnement pendant les ères. A cet égard, on peut dire que, la technologie est les outils dans les systèmes qui sont utilisés pour maintenir l'environnement sous-contrôle". De nos jours, la technologie peut être définie comme l'utilisation de partage des données d'une manière efficace par l'intermédiaire des outils technologiques comme la télé, le radio, l'ordinateur etc.

Dans notre étude nous parlons de l'histoire de technologie, de son développement et de ses utilités dans le champ de la didactique des langues, donc nous avons pour but de donner des renseignements complémentaires relatifs au processus après la révolution de technologie et de science sous le titre technologie de l'information et de la communication pour l'éducation.

3.1.2. Technologie de l'Information et de la Communication

Dès que la technologie se développe dans une vitesse incroyable pendant le XXème siècle, les gouvernements et les écoles tendent de mettre l'accent sur l'utilité de tous les moyens technologiques et ainsi de les intégrer aux systèmes éducatifs plus ou moins de

volonté et plus ou moins de nécessité. “ Dans le Mémorandum européen sur l’éducation et la formation tout au long de la vie l’accent est mis sur le fait que la construction de l’Europe de la connaissance doit passer par :

- le développement de nouvelles méthodes alternatives d’apprentissage ;
- le développement des technologies éducatives multimédia ;
- la maîtrise de l’internet par tous les publics” (Menigoz, 2002 :9).

Par exemple en France on constate “un discours global en faveur du développement de l’internet en disant que tout élève ou étudiant sortant du système scolaire maîtrise la pratique des réseaux électroniques” (Lalande, 1997 : 17). A ce stade, les pays européens ont plus de volonté d’approprier les nouvelles technologies à l’éducation.

Les technologies de l’information et de la communication (TIC) s’intègrent de jour en jour à l’éducation pour divers buts. Stienen souligne que “pour diffuser les connaissances, améliorer l’apprentissage et développer des services éducatifs plus efficaces”(2007 :18), il est indispensable d’utiliser la technologie dans l’environnement scolaire. On se penche ici d’une formulation et d’une révision des méthodes traditionnelles en parallèle des nouvelles technologies et d’une amélioration. “Les technologies peuvent améliorer le processus d’enseignement et d’apprentissage en facilitant la réforme des modes d’enseignement traditionnels, l’amélioration de la qualité des résultats de l’apprentissage, l’aide à l’acquisition de compétences pointues, le soutien à l’apprentissage tout au long de la vie et l’amélioration de la gestion institutionnelle” (Pol, 2010 :11). A partir d’une nouvelle approche, d’une nouvelle méthode et d’une série des techniques, il faut suivre un programme d’enseignement de langue étrangère.

L’un des objectifs d’amélioration les plus remarquables pour ce processus, c’est augmenter la qualité de formation des langues, créer un milieu d’apprentissage efficace. A cet égard il faut prendre en considération si les enseignants et les apprenants sont capables de connaître et d’utiliser efficacement ces nouvelles technologies dans le milieu classe ou pas. Primordialement, les enseignants doivent avoir des connaissances

et des infos sur les moyens technologiques pour qu'ils les utilisent d'une part dans la classe des langues, et d'autre part pour qu'ils enseignent l'utilisation de ces moyens aux élèves. Dans une étude intitulée *“un Programme d'Enseignement et un Cadre pour la Formation Continue des Enseignants”* menée par l'UNESCO on détermine que *“tous les enseignants doivent être capables d'utiliser les TIC pour leurs propres travaux et d'aider les élèves à les utiliser”* (2004 :47). Lors d'auto-apprentissage aussi il est possible d'utiliser les moyens technologiques d'une façon efficace. En dehors de salle de classe, les apprenants (les élèves) peuvent *“comprendre et savoir à l'aide d'un ordinateur connecté au réseau, comment communiquer avec des personnes et accéder à des sources d'informations”* (2004 :46). Nous pouvons comprendre par ces explications qu'il n'est pas suffi d'équiper la classe par les outils technologiques les plus développés mais il faut connaître des renseignements complémentaires et des infos sur l'utilisation de ces moyens ayant pour but de fournir une amélioration de l'enseignement efficace. Alors, l'enseignant et l'apprenant ont des tâches et des responsabilités différentes. Avant de créer un milieu d'enseignement/apprentissage assisté par les nouvelles technologies il faut préciser les tâches suivantes soit pour l'enseignant soit pour l'apprenant :

“L'enseignant

- Stimuler la motivation
- Gérer la méthode d'apprentissage
- Entraîner à l'analyse
- Renforcer l'animation
- Donner du Feedback
- Encourager l'autonomie de l'apprentissage.

L'étudiant

- Rôle d'animateur par rapport à sa formation
- Planifier, organiser sa formation
- Interaction avec son enseignement”. (<http://www.uv2s.fr>)

La première tâche entreprise par l’enseignant est de stimuler et d’augmenter la motivation des enfants avant le cours et pendant le déroulement d’enseignement de langue pour qu’ils créent une interaction efficace avec leur environnement. Les écoles doivent s’approprier les nouvelles technologies à l’éducation comme Bardi constate : “les TIC sont une formidable source de modernisation du fonctionnement de l’École, au sein de la communauté éducative comme dans la relation aux familles et aux collectivités territoriales. Les TIC sont donc désormais le quotidien de l’école parce que les enjeux de l’éducation aujourd’hui imposent une plus grande efficacité de l’acte pédagogique et la maîtrise d’une solide culture numérique par les jeunes générations. Ce sont les vecteurs d’une modernisation de l’école dans ses relations à son environnement” (2008 :3). Avant de commencer le cours, équipé par les matériaux auditifs et visuels, une vidéo courte ou une présentation peut être remarquable pour adapter les enfants aux cours.

3.1.3. Enseignement des Langues Etrangères Basée sur la Technologie

Les changements et les développements technologiques ont fait apparaître les nouvelles approches et méthodes à l’éducation particulièrement en didactiques de LE. Au passé, tandis que les méthodes traditionnelles étaient utilisées il n’était pas possible de développer toutes les compétences langagières chez les apprenants. Dans cette partie, nous aborderons, en interprétant par un tableau, les fonctions, les intérêts les avantages des outils technologiques dont leurs utilités sont indiscutables dans l’enseignement de FLE aux enfants. Pourtant il faut faire attention aux problèmes éventuels. Ici nous indiquerons tous les outils technologiques par les techniques d’utilisation dans l’enseignement/apprentissage par le numéro 1, les avantages visibles par le numéro 2 et les problèmes éventuels par le numéro 3.



Radio :

- 1) Ecouter les programmes.
- 2) Apprendre dans la vitesse de soi-même, enseignement des compétences orales.
- 3) Pas possible d'écouter encore autre fois, manque de visualité.

Tv :

- 1) Regarder des programmes.
- 2) Ecouter dans la langue cible, plein de moyens à voir.
- 3) Pas possible d'écouter encore autre fois, très difficile pour les débutants.

Cassettes Audio :

- 1) Compréhension orale, exercices à choix multiple, combler les trous.
- 2) Pouvoir entendre la langue cible, pouvoir écouter encore autre fois.
- 3) Niveau de la langue cible est important, problèmes techniques.

CD, Dvd :

- 1) Exercices de la langue et de la grammaire relatifs à des sujets spécifiques, possibilité de donner des unités variables et des programmes actuels.
- 2) Se centrer sur l'apprentissage, pouvoir donner des renforcements, pas de limitation du temps, possibilité de connaître la culture cible.
- 3) Problèmes d'ordinateur, nécessité d'instinct, économie, problèmes de copier, démodé de l'outil, niveau de la langue cible, et manque de source à l'égard des sujets.

Ordinateurs :

- 1) Jeux des langues
- 2) Emotion d'utiliser l'ordinateur, auto-apprentissage, apprendre en jouant, en essayant, réponse immédiate.
- 3) Economie, problèmes techniques, nécessité d'éduquer.

EAO :

- 1) Exercices grammaticaux et lexicaux.

- 2) Renforcement des habiletés, pas de limitation du temps, pouvoir projeter particulièrement pour l'apprentissage de langue, réponse immédiate.
- 3) Peut-être ennuyeux, plein de répétition.

Internet :

- 1) Enseignement à distance, utilité des pages web pour rechercher et discuter, étudiants peuvent projeter leurs pages web.
- 2) Lire et écouter dans la langue cible, accéder tous les moyens actuels, continuer les activités en dehors de salle de classe.
- 3) Problèmes techniques, nécessité d'éduquer les étudiants, diminution de contrôle de professeur lorsqu'on l'utilise dans la classe, nécessité d'un bon plan, travail peut durer longtemps.

Dictionnaire Electronique :

- 1) Recherche des nouveaux mots et des termes.
- 2) Facile à accéder, convenable, rapide, prêt.
- 3) Economie, il ne pas pouvoir donner des mots nécessaires.

Power Point :

- 1) Présentations dans l'enseignement de langue.
- 2) Facile à lire, pouvoir embellir la présentation, pouvoir arranger toutes différentes façons.
- 3) Problèmes techniques, ne pas pouvoir citer plus d'information.

Mémoire Flash :

- 1) Copier des sources.
- 2) Stocker et porter facilement des sources.
- 3) A cause de logiciel nuisible et de virus, il y a la risque de perdre des documents.

Formation à Distance par l'Internet :

- 1) Etre en contact avec la langue étrangère par l'intermédiaire de téléphone et de courriel électronique.

- 2) Pouvoir comprendre dans la langue cible, possibilité d'avoir des connaissances sur la culture étrangère.
- 3) Nécessité d'instinct.

<http://www.cti.hull.ac.uk/malang/notes/2002/lecture3/Exemples%20of%20technology1.rtf>

Parmi tous ces moyens l'internet tient la place la plus favorable parce qu'il donne l'occasion d'accéder à tous les moyens technologiques en ligne. Il est possible à l'ère numérique de trouver des programmes télévisés aux logiciels, des programmes informatiques aux documents visuels, écrits et sonores sur l'internet.

3.2. Ordinateur “Une Machine à Enseigner”

Un ordinateur est une machine qui fait des calculs longs et complexes d'une façon rapide, qui enregistre les informations dans sa mémoire et qui intègre nos tâches aux systèmes digitaux. Par sa simple définition un ordinateur, “machine électronique de traitement numérique de l'information, exécutant à grande vitesse les instructions d'un programme et servant à classer, calculer, mémoriser” (Micro Robert, 2006 :913). Dans la définition, le mot de la grande vitesse nous montre qu'un ordinateur donne la possibilité de faire toutes nos affaires, n'importe quoi, en économisant du temps. En fait, cet avantage attire l'attention des scientifiques et ainsi ils veulent l'adapter et l'intégrer à l'éducation.

L'ordinateur, la grande invention de la technologie ou l'invention la plus magnifique, est utilisé à l'heure actuelle dans tous les domaines en ayant pour but de faciliter les tâches ou de bénéficier extrêmement de la vitesse de la technologie. Un ordinateur contient aussi des fonctions diverses comme “le mot ordinateur évoque l'idée d'un appareil servant à mettre de l'ordre, à classer des informations. Quant au terme anglais computer, il vient du latin computare, qui signifie calculer ou regrouper. Mais aujourd'hui les ordinateurs sont plus que des calculateurs géants. Ils peuvent servir de bibliothèque, nous aider à écrire, trouver des informations, jouer de la musique et même lire des films” (Bell&Witten, 2005 :2).

Il peut être appelé aussi *Machine à Enseigner* grâce à son utilité dans le system éducatif. Il est considéré comme un maître par Pocstar: “Le maitre est un ordinateur. En se servant d’un clavier semblable à celui d’une machine à écrire, un élève répond aux questions qui lui sont posées sur l’écran d’un ordinateur. Quand la réponse est juste, l’ordinateur passe à une question plus difficile. Quand elle est fausse, il projette sur l’écran l’information qui permettra à l’élève de compléter ses connaissances” (1971 :169). Le premier exemple de cette application a eu lieu aux Etats-Unis. “Le concept d’Enseignement Assisté par Ordinateur a apparu après les années 1960 et on a commencé à donner le lieu aux travaux et aux recherches d’enseignement assisté par ordinateur dans les universités des Etats-Unis” (Demirel, 2010 :92).

Le développement des nouveaux programmes et des logiciels préparés par les experts en vue d’aider les apprenants à les utiliser pendant le déroulement de l’enseignement de la langue continue à toute vitesse. Les buts essentiels de ces logiciels sont de développer toutes les compétences principales : CO, CE, EO et EE et les sous-compétences : la phonétique, le vocabulaire et la grammaire. “IBM, par exemple, expérimente depuis plusieurs années l’enseignement assisté par ordinateur, la téléformation. Aux Etats-Unis, “Writing to read”, une méthode multimédia d’apprentissage de la lecture et de l’écriture, est utilisée dans les milliers d’écoles” (Duboux, 1993 : 102-103). Le problème est que comment les enfants peuvent utiliser effectivement ces logiciels dans la classe ou en dehors de la classe? Et un autre problème que nous traitons c’est que, quels sont les avantages d’utiliser un ordinateur ? Pour répondre clairement à ces questions nous aborderons l’évolution de l’enseignement assisté par ordinateur par ses dimensions théoriques.

3.2.1. Enseignement/Apprentissage Assisté par Ordinateur

L’enseignement assisté par ordinateur, l’enseignement programmé et les courants psychopédagogiques comme le béhaviorisme, le cognitivisme et le constructivisme sont des domaines divers qui ont des relations étroites entre eux dans l’enseignement/apprentissage de LE. Au lieu de donner des renseignements en détail sur ces courants psychopédagogiques, nous les étudierons comme des bases fondamentales

d'EAO. La raison principale de parler de ces courants est de voir le plan derrière à l'EAO étudié par les pédagogues dans le champ de la didactique de LE. Nous commençons d'abord avec l'enseignement programmé basé sur le courant behavioriste qui consiste les principes comme :

1. "Un individu apprend, c'est-à-dire modifie son comportement, en observant les conséquences de ses actes. C'est la rétroaction cybernétique.
2. Les conséquences qui renforcent la probabilité de la répétition ou de la suppression d'un acte sont appelées des renforcements.
3. Plus rapidement un renforcement fait suite au comportement recherché, plus il est probable que ce comportement se répétera.
4. Plus un renforcement est fréquent, plus il est probable que l'élève ou le patient répétera l'acte qui en est la "cause".
5. L'absence de renforcement, ou même son éloignement dans le temps, diminue la probabilité qu'un acte se reproduise.
6. Le renforcement intermittent d'un acte allonge la période pendant laquelle l'élève ou le patient poursuivra une tâche sans autre renforcement.
7. Le comportement d'apprentissage d'un élève ou d'un patient peut être "développé" ou "structuré" graduellement par un renforcement "différentiel", c'est-à-dire en renforçant les comportements que l'on désire voir se répéter, et ne renforçant pas les actions que l'on veut éviter ou encore en les renforçant de façon négative par des réprimandes ou d'autres punitions.
8. En plus du fait qu'il rend plus probable la répétition d'un acte, le renforcement produit des effets motivants.
9. Le comportement d'un élève ou d'un patient peut être amené jusqu'à un grand degré de complexité, en structurant son comportement en actes

simples, puis en groupant ces derniers en une longue chaîne’’
(<http://fr.wikipedia.org>).

Ces principes dont on parle ont été construits à la suite des recherches et des observations sur la modification des comportements des animaux par quelques expériences menées par le psychologue le plus populaire comme Pavlov.

Ces expériences nous indiquent les relations entre un évènement et ses effets sur les sens de personnes (des apprenants). Skinner fait aussi des recherches en se basant sur ces relations pour montrer l’auto-apprentissage et le renforcement pour les intégrer à l’éducation. Et il insiste sur les trois principes, le premier est le principe de la correction immédiate, le second est l’évolution progressive et le dernier est la vitesse individuelle d’apprentissage. Pourtant, l’ordinateur s’occupe de tous ces principes et certains chercheurs décrivent les relations entre l’enseignement programmé et l’EAO comme un mariage. En particulier, l’apprentissage individualisé qui se change selon la vitesse de l’apprenant met l’accent sur l’ordinateur parce qu’il donne l’avantage aux enfants à travailler selon leurs niveaux et aussi il fournit une motivation considérable. ‘‘L’ordinateur permet de centrer l’apprentissage sur l’enfant en développant son autonomie et sa responsabilité. Il est responsable de son projet et il trouve dans le refus d’obéissance de la machine une puissante motivation pour rechercher les raisons de ce refus, élaborer des stratégies, développer des tactiques qui encouragent la pensée divergente et expérience et qui font de l’enfant un ‘‘apprenant’’ un sujet qui s’éduque, et non un ‘‘enseigné’’, un objet sur lequel s’exerce un enseignement’’ (Anis, 1986 :101).

De plus, hors de la motivation, le renforcement aussi est à la pointe comme on l’indique dans les expériences menées sur les animaux par les psychopédagogues. En particulier, les renforcements positifs donnés par l’informatique contribuent au développement des compétences langagières. L’enfant ayant de rétroaction positive par l’informatique peut renforcer la confiance en soi-même. L’enfant qui se sent une pression négative dans les milieux de camaraderies, de peur qu’il puisse faire des fautes et des erreurs dans la classe peut avoir un manque de confiance. Mais grâce à l’informatique, tous ces problèmes peuvent être éliminés, parce que l’enfant sera tout seul en face de

l'ordinateur et même s'il fait des fautes et des erreurs il ne sera pas sous- pression de salle de classe. Donc, il a des chances pour pratiquer d'une manière illimitée.

De nos jours, l'EAO se place aux disciplines divers de mathématique au département de LE, de l'école primaire à l'université avec un grand angle, même dans l'enseignement à distance qui est très populaire à l'heure actuelle. Par exemple, en Turquie dans le cadre d'un nouvel projet intitulé Fatih qui est en vigueur dans cette année, les tablettes numériques peuvent être utiles pour les enfants à l'école secondaire s'ils sont chargés par les logiciels à apprendre et pratiquer les LE. “ Le projet Fatih repose sur 5 points :

- Fournir des équipements et une infrastructure logicielle (Software Substructure)
- Fournir des contenus numériques éducatifs et des tutoriels (Management of e-content)
- Veiller à l'utilisation effective des TIC dans les programmes d'enseignement
- Organiser la formation permanente des enseignants
- Veiller à l'utilisation réfléchie, fiable, maîtrisée et quantifiable des TIC” (<http://sankore.org>).

On prévoit pour les années suivantes d'équiper les tablettes numériques par les logiciels de langue en se basant sur le nouvel programme d'éducatif intitulé 4+4+4. Parce que dans ce nouvel programme, l'enseignement des langues à choix multiple obligatoire s'est placé.

3.2.2. Ordinateur et Enfants dans l'Enseignement/Apprentissage du FLE

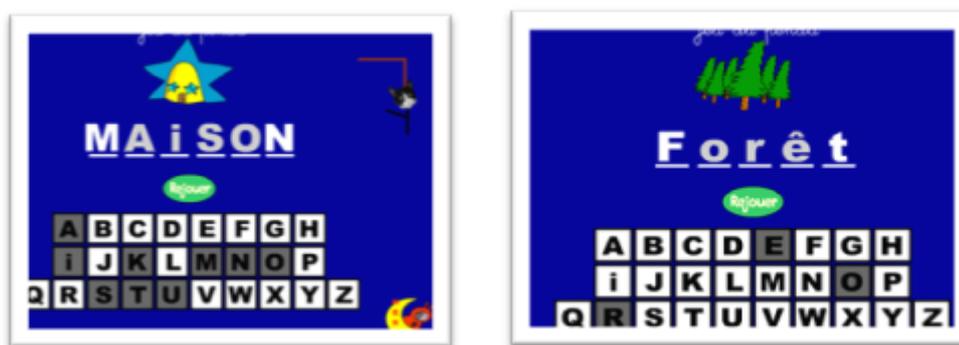
Comme une machine à enseigner, nous pouvons dire que depuis longtemps l'ordinateur s'est rendu en tant qu'un maître pour les enfants. Il peut être considéré comme un guide professionnel auquel les enfants peuvent s'adresser sans hésiter pendant leurs travaux de l'apprentissage de LE afin d'acquérir des compétences langagières s'ils ont des infos efficient sur les utilités de l'informatique. Avant de commencer à traiter des relations

entre les enfants et les ordinateurs, nous voulons mettre l'accent sur les supériorités d'EAO comme une machine à enseigner. Seferoğlu énumère les supériorités par les articles suivants :

1. “Les ordinateurs visent à participer les enfants activement au processus d'apprentissage.
2. Les textes, les images, les animations et les sons attirent d'une part l'attention des enfants et d'autre part, ils fournissent les diversités dans les cours.
3. Les ordinateurs visent à enseigner les sujets aux enfants, selon leur propre rythme. L'enfant qui apprend le plus rapide peut examiner à toute vitesse le programme du début à la fin. L'enfant qui apprend une vitesse normale, peut examiner encore une fois les sujets dont il n'a pas bien compris.
4. Les ordinateurs ont des tolérances infinies et ils donnent aux enfants l'occasion de répétition comme ils veulent.
5. Les enfants peuvent fixer les horaires des cours selon leur demande et leur possibilité.
6. La vitesse de la réaction de l'ordinateur est plus élevée, c'est pour cela que l'apprentissage est accéléré” (2010 :117-118).

Toutes ces supériorités peuvent rendre un milieu efficace soit dans la classe de langue ou soit en dehors de la salle de classe. En particulier, par le cinquième article on constate que les enfants ont des possibilités de fixer les horaires des études tels qu'ils veulent et les ordinateurs, les logiciels des langues peuvent donner des rétroactions immédiates en se servant comme un maître. Et pourtant les usages des ordinateurs peuvent varier selon les utilisateurs et les objectifs. “Il sert à des jeux, à faire des textes,

à imprimer, à faire des dessins, à l'utilisation de CD- Roms'' (Chailley, 1999 :379). En effet, un ordinateur est un moyen de jeux pour les enfants. Ils ont beaucoup de plaisir par les jeux. Il est possible de tourner cette réalité au profit de l'enseignement du FLE. Il existe plus de logiciels en tant que documents numériques éducatifs en particulier les jeux des langues et ils sont aussi bon-marché à acheter et on peut les trouver facilement sur l'internet. Spécialement, il existe des jeux de vocabulaire en français préparés pour les niveaux des enfants. L'exemple le plus populaire est jeu de perdu. Il est très facile à jouer, et les enfants peuvent développer la compétence du lexique à un niveau pas plus élevé.



(<http://www.lalunedeninou.com>)

Les enfants peuvent jouer aussi ce jeu en dehors de salle de classe pour tester leurs niveaux du lexique. Pour réussir ils s'efforceront plus et ils peuvent demander l'aide à un dictionnaire. Il existe plein de jeux sur l'internet et ce n'est pas difficile de télécharger ces logiciels, à ce stade les enseignants peuvent aider les enfants pour montrer l'utilisation de ces logiciels en dehors de salle de classe.

Il est possible de faire des activités variables avec l'ordinateur pendant le déroulement de l'acquisition de LE. Les enfants peuvent faire des exercices de renforcement afin de développer les compétences fondamentales et les sous-compétences en utilisant les programmes faciles. Donc, l'utilisation d'un ordinateur peut varier comme Hardini constate :

- “**L’auto-apprentissage libre** : l’apprenant est seul face au logiciel, il travaille en autodidaxie.

- **L'auto-apprentissage guidé** : très utilisé dans le cadre de formation à distance : l'étudiant se voit attribuer un tuteur qui a un regard sur le travail effectué.
- **L'auto-apprentissage intégré** : ce dispositif se situe dans le cadre de la classe ou d'un centre multimédia. L'apprenant est envoyé seul devant l'ordinateur pour une recherche d'informations ou pour suivre une feuille de route. L'enseignant ou le responsable de la médiathèque propose des logiciels, des feuilles de routes et est disponible pour répondre à des questions techniques.
- **Le présentiel** : ce dispositif se situe dans le cadre d'une classe ou d'une salle d'informatique. Les apprenants font des exercices ouverts, souvent en binômes. Le professeur est présent, il donne les consignes et suit les étudiants'' (?:3).

On parle ici de l'autodidaxie, faire apprendre sans maître, en face de logiciel l'enfant peut organiser ses travaux selon son niveau d'apprentissage. Si l'enfant n'a que des difficultés dans l'intégration des cours de langue à l'école, un ordinateur en tant qu'un guide peut orienter à faire ses études chez lui. Mais il faut souligner que les enfants doivent avoir des connaissances suffisantes pour utiliser effectivement un ordinateur, donc les parents et les enseignants en particulier doivent être un guide à ce stade.

3.3. Multimédia et ses Utilisations dans l'Enseignement du FLE aux Petits Enfants

La technologie qui se développe de jour en jour dans une vitesse incroyable offre des possibilités exceptionnelles aux personnes pour des domaines divers. En particulier, avec l'intégration de la technologie et ses supports à l'éducation, on a acquis plein de matériels auditifs, visuels, écrits et sonores sur le réseau en ligne n'importe quel niveau.

Sur le terme du multimédia on peut dire qu'il est combiné avec les images, les vidéos, les films et les pages sur l'écran. La définition de Tricot nous soutient :

- “Plusieurs codes (linguistiques/ non linguistiques, iconiques, etc.).
- Plusieurs canaux ou sens (la vue, l'audition).
- Plusieurs documents de formats différents contenus en un seul (intégration d'un document sonore dans un document écrit).
- Plusieurs sources d'auteurs différents et qui contiennent, par exemple, des points de vues similaires, contradictoires ou opposés” (2007 : 26-27).

Brooks la définit comme “la combinaison d'une variété des médias comme les films, les diapositifs, les musiques, les éclairages qui ont particulièrement pour but de l'enseignement et du divertissement” (2007 :17). Les deux termes sont importants dans cette définition : l'enseignement et le divertissement se réunissent, et cela peut donner une contribution considérable aux enfants qui apprennent le français en fournissant leurs désirs par divers médias qui attirent leur attention. Dans cette étape, il sera mieux de parler de logiciels informatiques. Il existe milliers de logiciels dans le multimédia et leur aspect éducatif est à la pointe par leurs effets et leurs facultés cognitives et mentales. Parmi eux les logiciels éducatifs tiennent une grande place. Dursun&Odabaşı les expliquent en catégorisant: “les logiciels éducatifs qu'on se rencontre le plus souvent sont les logiciels d'enseignement privé, de pratique et exercices, de simulation, de résolution des problèmes et des jeux éducatifs” (2011 :32). Quant aux logiciels de pratique et d'exercice, ils sont plus attirants et plus utiles que les autres par leurs avantages considérables qu'ils offrent. Grâce à ces possibilités, les apprenants peuvent faire beaucoup de pratiques sur les sujets déjà enseignés. Nous pouvons constater les autres avantages par les petits titres suivant :

A) Renforcement

Le renforcement est un facteur principal dans le champ de la didactique de LE. A la fin de chaque unité étudiée, les diverses évaluations sont effectuées par les enseignants

pour pratiquer les thèmes ou s'il y a des malentendus et mal apprentissage chez les apprenants sur les sujets. Ces types de logiciels leur donnent des possibilités de faire les exercices pour renforcer les études. "Il faut préciser clairement les buts d'utilisation des logiciels à développer. Ces buts sont:

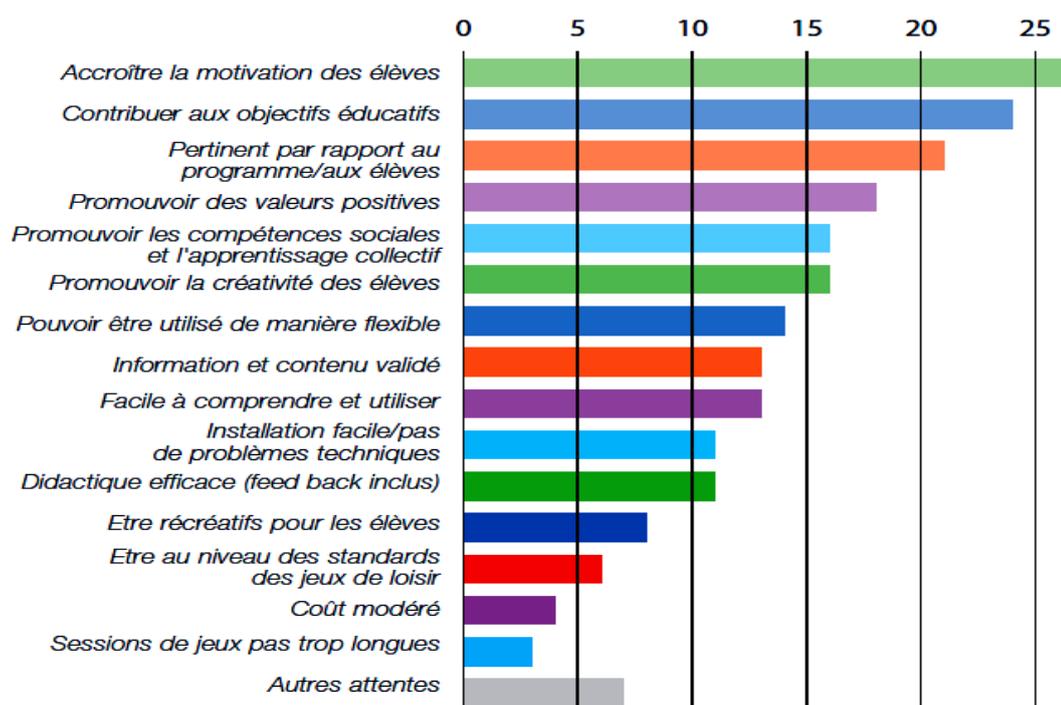
- Faire acquérir une nouvelle habileté ou un nouveau terme dans l'enseignement de langue.
- Exercices et fortifications des habiletés et des savoirs déjà apprises
- Former un questionnaire
- Il faut prendre en considération les niveaux, les âges, les classes et les talents des enfants qui utiliseront ces logiciels.
- Il faut déterminer les habiletés et la condition préalable de savoir nécessaire pour les sujets à enseigner
- Il faut déterminer avant, les traitements cibles à acquérir chez les enfants et il faut développer ces logiciels à ce stade" (Abouelnasr, 2007 : 61).

Par les renforcements, il est possible de donner aux enfants une rétroaction immédiate et quand même cela peut effectuer le transfert des données de mémoire à court terme, qui enregistre temporairement les événements, à la mémoire à long terme qui stocke des informations durant la vie de l'homme. Pendant le déroulement de renforcement, les enseignants ont l'avantage d'économiser le temps par les documents oraux et auditifs dans lesquels il existe plusieurs exercices favorables. On les appelle favorables, parce que ces types de matériels fournissent les informations d'une façon permanente à la mémoire des enfants qui apprennent les langues étrangères. Dans le processus d'apprentissage, plus le multi-sensorielles existe plus l'apprentissage sera mieux.

B) Curiosité des Enfants aux Cours et Augmenter la Motivation

La curiosité et la motivation occupent une place considérable à la base de l'apprentissage et il est indéniable de répondre à tout intérêt sur les sujets. Pour satisfaire l'intérêt et la curiosité présents chez les enfants, il est nécessaire de donner

l'importance au choix des matériels, et ainsi les enfants peuvent acquérir les données et les informations indiquées dans les objectifs spécifiques de l'enseignement/apprentissage de LE. Mais il faut considérer les niveaux des enfants dans les étapes de la sélection des matériels convenables. Dans ce cas, les jeux éducatifs par exemple peuvent être utiles pour les enfants. C'est une réalité qu'ils s'intéressent aux beaucoup des jeux pour passer de bons moments, parce que les jeux attirent beaucoup l'attention des enfants. Dans le déroulement des cours des langues l'enseignant peut donner la chance aux enfants à jouer des jeux des langues pour augmenter la motivation. Nous pouvons voir beaucoup d'exemples en Europe. Une enquête réalisée par un chercheur sur l'utilité des jeux éducatifs consistant aux réponses des enseignants nous montre que les jeux éducatifs utilisés dans la classe sont si efficaces pour augmenter la motivation des enfants.



Dans cette recherche réalisée par Wastio&Kearney : “les enseignants interrogés déclarent le plus souvent attendre des jeux électroniques qu'ils augmentent la motivation de leurs élèves, et qu'ils contribuent globalement aux objectifs éducatifs” (2009 :45). A cet égard, les enseignants doivent premièrement s'adresser aux sites éducatifs propres, et ensuite ils doivent les catégoriser aux fins de l'évaluation.

C) Rétroaction Immédiate de Façon Visuelle-Auditive

Les études scientifiques menées par les savants nous indiquent que les gens se rappellent :

10% de ce qu'ils lisent

20% de ce qu'ils entendent

30% de ce qu'ils voient

70% de ce qu'ils disent

50% de ce qu'ils entendent et qu'ils voient

90% de ce qu'ils disent et qu'ils font

Selon ces rapports, le dénominateur le plus élevé nous montre que les apprenants peuvent arriver aux objectifs de l'apprentissage étant plus actif dans les cours mais en utilisant les matériaux visuels et auditifs, on peut arriver à un apprentissage qui nous donne un succès de %90. Le fait que les apprenants de LE sont actifs en permanence au cours de l'apprentissage est l'une des caractéristiques les plus importantes des outils multimédias. Cela rend les enfants constamment responsables pendant le déroulement du cours quand les enseignants continuent le cours en tant que moniteur.

Si les enfants font leurs études en dehors de la salle de classe, le processus d'apprentissage continue de la même manière. Ils peuvent utiliser tous ces matériels conseillés par les enseignants sur l'internet. Quand les enfants, par exemple, ont des difficultés de prononcer certains des mots inconnus qu'ils ont rencontrés, ils peuvent s'adresser aux sites convenables de prononciation pour qu'ils puissent entendre correctement les mots. Les enfants n'ont pas toujours la possibilité de poser des questions au professeur, de tels cas, les outils du multimédia ont de tâche maitrisant comme un enseignant de langue pour qu'ils aient une rétroaction immédiate.

Dans certains sites d'internet on explique oralement le sens des mots par les images et les dessins illustrés. Cela donne un bon avantage aux enfants en particulier au cours de l'acquisition de lexique de la langue enseignée. Les sens des mots inconnus dans les dictionnaires peuvent être oubliables dans un court laps de temps, mais les visualités

restent si longtemps aux mémoires des enfants. Il sera utile d'utiliser aussi les dictionnaires en ligne pour une prononciation efficace en écoutant les lettres des mots à la langue cible.

D) Correction des Mal Appris

Les enseignants ne peuvent pas évaluer toujours tous les enfants à la fin de chaque cours. Les classes foules, les temps insuffisants et les différences de saisir entre les enfants sont des obstacles de cela. Dans ce cas, les enfants qui ont des malentendus peuvent corriger leurs fautes ou leurs erreurs chez eux par auto-apprentissage. En particulier, les règles grammaticales sont un peu mélangées. Les enfants peuvent avoir une chance en écoutant des cours présentés par les vidéos sur l'internet. Pour corriger les malentendus ils doivent d'abord écouter un enseignant qui explique des structures sur les vidéos, à ce stade on peut faire plein de répétitions, et ensuite il sera mieux de faire des pratiques par les exercices relatifs aux sujets. Pour ce but, utiliser des images, des sons et des logiciels en ligne. Parce que les mots appris resteront dans nos esprits avec des images illustrés et il sera facile à se rappeler ces mots la prochaine fois.

3.3.1. Internet

L'internet est un réseau de communication technologique qui fournit le partage des informations et la communication d'une façon très vite en liant des milliers d'ordinateurs dans un milieu magnétique au monde. Si nous pensons en termes de partage des informations, grâce aux sites internet des milliers de pages écrites, des documents oraux et visuels sont chargés à ce système de réseaux. Aujourd'hui, un tel produit technologique est utilisé presque dans tous les domaines.

L'internet a été créé au sein du Ministère de la Défense des Etats-Unis pour but de communiquer entre les personnes dans l'armée et il est intégré de jour en jour aux systèmes éducatifs du monde entier. La raison principale de cette intégration est les avantages offerts de l'internet. Patrice indique ces avantages en trois parties :

- “Un service public amélioré: simplification des relations avec l'Administration, accélération des traitements et des procédures, qualité du service, transparence, égalité de traitement entre tous les citoyens, disponibilité 24h/24.
- Un enseignement amélioré: mieux apprendre à l'école, mieux communiquer avec les autres écoles et universités, mieux diffuser le savoir, accéder plus facilement à des cultures éloignées (accès à la connaissance universelle).
- De nouvelles possibilités de travail: télétravailler, minimiser les inconvénients liés à la distance et désenclaver le territoire” (1997:7).

Le réseau internet est un terme le plus large et le plus général. Dans cette étude nous nous concentrerons notamment sur le concept de World Wide Web brièvement appelé comme Web et Hypertexte Transfer Protocol (http). Parce que, “dans cette section (Web et Http) il est possible d'observer les graphiques, les images animées, les sons, les vidéos et les films, les animations différentes et les programmes des logiciels etc. à côté des textes écrits” (Seferoğlu, 2010 :157).

La possibilité à accéder facilement à tous ces matériels attire l'attention de la majorité de la population dans chaque domaine. Car, l'internet fait gagner du temps et de l'économie.

3.3.1.1. Pourquoi on Utilise Internet ?

La raison principale de l'utilisation d'internet fréquemment est la possibilité d'accéder à toutes les informations partout et immédiat. Grâce à cette facilité, l'internet est préféré dans tous les domaines de la vie quotidienne. Aujourd'hui environ 1,8 milliards de personnes dans le monde utilisent l'internet activement pour des buts différents et ce pourcentage augmente de jour en jour. Les gens préfèrent les bibliothèques virtuelles pour chercher des informations, ils font la marchandise sur l'internet et la

communication se réalise encore oralement et visuellement par les logiciels. Ainsi que partout dans le monde, beaucoup de gens utilisent l'internet en Turquie aussi pour divers buts. Selon un rapport de l'organisation de planification d'Etat, on a indiqué les pourcentages de ces buts dans le tableau ci-dessous :

Tableau 3 : Les buts d'utiliser l'internet dans la Turquie

Objectifs	La Turquie	Ville	Village
1. Envoyer/recevoir le courrier électronique	72,8	73,9	66,9
2. Correspondance avec les autres en temps réel à l'aide de Facebook, Twitter, Chat, MSN, Skype	64,2	65,0	60,4
3. Lire des journaux, des magazines et des nouvelles en ligne ou téléchargement	58,8	58,8	58,9
4. Téléchargement des jeux, des vidéos, des films et des images	51,2	51,1	51,5
5. Ecouter de la radio de Web et regarder la télé sur l'internet	41,1	42,1	36,1
6. S'adresser à l'internet afin d'apprendre	37,1	38,1	32,1
7. Obtenir une formation en ligne sur n'importe quel sujet (LE ou l'informatique)	6,3	6,7	4,5

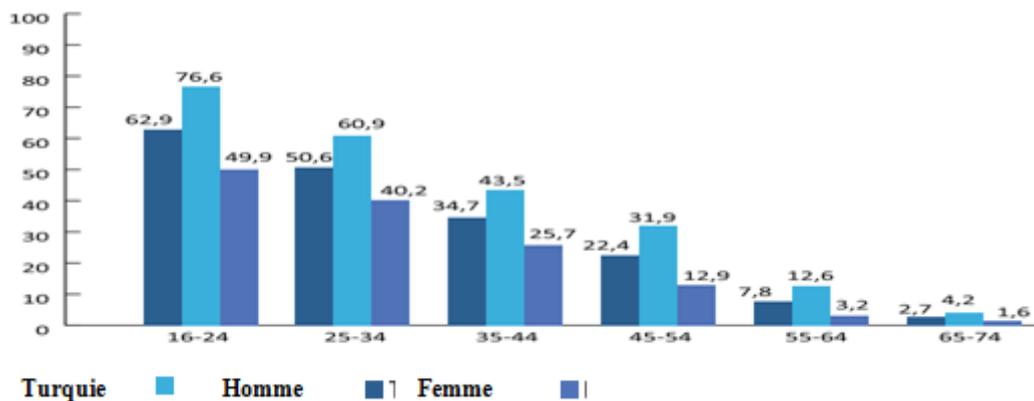
Source : "Enquête sur l'utilisation des TIC", 2010, DPT.

Dans ce tableau on a cité certaines parties des données et des pourcentages sur l'utilité d'internet en Turquie. On voit que les gens préfèrent primordialement envoyer et recevoir le courriel électronique comme un moyen de la communication avec un haut degré de pourcentage de 72,8. Pendant les trois dernières années, le nombre de courrier électronique atteint 100 trillion. Donc, on peut dire que la communication sur l'internet est populaire dans le monde entier.

Le second pourcentage remarquable est que les gens utilisent l'internet avec un degré de 64,2 en passant le temps dans les médias sociaux qui ont une grande popularité dans le monde entier, particulièrement en Turquie. D'après les statistiques : "le nombre d'utilisateur de Facebook est 350 million, le taux de connexion à Facebook chaque jour est %50 et le nombre d'applications activement de Facebook est 500 million" (Seferoğlu, 2010 :169). Compte tenu de ces données nous pouvons dire que les gens voient un grand intérêt aux médias pour se communiquer, envoyer et recevoir les messages, charger et télécharger des documents, des vidéos et des images sur Facebook.

Ce média est très utilisable à réaliser des objectifs de communication en ligne. De nos jours, les enfants à dix ans aussi peuvent utiliser facilement le Facebook, le MSN et les autres médias de communications. Selon une autre statistique préparée par l'organisation de planification d'Etat, on a indiqué le pourcentage de tranche et de groupe d'âge sur l'utilité d'internet :

Tableau 4: Le pourcentage de tranche d'âge et de sexe sur l'utilisation d'internet en Turquie



D'après ce tableau, les hommes utilisent l'internet plus que les femmes et la tranche d'âge entre 16-24 est en priorité. Le problème est que comment peut-on rendre utile un tel taux d'utilisation d'internet en particulier pour les enfants qui sont scolarisés ?

Les jeunes à ces âges sont plus intéressés avec l'ordinateur et l'internet dans notre pays. Les enfants entre 6 et 10 ans passent aussi la majorité de leur temps sur l'internet. Dans

ce cas, les parents et en particulier les enseignants ont une grande responsabilité pour que les enfants utilisent convenablement et effectivement la technologie. Ils peuvent, par exemple, orienter les enfants à chercher les informations sur les sites qui sont populaires et sécuritaires, à développer les compétences langagières sur l'apprentissage d'une LE. Nous pouvons diversifier ces orientations comme Ceyhan indique par les articles suivants :

1. "Les enseignants peuvent donner les devoirs aux enfants pour qu'ils cherchent les informations en consultant à l'internet.
2. Les enseignants peuvent trouver des informations détaillées sur les méthodes les plus avancées qui sont utilisées dans les universités, dans les écoles et à l'éducation. A cet égard les cours pourront devenir très favorables.
3. Les enseignants peuvent créer les tableaux d'affichages concernant l'enseignement d'une LE sur l'ordinateur.
4. Les informations sur les cours des langues étrangères sont répliquées, on cherche les solutions des problèmes comment peut-on trouver les matériels et comment peut-on les livrer aux écoles et aux enseignants" (2007 :65).

Pour atteindre les objectifs de la LE, il faut tirer parti plus possible des outils technologiques en laissant les méthodes classiques. Mais, surtout les enseignants doivent bien connaître utiliser la technologie parce qu'ils ont besoin d'employer le temps d'une manière efficace et économique dans la classe. Pendant le déroulement du cours, si on bénéficie d'internet, d'un site web, les enseignants peuvent choisir les sites plus convenables avant de commencer le cours pour atteindre les matériels utiles sur l'internet.

3.3.1.2. Intégration de l'Internet dans l'Enseignement du FLE

L'internet est utilisé dans de nombreuses institutions et aussi il a commencé à se placer aux systèmes éducatifs du monde entier. L'utilisation des matériels auditifs, visuels et écrits en même temps apporte beaucoup d'avantages notamment à l'enseignement/apprentissage de LE.

Sous le nom d'enseignement/apprentissage assisté par internet, en utilisant des programmes et des logiciels en ligne, on peut faire beaucoup d'activités dans les classes afin d'augmenter et de développer la motivation des enfants. Mais pour augmenter la motivation, l'obstacle la plus grande est des classes foules parce que les enfants ne sont pas si actifs dans ces classes. L'enseignement axé sur le maître est la différence la plus remarquable entre la méthode traditionnelle et l'enseignement assisté par internet. Çetin (2002 :147) résume les autres différences principales entre eux dans le tableau suivant :

Tableau 5 : Les différences entre le milieu d'enseignement traditionnel et le milieu d'enseignement assisté par internet

Milieu d'Enseignement Traditionnel	Milieu d'Enseignement Assisté par Internet
Basé sur le cours	Basé sur la discussion
Structural	Flexible
Orienté vers le but	Orienté vers la conclusion
Centré sur l'enseignant	Etudiants indépendants
Classes foules	Classes en petits groupes
Enseignant est la source d'information	Enseignant oriente les informations

Selon ces différences l'enseignant oriente généralement les apprenants après avoir donné des renseignements sur les sujets. Bien sûr nous devons dire que l'internet ne remplacera jamais l'enseignant. Parce que les outils technologiques ne doivent pas être considérés comme un but mais utilisé comme un moyen.

Pourtant, en parlant de certaines de l'utilité et des avantages, il sera convenable d'analyser des exemples d'utilisation effectifs et de voir l'intégration de l'internet aux systèmes éducatifs. L'intégration de ces logiciels et de ces programmes langagiers qui sont utilisés en ligne ou en informatique assure des avantages remarquables.

Pendant le processus d'apprentissage une LE, les adultes et les enfants aussi peuvent développer les compétences fondamentales comme la compréhension orale, la compréhension écrite, l'expression orale, l'expression écrite, et les sous-compétences comme la grammaire, le vocabulaire, la phonétique et la culture grâce à ces programmes et ces médias sur l'internet. "L'utilisation d'un média permet l'acquisition de certaines compétences, par exemple l'entraînement au repérage et à la mise en relation des éléments non-verbaux essentiels à la compréhension et à la communication dans une conversation véritable avec un autochtone" (Compte, 1989 : 49). Notamment par les logiciels des langues conçus pour les enfants afin de créer un milieu ludique et instructif, la créativité apporte une contribution positive au monde de l'imagination d'un enfant.

L'objectif principal de l'enseignement de LE à l'école primaire est d'abord d'orienter les enfants à travers des jeux éducatifs, puis de les participer à toutes les activités dans l'enseignement des langues étrangères et ainsi d'atteindre les résultats souhaités. Ainsi, les méthodes traditionnelles insuffisantes seront écartées par tous les matériels qui sont utilisés sur l'internet. Comme Kartal le souligne "grâce à l'élargissement des réseaux locaux et internationaux, rejoindre facilement à toutes les informations souhaitées, des facteurs tels que les logiciels éducatifs, de plus en plus diversifiés hors de l'école, l'enseignement a commencé à se déplacer de plus en plus vers auto-apprentissage qui n'est pas centré sur l'enseignant, désormais il est un guide et dirigeant" (2005: 239-240). C'est pour cela qu'il faut tirer parti des aspects positifs de l'internet autant que possible.

Dans l'enseignement de LE, il existe certaines considérations à prendre en compte. En particulier, pour les enfants de l'école primaire il faut préférer les sites web qui sont sécuritaires et fonctionnels de manière à utiliser comme les matériels de cours.

A ce sujet, les enseignants et les parents doivent jouer un rôle important. Parce que, il sera préférable d'utiliser les sites internet, qui sont convenables pour les enfants, préparés et conseillés par la Commission Européenne pour les LE. L'objectif principal est la préférence des pages des sites qui peuvent développer les habiletés langagières par les jeux éducatifs et les sites ayant pour but de contribuer à l'imagination et à la création des enfants. "Le personnel enseignant recherche des sites qui répondent aux critères suivants :

- autorité de la personne ou de l'organisme auteur du site ;
- contenu adéquat pour les élèves du niveau collégial ;
- qualité des informations ;
- actualité de l'information ;
- qualité de la langue ;
- accessibilité du langage ;
- accessibilité du contenu ;
- lisibilité du texte ;
- accessibilité au plan culturel ;
- facilité de navigation dans le site'' (Lecours, 2006:6).

Ici, les plus importants de ces articles sont la qualité des informations et le contenu adéquat pour les élèves. Parce que les enfants doivent apprendre efficacement et clairement les structures des bases de la LE, et il faut toujours choisir des informations exactes. Donc, le choix des sites convenables aux enfants est la priorité dans l'enseignement de LE. Si nous donnons un exemple concret, on s'adresse actuellement aux meilleurs trente sites web éducatifs en Europe, initié par la Commission Européenne, pour les enfants de 6 à 12 ans. Ce sont :



MEILLEUR SITE / CONTENU
POUR ENFANTS
CONCOURS EUROPEEN 2011

Publication de la liste des 30 nominés nationaux pour le
concours européen des meilleurs sites pour enfants

<p>Fondation Bemberg éducatif www.bemberg-educatif.org</p> 	<p>Gulli http://www.gulli.fr/</p> 	<p>Les pages juniors http://lespagesjuniors.co</p> 	<p>Museworld www.museworld.net</p> 	<p>Simply Land www.simply-land.com</p> 
<p>Boaki www.boaki.com</p> 	<p>Jardinons à l'école http://www.jardinons-alecole.org/</p> 	<p>Les petits citoyens http://lespetitscitoyens.co</p> 	<p>Nooja www.nooja.com</p> 	<p>Takabosser http://www.takabosser.net/</p> 
<p>Cap Eveil http://www.ca-p-aveil.fr</p> 	<p>Je dessine www.jedessine.com/yodcity</p> 	<p>Lire et Créer http://www.lirecreer.org</p> 	<p>La Petite bibliothèque ronde http://www.petitebiblioronde.com</p> 	<p>Takatrouver http://www.takatrouver.net/</p> 
<p>CM2 Dolomieu www.cm2dolomieu.fr</p> 	<p>Jeux Lulu http://jeux.lulu.pagesperso-orange.fr/</p> 	<p>Mami Plume http://mamiplume.free.fr</p> 	<p>Poisson rouge www.poissonrouge.com</p> 	<p>Tfou www.tfou.net</p> 
<p>Génikids www.genikids.fr</p> 	<p>Kidzo http://www.kidzo.net</p> 	<p>Mathématiques magiques http://therese.eveilleau.pagesperso-orange.fr/</p> 	<p>Potati http://www.potati.com</p> 	
<p>Griffe info www.griffe-info.com</p> 	<p>La Bande à Sylvain www.labandeasylvain.com</p> 	<p>Maxetom www.maxetom.com</p> 	<p>Securikids www.securikids.fr</p> 	

3.3.1.3. Avantages de l'Internet

D'une manière générale, non seulement l'internet est un moyen de communication, mais aussi il est utilisé comme un support pédagogique par ses fonctions. La contribution la plus importante fournie par l'internet, c'est d'accéder instantané à des nombreux matériels comme les photos, les animations, les dessins animés qui intéresseront les enfants et de les utiliser pour les buts souhaités. En même temps l'utilisation d'internet donne aussi aux apprenants la possibilité d'auto-apprentissage d'une LE. L'enfant peut poursuivre le processus de l'apprentissage des langues en dehors des cours. Dans ce contexte, Akpınar énumère les avantages d'internet comme le suivant :

1. “La possibilité d'apprendre indépendamment du temps et de l'espace
2. Un mécanisme d'apprentissage qui peut répondre aux besoins d'apprentissage rapide ou ralenti
3. Avec un matériel bien conçu, une augmentation de retrait 25 % et de raccourcir le temps d'apprentissage 60% comparativement à 40% par rapport à la salle de classe traditionnelle
4. Possibilité d'apprendre avec les matériaux qui peuvent répondre aux exigences individuelles
5. Occasion d'apprendre avec les installations des multimédias qui font appel à plusieurs sens
6. Ressources d'internet accessibles rapidement et références plus riche
7. Matériels de cours accessibles gratuitement
8. Contrôle de l'apprentissage par soi-même” (2005 :129).

En particulier le premier article est le plus important parce qu'il fournit un milieu d'apprentissage qui est indépendant du temps. Les apprenants peuvent faire beaucoup d'activités et peuvent accéder aux sources en dehors de salles de classes sur les sites qui leur donnent des ressources et des références pour leur propre apprentissage. Comme Iguenane cite “l'internet est un outil versatile, et il donne l'opportunité de trouver à l'instant plusieurs documents d'audio, de vidéo et aussi écrits” (2010 :365). Ces

documents versatiles attirent plutôt l'attention des enfants. Les documents sur l'internet font appel autant de sens en même temps, et les enfants qui s'ennuient de la méthode classique, ont l'occasion d'apprendre en s'amusant grâce aux documents écrits, visuels et auditifs. Un autre point important sur lequel on met l'accent, c'est la motivation des enfants dans le déroulement d'enseignement/apprentissage de la LE. Pour créer un milieu effectif il faut accroître la motivation. A cette étape, l'enseignant doit avoir des responsabilités pour que les enfants apprennent en s'amusant, et il/elle doit utiliser une variété des matériels autant que possible. "L'enseignant stratégique est aussi un motivateur. En vue de soutenir la motivation, l'enseignant stratégique rend évident pour l'élève la pertinence personnelle, sociale ou professionnelle des activités qu'il a choisies et leur lien avec le monde réel, à l'extérieur de la classe, où l'élève aura à réutiliser les connaissances et les habiletés acquises" (Germain, 1998 :117). Nous pouvons énumérer les suggestions pour augmenter la motivation chez les enfants comme suivantes :

- L'enseignant doit focaliser d'abord les enfants aux cours.
- "Il est évident que la motivation est un aspect primordial dans l'apprentissage des langues. Cependant, on ne peut pas oublier qu'il faut aussi apprendre aux élèves à trouver leur propre motivation à l'apprentissage d'une langue étrangère. En salle de classe, la motivation est la responsabilité de l'enseignant, mais au dehors, elle devra être acquise par les élèves eux-mêmes. La tâche de l'enseignant consiste à les inciter à la trouver". (Boiron, 2010: 3).
- Avant de passer simplement aux sujets que l'on enseignera, l'enseignant peut faire écouter les chansons faciles et les poèmes ludiques concernant le sujet sur l'internet.
- Certains logiciels contiennent quelques particularités, par exemple à partir des activités le programme donne une rétroaction positive aux enfants comme Bravo, Merci, Très Bien, Tu es Super, Intelligent. L'enfant qui entend ces réactions peut être motivé et même s'il/elle

fait une faute ou une erreur, le logiciel sur l'internet donne une autre chance en encourageant les enfants.

3.3.2. Télévision

La télévision tient une grande place presque dans tous les domaines de notre vie en offrant simultanément la visualité et la sonorité. Grâce à son système tridimensionnel, depuis sa création, elle a également joué un rôle majeur au milieu social. Les télévisions qui sont fabriquées par une technologie la plus avancée d'aujourd'hui, nous proposent une grande variété d'activités à regarder et écouter comme les films, les séries, les dessins animés, les documentaires, les nouvelles, les sports et des autres.

Dans certains pays le pourcentage de regarder la télévision augmente dans une vitesse incroyable particulièrement à tranche d'âge précoce. Les enfants passent la majorité de leurs temps en face de la télévision en regardant des bandes dessinées qui attirent leurs attentions. Et souvent, ils sont affectés positivement ou d'une manière négative par les programmes. On peut dire que les caractères à la télé laissent un effet indéniable sur les enfants, car, ils commencent à agir tels qu'ils voient à la télé en parlant et en traitant. Dans son travail intitulé *l'Enfant, l'Image et les Medias*, Henriot parle des rapports entre la télé et la modification des valeurs et des idées des enfants. "La culture, le langage, les valeurs, les habitudes, les idéaux de la famille peuvent encore exister, mais ils sont fortement concurrencés et modifiés par ceux de la télévision" (1982 :58). Bien sûr, on peut convertir ses effets négatifs à un grand avantage par l'attention des familles.

L'utilisation de la télé dans l'enseignement/apprentissage de LE se place depuis longtemps dans le système éducatif grâce à ses avantages qui ne peuvent pas être exclus. Il est possible d'énumérer ses avantages pour les enfants à l'enseignement/apprentissage de la LE en particulier du français par les articles suivants :

- Les enfants peuvent regarder des dessins animés ludique et attirants publiés régulièrement chaque semaine. Les plus populaires dans le

monde sont *CAILLOU* et *CEDRIC*, et *POKEMON* etc. qui détiennent une grande part de regard. Les enfants peuvent les suivre en français et ils peuvent développer leur compréhension de l'oral et de compétence du lexique.

- Par les programmes de la télé, les enfants peuvent connaître la culture de la langue cible.
- “Avec l'aide de télévision, l'enseignant fait appel aux compétences cognitives des apprenants : observer, repérer, reconnaître, associer, classer, deviner, anticiper, formuler des hypothèses” (Watt, 2002 : 33).

Ces derniers temps, avec l'invention de l'ordinateur et de l'internet, la télévision reste au second plan dans l'éducation. Un autre point que nous devons exprimer c'est qu'il y a des limitations de la télé pour l'éducation. Il n'est pas possible par exemple de faire des répétitions des programmes qu'on regarde à la télé. Pourtant, nous pouvons trouver les programmes, les résumés des films et les bandes dessinées propres aux enfants sur l'internet.

3.3.3. Vidéo

La vidéo est l'un des outils technologiques efficaces au sein de l'enseignement/apprentissage de la LE. Elle présente simultanément l'image et le son lors de la didactique de séquences pédagogiques. Notamment, la visualisation assure un démarrage fort pour un cours de langue. On préfère les vidéos parce qu'il est possible de trouver des exemples liés aux thèmes étudiés sur l'internet. “L'un des plus gros atouts des documents vidéo est sans doute leur variété à laquelle correspond la variété des activités, des langages de l'image propres à chaque genre mais aussi la variété des situations de discours et des discours eux-mêmes ainsi que la variété des thèmes abordés” (Ndukauba, 2009 :14) Mais quels sont les intérêts d'utiliser les documents de vidéo en classe de FLE ? Quels sont leurs contributions aux enfants qui apprennent le français ? Mural&Mita citent les avantages de la vidéo :

- “Amener l’apprenant à observer, apprécier, critiquer, porter un jugement sur ce qu’il voit
- Apprendre à décoder des images, des sons, des situations culturelles, en ayant recours à des documents authentiques ou semi-authentiques filmés.
- Développer l’imagination de l’apprenant, l’amener à deviner, anticiper, formuler des hypothèses
- Le rendre capable de produire, reformuler, résumer, synthétiser
- Permettre à l’élève de construire son savoir, notamment grâce à l’utilisation d’une ressource telle que la vidéo” (2011 :2).

Entre ces déterminations, la fixation la plus remarquable est le développement de l’imagination de l’apprenant en les fournissant pour deviner, anticiper et formuler des hypothèses. Avant de commencer le cours on peut regarder une vidéo qui dure cinq minutes au maximum sur le sujet. Optionnellement, les enfants peuvent voir seulement les images sans le son ou par le son et l’enseignant leur demandent de prévoir les réponses des questions posées globales pour la CO : Qu’est-ce qui se passe ?, Qui sont-ils ?, Quels mots avez-vous capté ? Et où sont-ils ? Au lieu d’attendre pleinement les réponses des enfants, on leur demande de dire quelques mots clés. Grâce à la vidéo les enfants peuvent développer aussi la compétence de l’écrit. Particulièrement pour les travaux de dictée, il existe plusieurs vidéos sur quelques sites internet éducatifs. Le site intitulé *Ma France* est l’un exemple le plus populaire pour chaque niveau langagier. Dans ce site les enfants peuvent trouver des vidéos n’importe à quel sujet. Nous donnons un exemple :

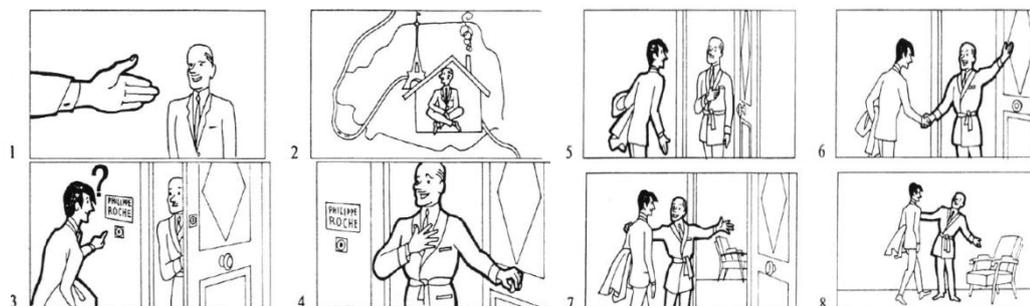


http://www.bbc.co.uk/languages/french/mafrance/html/kids_pets/dictation.shtml

Les enfants écoutent attentivement ce monsieur et ils écrivent ce qu'ils entendent dans la case ci-dessous de la vidéo. Il est possible d'écouter encore plusieurs fois et de contrôler les réponses tout de suite pour corriger les fautes. L'enseignant peut montrer dans la classe aux enfants l'utilisation de ce site et les enfants font leur auto-apprentissage en dehors de la salle de classe. Par ces types de vidéo l'enfant possède aussi une rétroaction immédiate.

3.3.4. Image

L'image peut être considérée comme un moyen de communication non-verbal. En fait, elle contient des messages non par écrit. Parfois il est possible d'expliquer des sujets grâce à une image sans les paroles. Comme Demirel mentionne "une image est égale à mille mots"(1999). En plus, c'est facile d'atteindre les images, les photos sur l'internet, aux journaux etc. "Les images et les photos sont facilement accessibles par tous, elles ne coûtent pas cher et très facile à trouver. Elles peuvent être en noir et en blanc ou en colore et peuvent être découpées des magazines ou des journaux, peuvent être dessinées par l'enseignant et parfois par les apprenants eux-mêmes" (Pakkan, 1997 :15). Les images dans les journaux et les magazines portent des messages politiques, culturels, économiques, sociaux et aussi éducatifs. En particulier au champ de la didactique de LE elles sont des documents prospères et peuvent être utilisées au milieu de classe. Spécialement, pour le développement des compétences d'EO et de vocabulaire les enseignants peuvent continuer les cours par les images et les photos en tant que documents authentiques. Ici, nous donnons quelques types d'activités qui sont convenables pour les cours de langue française aux enfants :



(Germain, 1976 :59)

Dans ces images on expose une petite mise en scène qui se passe entre les deux gens. Par le titre intitulé *Marco arrive à Paris*, on raconte une petite histoire. Les enseignants peuvent les utiliser dans la classe en les accrochant ou en les projetant au tableau pour que les enfants puissent argumenter, deviner ce qui se passe, anticiper, reformuler, construire des petites phrases pour raconter. Les enfants ne peuvent pas répondre directement aux questions posées mais ils peuvent dire des mots clés pour saluer, se présenter et situer les petites conversations faciles. L'enseignant joue un rôle comme un guide pour orienter les enfants en corrigeant des erreurs et des fautes. Cela pourra être une bonne activité orale à l'aide des images. En plus, pour l'acquisition du vocabulaire selon Dobson les photos peuvent provoquer les mille mots :

1. “Demandez aux enfants de décrire en détail ce qu'ils voient dans l'image donnée. Ils doivent énumérer les objets et les personnes.
2. Montrez deux photos qui ont beaucoup de ressemblances et demandez aux enfants de commenter les ressemblances.
3. Permettez aux enfants d'inspecter l'image d'une personne. Ainsi, ils devraient la décrire entièrement, son âge, ses caractéristiques physiques, ses expressions, et même des choses telles que les taches d'une rousseur ou d'une fossette.
4. Montrez une image humoristique et demandez aux enfants de discuter quelque chose drôle.
5. Montrez une série de photos sur le même thème. Ensuite divisez les enfants en petits groupes pour discuter et écrire un script qui fournit ces photos avec un récit intéressant.
6. Montrez la photo d'une personne et demandez à un enfant de créer une histoire à propos de la personne” (1997 :70-71).

Ces articles proposés par Dobson sont si convenables pour les enfants qui apprennent le français comme langue seconde, surtout aux sujets de l'acquisition du vocabulaire et de l'EO. Mais il faut faire attention, car les enfants peuvent parfois avoir des difficultés de faire toutes ces activités dans la langue cible, donc il sera utile que les enseignants peuvent aider les enfants en les orientant et en leur donnant quelques tuyaux. Il ne sera pas convenable d'espérer que les enfants construisent absolument des phrases correctes. Ils peuvent aussi profiter parfois de leur langue maternelle.

Quand on fait des exercices par les images, si les enfants ont des difficultés de trouver les équivalents des mots dans la langue cible, l'enseignant peut donner ces mots d'une manière mixte à côté des images et ensuite il leur demande de les relier avec les images données. A ce stade nous donnons un exemple cité par le livre préparé par le Ministère de l'Education Nationale intitulé *Cache-Cache* pour les enfants de quatrième année qui apprennent le français langue étrangère.

a	b	c	d	e	f	g
				1		

(Cache-cache, 2012 :15)

Cet exemple a pour but de développer le vocabulaire comme une sous-compétence, mais il est possible de faire ces exercices pour l'écrit à partir des images. L'enseignant

peut montrer les photos, comme une série, qui visent à aider les enfants pour former les phrases faciles (bonjour monsieur-mademoiselle, au revoir, salut Christine, ça va ? bon soir etc..) à partir des images illustrées. Les gestes et les mimiques dans les images et les photos aident les enfants à trouver les phrases convenables.

3.3.5. Bande Dessinée

Il existe aujourd'hui beaucoup de programmes télévisés utiles pour les enfants aux âges précoces. Les dessins animés sont situés au début. Un dessin animé peut être défini comme un instrument d'un media authentique qui se forme à partir de plusieurs images affichées sur l'écran en mouvement dans une succession rapide. Il raconte en général une petite histoire par les caractères différents réels ou imaginaires pour les petits enfants, et ils les regardent avec passion. *Caillou*, *Cedric* et *Pokemon* sont les fantômes les plus populaires du monde entier. Les enfants peuvent développer particulièrement la compétence de CO en suivant ces bandes dessinées en français et ils peuvent être familiarisés avec la langue cible.

3.3.6. Texte

Quand nous disons un texte nous avons l'intention de dire deux sortes de texte dans le champ de la didactique de français LE. Ce sont le texte authentique et le texte didactique. Et le texte authentique aussi se forme des textes littéraires ou des textes pragmatiques.

Nous aborderons des textes littéraires utilisables dans l'enseignement/apprentissage du français comme langue étrangère par les outils technologiques pour but de développer les compétences fondamentales et les sous-compétences chez les enfants. Nous nous centrerons en particulier sur les textes littéraires, nous traiterons que quels types d'activités peut-on faire grâce à ces sortes de textes. Un texte littéraire est utilisable en vue d'exciter et de laisser un effet favorable sur les gens par les idées, les sentiments, les désirs et les rêves d'une façon esthétique. Le conte, le poème, la chanson, la fable, le roman sont des genres littéraires et ils sont tous convenables d'une part dans le champ

de la didactique de FLE et d'autre part ils sont complètement en vigueur dans notre vie sociale. Parmi eux, le conte, la chanson et le poème tiennent une place primordiale parce qu'ils fournissent un milieu ludique et attirant dans les salles des classes surtout pour les enfants. Maintenant, nous aborderons des activités langagières possibles par ces genres littéraires en utilisant des moyens technologiques.

- ***La Chanson***

On peut dire que les chansons sont des parties intégrantes de l'esprit humain durant sa vie. Beaucoup de gens n'importe quel âge qu'ils ont, se souviennent des paroles des chansons entendues pendant leur enfance. En outre, les chansons sont utilisées comme un matériel pédagogique dans le domaine de la didactique de LE en particulier pour les petits enfants: soit préscolaire, soit à l'école primaire. "La chanson doit être considérée comme un moyen de divertissement et de jeux pour les enfants dans le déroulement de l'apprentissage de LE. Car, les chansons appropriées aux niveaux de langue des enfants, de leur âge, de leur développement mental et sentimental doivent être choisies" (Aytekin, 2011 :205). Le rythme et la mélodie sont la particularité la plus attirante de la chanson enfantine. En particulier pour développer le lexique, la phonétique et la compréhension orale des enfants qui apprennent le français comme langue seconde, il est primordial d'utiliser les chansons à la classe de langue. Néanmoins, grâce aux répétitions pleine de fois des paroles et des mots qui se déroulent dans la chanson étudiée, les enfants peuvent acquérir inconsciemment ces mots d'une part par la mélodie et d'autre part, s'il y a, par des visualités de la chanson, de plus les paroles et les mots peuvent rester à long terme à la mémoire des enfants. Pour la compréhension de l'oral on peut demander aux enfants de dire ce qu'ils captent à la suite des écoutes en faisant aussi les travaux de prononciation.

- ***Le Conte***

Le conte tient une place importante dans le monde d'imagination et de création de tous les enfants. Ils ont plaisir d'écouter, de lire et de regarder un conte. Comme un matériel produit de l'imagination, les contes peuvent être utilisés dans

l'enseignement/apprentissage de français LE aux enfants. “Le conte en tant que genre littéraire bref est facilement adaptable à différentes situations d'apprentissage de la langue quel que soit le niveau de connaissances des élèves concernés” (Dandurand, 1995: 30). Les descriptions, les figures, les thèmes, les personnages et les faits sont des caractéristiques principales du conte et ils sont tous utilisables pour développer le vocabulaire. Tous les enfants aiment le conte et ils s’amusent bien plus quand ils lisent et écoutent. Et, il sera mieux d’étudier les contes par l’intermédiaire de technologie comme l’internet dans la salle de la classe. Dans les travaux menés par les chercheurs sur l’utilité du conte on peut voir que les matériels visuels et auditifs rendent la classe de langue ludique et attirante. Par les contes l’enseignant peut donner aussi des motifs culturels. En général, dans le conte on met l’accent sur le bien et le mal, l’héroïsme, le bonheur, la justice, la fidélité, l’honneur et la bonté et il est possible de donner les sens de ces mots aussi dans la langue cible. Grâce aux contes on peut empêcher la grisaille du milieu de la classe et peut créer une atmosphère efficace et plaisante.



Photo 19 : *Le Petit Chaperon Rouge joue avec le lapin.
Le loup court chez grand-mère.*

(Ergün, 2010 :73)

- ***Le Poème***

Comme un genre littéraire, le poème est une forme qui vise aux hommes à exprimer les pensées, les désirs, les goûts et les sentiments des hommes d’une façon esthétique. Les gens, n’importe quel âge ont-ils, prennent plaisir de lire, d’écrire ou d’écouter des poèmes, en particulier les enfants donnent un intérêt au poème avec grand plaisir. “En

fait, les enfants s'intéressent aux genres littéraires spécialement aux poèmes d'une façon positive dans chaque phase de leur développement. Dans ce cas, ils ont plaisir d'écouter, de lire et de mémoriser les poèmes'' (Demirel, 2010 : 301). Particulièrement à l'école primaire ils mémorisent les poèmes courts et faciles et ils les répètent toujours pendant les années. Le problème est que, comment peut-on utiliser efficacement les poèmes dans la classe de langue à l'école primaire en particulier dans l'enseignement de français comme langue étrangère par la technologie ?

En priorité, il sera mieux de choisir des poèmes courts et faciles pour les enfants dans la langue cible. Les mots utilisés dans les poèmes doivent être claires, intelligibles et simples. On peut développer le vocabulaire parce que certains mots se répètent encore plusieurs fois dans les poèmes. Les harmonies et les rythmes donnent aux enfants une chance à mémoriser facilement les mots répétitifs. Il sera utile aussi d'écouter les poèmes enfantins sur l'internet parce qu'il fournit les visualités et sonorités en même temps. Par l'internet on peut écouter les poèmes en français par une mélodie à l'arrière-plan du poème étudié. Et il est possible d'équiper avec les images les sujets qui se passent dans le poème.

Ecouter les poèmes en français est très utile aussi pour la prononciation. Comme les enfants sont à la phase du développement langagier et comme ils vivent le même processus à la langue maternelle quand ils apprennent LE, pour eux, entendre les mots d'un poème français sera convenable en vue d'apprendre inconsciemment les vocabulaires français. Car, ils peuvent mémoriser facilement ce qu'ils ont entendus.

3.4. Présentation de Quelques Sites Internet Educatifs

Dans cette partie, nous essayons de présenter et d'analyser des sites internet plus populaires ayant des buts d'aider les enfants à développer les compétences langagières par rapport à l'auto-apprentissage de l'apprenant. Nous avons déjà choisi des sites qui sont convenables aux niveaux des enfants qui apprennent le français comme la langue étrangère à l'école primaire privée ou publique.

La première problématique que nous traitons ici, c'est comment peut-on développer les compétences orale et écrite chez l'enfant selon les critères de cadre européen commun de référence pour les langues? Dans les critères de CECR (niveau A1) on indique précisément les habiletés langagières (écouter et écrire) pour chaque niveau de langue. Pour écouter, l'apprenant a le pouvoir de "comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille, et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement" (2001 :26). Selon ce critère, l'objectif spécifique est que l'apprenant au niveau de A1 peut comprendre facilement des mots et des expressions dans la langue courante si la conversation, n'importe quel sujet, se déroule lentement avec un langage claire. Si l'apprenant peut capter quelques mots clés à partir d'écoute, cela peut être un dialogue ou un petit texte, l'acquisition de compétence orale sera réalisée. Ici la technologie joue un grand rôle pour l'auto-apprentissage de l'apprenant parce qu'elle donne un avantage pour répéter et pratiquer plusieurs fois le même exercice. Parce que dans la classe les capacités des enfants ne sont pas au même niveau. Un enfant peut saisir les mots tout de suite mais pour un autre il faut faire écouter encore deuxième ou plus de fois pour qu'il comprenne bien. Si le temps n'est pas suffisant pour la répétition, l'enfant peut écouter le même dialogue sur l'internet chez lui tel qu'il veut.

ambre : Vocabulaire

Ma chambre



Décrire et se décrire

Vêtements et accessoires

Chapeaux

Couleurs de base

Les formes

Le visage

Visage: le décrire

Le corps humain

Se décrire avec les adjectifs

Décrire son environnement

Famille Féminin: noms

Ma chambre

La salle à manger

La salle de bains

La cuisine

A l'école

Ma maison

Ma ville

A la mer

A la campagne

A la montagne

A l'hôtel

Le monde des bébés

La météo

(<http://www.francaisfacile.com>)

Dans cette partie, “décrire et se décrire”, l’enfant peut développer, en s’amusant, les sous-compétences comme le vocabulaire et la phonétique. Les activités et les exercices sont si faciles à faire. L’enfant choisit premièrement une catégorie comme *décrire ma chambre*, ensuite il regarde une vidéo déjà préparée qui présente une chambre d’un petit enfant comme on voit dans l’image au-dessus. L’enfant qui regarde cette vidéo peut écouter les mots qui définissent son bureau personnel chez lui. Il y a, par exemple, son lit, son ordinateur, sa bibliothèque, etc.

En écoutant, en voyant les mots indiqués dans la vidéo l’enfant peut les connaître et les apprendre facilement et il peut décrire sa chambre en faisant une petite comparaison entre sa chambre et celle de la vidéo. Les objectifs spécifiques de cette activité sont :

1. Capable de connaître des mots pour définir l’environnement (la chambre, la maison, la cuisine etc.)
2. Capable de se décrire.
3. Capable de prononcer correctement les sons dans les mots entendus.
4. Capable de présenter oralement son environnement à quelqu’un.
5. Capable de construire des phrases courtes et simples pour décrire des objets.

L’enfant fait ces activités avec un grand plaisir parce qu’il y a des visualités et des oralités qui attirent l’attention des apprenants par l’intermédiaire des images. A la suite de cette activité l’enfant peut décrire facilement sa chambre avec les mots qu’il a appris et il peut les écrire sur les petits morceaux des papiers. Ainsi, pour bien se rappeler les mots appris, il peut coller chaque morceau sur un objet dans sa chambre. Grâce à cette activité l’enfant peut apprendre au moins dix mots. Ce sont peut-être ;

Le lit, le bureau, la table, la chaise, l’ordinateur, la bibliothèque, l’armoire, la commode, la lampe, la fenêtre.

L’enfant qui a un ordinateur chez lui peut faire aussi une autre activité pour pratiquer les mots qu’il a appris avec le programme de *Paint*. Par l’intermédiaire de ce programme on peut peindre sur l’ordinateur. L’enfant peut dessiner une image pour décrire sa

chambre en écrivant des mots sur les objets. Le premier but ici, c'est apprendre en s'amusant comme on l'indique dans les objectifs généraux de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères du Ministère de l'Education Nationale :

1. "Prendre conscience des langues autre que Turc.
2. Etre disposé à apprendre une LE
3. Etre disposé à se communiquer avec les gens" (Mirici, 2001 :71).

Dans les logiciels préparés pour les petits enfants qui apprennent une langue étrangère l'élève peut jouer des jeux avec grand plaisir sur l'ordinateur. Comme Akpinar le souligne, "par les contes illustrés et les dessins animés on peut rendre le milieu d'apprentissage très efficace dans l'enseignement des langues étrangères. L'enfant à cet âge, a un grand plaisir par les dessins animés faciles, les énigmes et les mots-croisés. Néanmoins ces activités peuvent contribuer au développement de mentalité créative des enfants" (2011 :164). A partir de cette contribution les élèves seront adaptés aux buts et objectifs souhaités.

- www.lalunedeninou.com

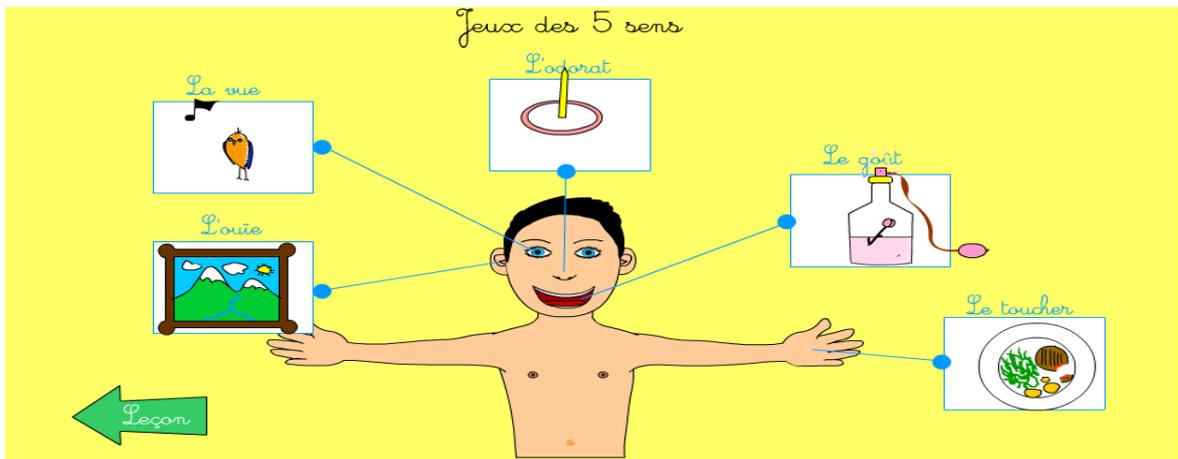
Ce site est préparé pour les petits enfants qui apprennent le français au niveau de A1. Il consiste plein de jeux éducatifs afin d'enseigner et de développer le vocabulaire comme la sous-compétence. L'élève peut entrer facilement sur ce site, il clique un thème et le jeu se commence. Dans chaque catégorie l'élève peut apprendre des mots en s'amusant par les jeux. Il peut choisir des thèmes qui se centrent sur le petit Ninou comme :

- *Les animaux de Ninou
- *Le jardin de Ninou
- *La mère de Ninou
- *Son école

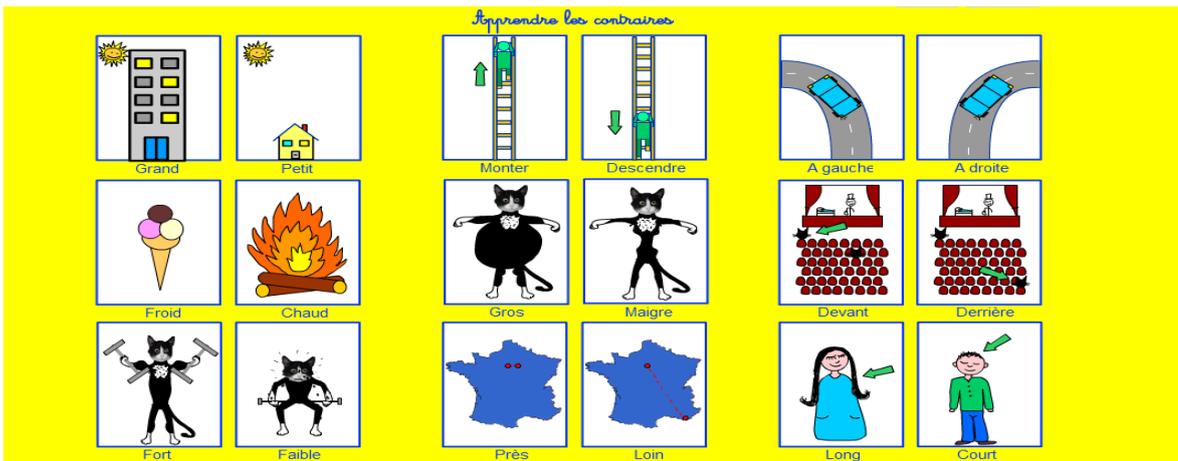




*** accède aux différents jeux dans la classe, jeux de coloriage, jeux pour apprendre l'alphabet, jeux pour apprendre à compter. Bon voyage sur la Lune !



*** déplace les objets sur les sens correspondants, l'ouïe, l'odorat, le goût, le toucher, la vue.



*** Description du jeu pour apprendre les contraires des mots : grand-petit, froid-chaud, monter-descendre, dedans-dehors, lent-rapide, dur-mou, noir-blanc, début-fin...
Clique sur les contraires pour écouter leurs noms, pour maternelle et primaire.

Il y a plus de jeux éducatifs dans ce site internet, c'est une bonne opportunité pour les enfants qui apprennent le français. En dehors des salles de classe l'élève a des chances à apprendre en s'amusant par ces jeux. La troisième activité, par exemple, est sur les contraires des mots utilisés les plus souvent. Elle est préparée avec les mots indiqués par les images. Les mots sont si faciles à apprendre. Grâce à cette activité l'enfant peut apprendre aussi les antonymes et les synonymes d'un mot.

- www.linguascope.com

Dans ce site on peut trouver plusieurs catégories, et l'un des plus importants avantages lors que l'enfant entre ce site, il clique la catégorie de présentation. Il y a deux personnes qui se rencontrent et ils se présentent eux-mêmes. A partir de chaque scène, il peut écouter et voir les paroles en même temps par les images. Il est possible de faire beaucoup de répétition. L'enfant écoute et voit les phrases, ainsi il peut aussi présenter lui-même sur la base de l'exemple indiqué par ce site. Au-dessous de chaque scène sur l'écran, il y a des touches pour répéter, remettre, avancer. Un exemple dans le site :

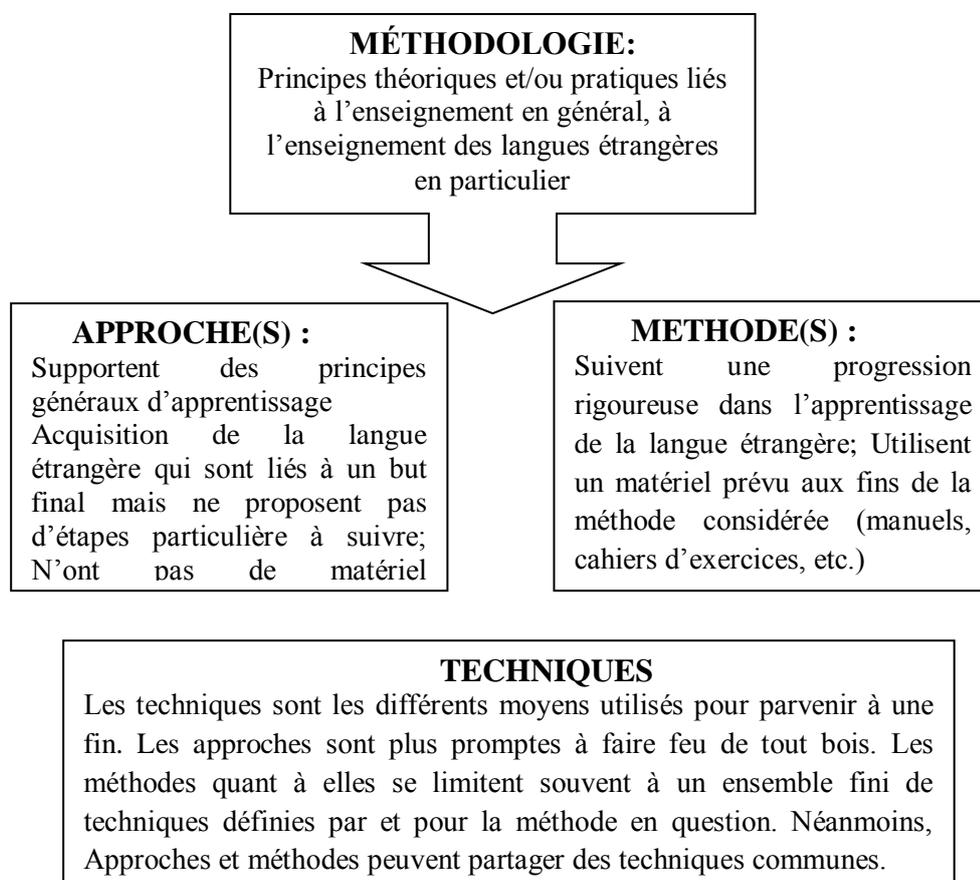


CHAPITRE IV

DEVELOPPER LES COMPETENCES LANGAGIERES CHEZ LES ENFANTS PAR L'INTERMEDIAIRE DES MOYENS TECHNOLOGIQUES

4.1. Approche, Méthode et Technique

Dans cette partie de notre étude, après avoir cité les définitions de l'approche, de la méthode et de la technique nous parlerons brièvement de la place des moyens technologiques dans les méthodes de la didactique de FLE, de la méthode traditionnelle à l'approche actionnelle, et de leurs contributions considérables. Par leurs simples définitions selon Frippiat (2004 :18) :



Les moyens utilisés dans la méthode et la technique faciliteront le processus d'enseignement/apprentissage pour parvenir les fins souhaitées. Donc, choisir les moyens convenables dans les cours sera plus efficace pour l'intégration des compétences chez les apprenants.

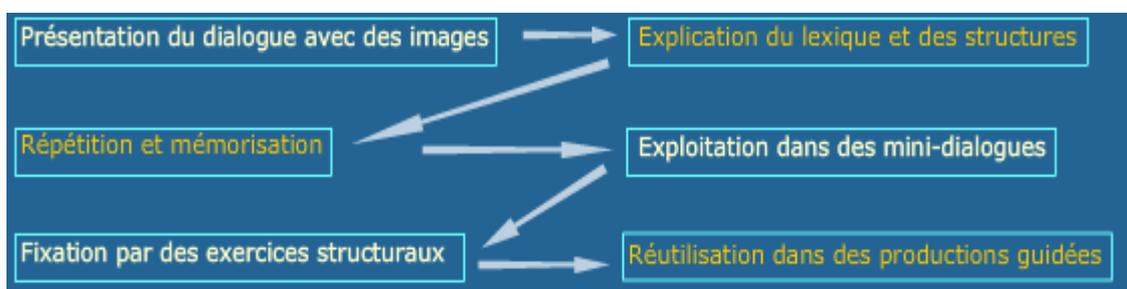
Il s'agit de plusieurs méthodes différentes dans l'enseignement du FLE. Ce sont la méthode traditionnelle, la méthode naturelle, la méthode directe, la méthode active, la méthode audio-orale, la méthode audio-visuelle, la méthode communicative et la méthode perspective co-actionnelle. Mais certaines d'entre elles ne sont pas utilisées actuellement puisqu'elles ne peuvent pas développer suffisamment les compétences fondamentales. La cause de ce problème est la répanche des outils technologiques qui se développent rapidement de jour en jour. Jusqu'à la méthode audio-orale il n'était pas possible, par exemple, de voir de développement suffisant des compétences d'EO et de CO. Avec l'émergence de la méthode audio-orale dans les années 1940-1950 on a commencé à utiliser le premier moyen technologique. Grâce aux laboratoires de langue construites on a visé à développer la compréhension orale dans la langue cible. Par les nouveaux moyens de technologies à tour de rôle le radio, la télévision, le projecteur, l'ordinateur et l'internet se sont placés dans les nouvelles méthodes.

4.2. Utilisation des Outils Technologiques dans les Méthode d'Enseignement du FLE

Dans cette partie de notre étude nous aborderons des moyens technologiques qui sont utilisés dans les méthodes d'enseignement du FLE et leurs contributions considérables pour le développement des compétences langagières. Nous indiquerons aussi brièvement les particularités de ces méthodes en se tenant sur les supériorités d'EAO que nous mettons toujours l'accent sur les utilités et les avantages visibles des outils technologiques par rapport à la méthode traditionnelle. C'est la méthode audio-orale à laquelle le premier exemple des outils technologiques s'est placé. "La méthodologie audio-orale (MAO) naît au cours de la deuxième guerre mondiale pour répondre aux besoins de l'armée américaine de former rapidement des gens parlant d'autres langues que l'anglais. On a alors fait appel au linguiste Bloomfield qui va créer "la méthode de

l'armée" (<http://www.uned.es>). On peut dire que cette méthode d'enseignement s'est inspirée par des idées de courant linguistique structural de Bloomfield et par la psychologie behavioriste de Skinner. Comme on l'indique, la MAO s'est apparue au cours de la deuxième guerre mondiale pour que l'armée américaine puisse apprendre les autres langues à l'aide d'un programme préparé par les universités. Avec son succès visible, ce programme est intégré plus tard dans le système éducatif. Le magnétophone, un outil qui enregistre les sons sur une bande, a été utilisé dans la MAO. Grâce à cet appareil au début on vise à développer principalement la CE, après l'EO et les sous-compétences comme le vocabulaire, la phonétique et la grammaire d'une façon implicite chez les apprenants. "Les leçons y étaient centrées sur des dialogues de langue courante, élaborés par les concepteurs mais différents de dialogue interactif à visée strictement pédagogique de méthode directe, dialogue qu'il fallait mémoriser parfaitement..." (Besse, 1985 :35). Dans cette méthode, l'outil et le matériel technologiques utilisés sont les structures représentées par les dialogues, le magnétophone et les laboratoires des langues. Et la mémorisation est importante dans l'enseignement de langue étrangère. Mais il faut souligner que cette méthode ne donne pas l'importance obligatoire à la créativité.

Quant à la Méthode Structuro Global Audio Visuelle (SGAV) qui est née en France, elle a un prévu d'utiliser la technologie d'une façon précise et elle vise à enseigner les textes par les films et les bandes sonores. On utilise aussi les images et les enregistrements propres aux sujets étudiés pour renforcer les acquisitions dans la présentation des dialogues en LE. On développe par cette méthode les deux compétences d'EO et de CO par les visualités et les sonorités.



(<http://www.didafle.com>)

Présenter le dialogue avec des images vise à mémoriser les exercices des structures, parce que la visualité concerne les avantages considérables qui donnent l'occasion de stockage des informations à la mémoire à long terme. Mais jusqu'à la méthode communicative il n'était pas possible de développer les quatre compétences langagières et les sous-compétences fondamentales à la fois.

La méthode communicative est née comme une réaction contre la MAO et la SGAV dans les années 1970. Pour cette méthode d'enseignement, apprendre une langue étrangère est un processus qui se déroule à l'intérieur de l'individu qui est actif dans les communications fonctionnelles. Il est possible de développer les quatre compétences fondamentales grâce aux outils technologiques utilisés activement comme l'ordinateur, la télévision et les autres média de communications dans les classes. C'est une méthode centrée sur l'apprenant, et l'enseignant est un moniteur dans le processus d'enseignement de langue étrangère. On utilise quasiment tous les moyens technologiques et cela rend le milieu d'apprentissage plus favorable.

Vers la fin du XXème siècle elle est préférée par une grande majorité dans les écoles et plus de manuels ont été préparés selon les critères de cette méthode.

A l'heure actuelle une nouvelle perspective a été développée par le Conseil Européen et une nouvelle méthode a été créée. On est nommé cette méthode comme perspective co-actionnelle ou l'approche actionnelle. A l'exemple de l'approche communicative, la méthode actionnelle est centrée sur l'apprenant, le matériel et l'objectif. Cette méthode vise à développer les quatre compétences fondamentales et les sous-compétences à la fois et dans une unité. Cette méthode prévoit de mettre tous les outils technologiques au service des apprenants pour augmenter la qualité de l'enseignement. Selon cette méthode l'utilisation des outils technologiques est une nécessité en vue de pouvoir répondre aux besoins de l'homme et de la société du XXIème siècle. En utilisant les outils technologiques comme l'ordinateur et l'internet, cette méthode présente un grand avantage dans l'enseignement/apprentissage de langue étrangère à distance et aussi à l'auto-apprentissage.

Par les outils technologiques il est possible de faire acquérir toutes les habiletés d'une façon plus efficace chez les apprenants. Voilà un tableau des méthodes dans lequel on a utilisé des outils technologiques.

Tableau 6 : Méthodes d'enseignement-moyens technologiques utilisés

Méthodes d'Enseignement	Compétences langagières	Moyens technologiques utilisés	Manuels
Audio- Orale	CE, EO	Magnétophone, Bandes sonores	Mauger Rouge, Le français et la vie
Audio-Visuelle	CO, EO	Projection, Documents visuelles, image	Voix et Images de France, De vive voix, Méthode orange
Communicative	CO, CE, EO, EE.	Ordinateur, Internet, le Multimédia	Tempo, Espaces, Campus
Perspective Co-actionnelle	CO, CE, EO, EE.	Ordinateur, Internet, le Multimédia	Alter Ego, Café Crème, Taxi

4.3. Développement des Compétences Fondamentales et des Sous-Compétences chez les Enfants

Pendant notre pratique qui continue au cours de huit semaines nous avons eu pour but de développer toutes les compétences fondamentales et les sous compétences mais en particulier nous avons insisté sur la CO et l'EO comme les compétences fondamentales, le vocabulaire et la phonétique comme des sous-compétences. Du début jusqu'à la fin de notre pratique, nous avons suivi strictement les Critères de Cadre Européen Commun de Références pour les langues au niveau A1. On a déjà indiqué généralement ces critères pour chaque compétence, et nous allons parler maintenant un peu de ces critères au niveau A1. Selon le CECR (2001 :26), pour **écouter**, l'apprenant peut comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de lui-même, de sa famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.

Pour **lire**, il/elle peut comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues. Pour **s'exprimer oralement**, il/elle peut utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire son lieu d'habitation et les gens qu'il/elle connaît. Et pour **écrire**, il/elle peut écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Il/elle peut porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple son nom, sa nationalité et son adresse sur une fiche d'hôtel. En se basant sur ces critères nous avons insisté à développer toutes ces compétences chez les enfants pendant le déroulement de notre pratique. Il faut indiquer à ce stade que dans les classes surpeuplées il pourrait être difficile de développer toutes ces compétences chez chaque apprenant mais pour notre groupe de dix enfants c'est très avantageux de faire des activités individuelles.

4.4. Evaluation de la Pratique/Recherche de Huit Semaines

Dans cette partie de notre recherche, nous allons donner des renseignements courts sur les groupes construits et sur la méthode et la technique utilisées pendant le déroulement de notre pratique qui a duré huit semaines. Après avoir obtenu le permis nécessaire par les institutions officielles, nous avons divisé la classe en deux groupes (groupe de contrôle et groupe d'expérience) et notre pratique a commencé le 15 mars pour le groupe d'expérience et le 16 mars pour le groupe de contrôle. Chaque groupe se compose de dix enfants, et pour eux, nous avons déterminé trois unités à étudier dans le manuel intitulé *Cache-Cache*. C'est un livre de français préparé par le Ministère de l'Education Nationale pour les enfants de quatrième année qui apprennent le français comme langue étrangère. La méthode perspective co-actionnelle a été utilisée pour ces deux groupes. On a suivi la même méthode et les mêmes thèmes mais dans le groupe de contrôle on a utilisé seulement le manuel *Cache-Cache* et l'ordinateur pour écouter. Quant au groupe d'expérience on a utilisé l'internet, les images, le projecteur et les vidéos, et on a étudié non seulement les exercices choisis dans le manuel *Cache-Cache* mais aussi sur les sites web. Ainsi, on a pratiqué les techniques très diversifiées. Chaque enfant a utilisé individuellement l'ordinateur et l'internet pour auto-évaluation. Notre objectif principal de réaliser une telle étude est de mettre l'accent sur deux hypothèses : la première; bien qu'on utilise les nouvelles méthodes dans l'enseignement de la langue

étrangère, les enfants ne peuvent pas arriver encore au niveau souhaité. Le responsable peut être l'enseignant qui ne peut pas diriger le cours selon les spécialités de la méthode. La deuxième ; on n'utilise pas suffisamment les outils divers qui concernent l'internet et les médias sur l'internet dans les cours de langue. Pour cette raison, nous avons utilisé les différentes techniques au groupe d'expérience en vue d'augmenter le succès et pour avoir des résultats souhaités. Avant de commencer notre travail nous avons appliqué un test initial convenable à sa définition : "Le test d'entrée, ou test initial, a pour rôle essentiel de vérifier que l'élève possède les connaissances requises pour entreprendre l'étude de la séquence" (Pocztar, 1971 :95). Nous avons abordé aussi des activités réalisées à chaque semaine avec ces deux groupes en formant des fiches pédagogiques par les annexes. Nous avons donné des renseignements en détail pour des sujets étudiés. A la fin de notre travail nous avons appliqué le test final pour que nous puissions voir les résultats et les acquisitions souhaitées propre à sa définition : "Le test de sortie, ou test final, est destiné à vérifier que l'élève a réellement atteint les objectifs de la séquence après l'avoir étudiée. Si les résultats ne sont pas satisfaisants, cela peut signifier que l'élève a mal étudié, mais cela peut parfois signifier que la séquence n'est pas bonne ou ne lui est pas adaptée" (Pocztar, 1971 :95). Nous donnerons les résultats de test final de notre travail dans la séquence de l'Analyses des Données Obtenues par les tableaux. Nous parlerons à cette étape, des cours que nous avons effectués en préparant des fiches pédagogiques pour chaque semaine avec les groupes de contrôle et d'expérience.

La Première Semaine
Fiche-1 : Groupe d'Expérience

Unité/Sujet/Date	Unité : 3 <i>Tu as un animal ?</i> 13/03/2013- Mercredi
Objectif à maîtriser	Parler des animaux, caractériser les animaux
Public	4 ^{ème} année
Support	L'ordinateur, l'internet, les images, les vidéos
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire, Grammaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle, EAO, Cache-Cache

Au début nous avons fait quelques explications sur notre travail pour que les enfants aient des connaissances complémentaires. Avant de commencer le cours, on a fait des préparations pour utiliser l'ordinateur, l'internet et le projecteur pendant le déroulement du cours. Le cours a commencé par l'unité trois, le sujet est *Tu as un animal ?* On a écouté un petit dialogue sur l'internet qui contient des noms et des sons de dix animaux pour la compréhension orale. Nous avons demandé aux enfants de deviner et de répéter ce qu'ils ont entendu. Après, nous avons distribué un petit texte sur lequel se trouvent les images des animaux. Nous avons projeté les noms de ces animaux au tableau pour que les enfants puissent associer les noms aux animaux. On a essayé d'enseigner dix animaux par les exercices choisis, les enfants ont fait des exercices avec l'ordinateur au tableau. Nous avons fait des activités en utilisant de structure *j'aime/ je n'aime pas*. Chaque enfant a parlé de sa préférence en disant *j'aime l'oiseau, je n'aime pas le chien* pour l'expression orale. Les exercices utilisés sont comme ci-dessous :



Ce type d'exercice est pour le vocabulaire et pour l'EO. Nous leur avons demandé de cocher les animaux qu'ils ont entendus et d'exprimer oralement leur préférence. Ils ont écrit aussi leurs explications sur les petits papiers pour l'EE.

Pour la phonétique : on a enseigné le son [p]. Les exemples : **P**apillon, **L**apin, **P**oisson

Pour la grammaire : on a enseigné la structure *j'aime/ je n'aime pas*.

Les enfants ont fait des exercices soit dans le manuel soit sur les sites web comme on le voit sur la photo au-dessous.



La Première Semaine
Fiche-1 : Groupe de Contrôle

Unité/Sujet/Date	Unité : 3 <i>Tu as un animal ?</i> 14/03/2013-Jeudi
Objectif à maîtriser	Parler des animaux, caractériser les animaux
Public	4 ^{ème} année
Support	Le manuel, l'ordinateur,
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire, Grammaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle, Cache-Cache

Pour ce groupe, pendant le déroulement des cours nous avons utilisé le manuel intitulé *Cache-Cache* et ses exercices. Nous n'avons intégré à la classe aucun outil technologique excepté l'ordinateur et le cd. Les cours se sont déroulés avec les textes et les exercices de ce manuel. Nous avons utilisé seulement l'ordinateur pour écouter le dialogue. Pendant les cours que nous avons effectués, nous avons vu que la motivation des enfants n'a pas augmenté autant que celle du groupe d'expérience. On s'est efforcé de développer les compétences CE, CO, EO, EE et les sous-compétences. Un exemple des exercices utilisés sur le texte distribué :

1. a) Ecoute et joue la scène.

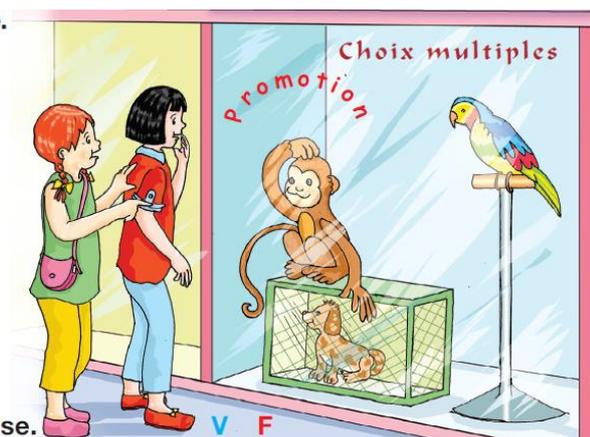
Alice : Regarde le perroquet multicolore.

Céline: Oh, c'est très joli.
Alice, tu as un animal chez toi?

Alice : Oui, j'ai un chat noir.
Je joue avec lui.

Céline: Il a un nom?

Alice : Bien sûr, il s'appelle Bandi.



b) Coche la bonne réponse.

1. Alice, elle a un animal chez elle.
2. Elle a un chien.
3. Le chat d'Alice s'appelle Garfield.
4. Alice joue avec lui.

V	F
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(Cache-Cache, 2012 : 63)

Pour la phonétique : on a enseigné le son [p]. Les exemples : **P**apillon, **L**apin, **P**oisson

Pour la grammaire : on a enseigné la structure *j'aime/ je n'aime pas*. Les enfants ont fait des exercices du manuel.

A ce stade il sera convenable de citer que, pendant le déroulement de recherche, les différences visibles entre ces deux groupes sont comme suivantes :

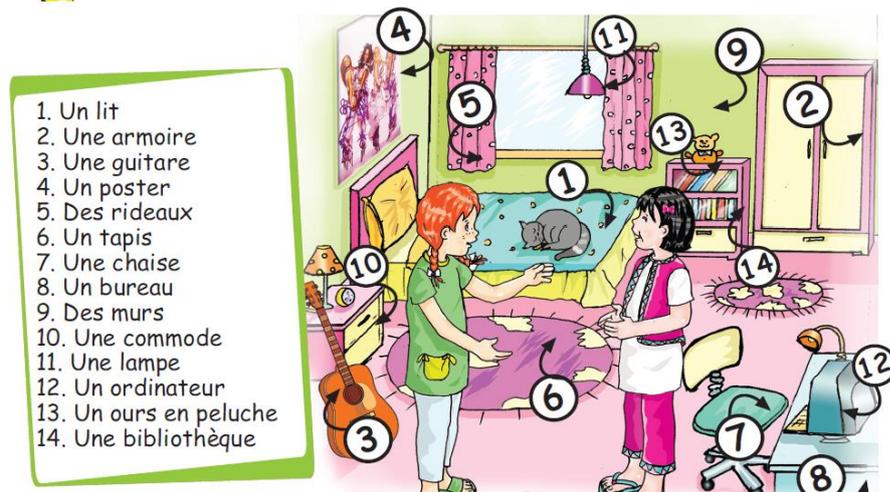
- Pour le groupe de contrôle on utilise seulement les textes du manuel étudié, mais pour le groupe d'expérience on utilise les techniques différentes en utilisant l'internet et les médias en ligne.
- Même si on utilise la même méthode, la motivation du groupe d'expérience était haute par rapport à celle du groupe de contrôle. Selon nous, la raison de ce cas est l'utilisation des moyens technologiques.
- Les visualités par les images et par le projecteur ont motivé les enfants à mémoriser, à agir par une volonté pour participer à toutes les activités. Mais les textes classiques du manuel étaient un peu ennuyeux.
- Les élèves qui prennent place au groupe d'expérience ont pu se rappeler facilement ce qu'ils ont appris.

La Deuxième Semaine
Fiche-2 : Groupe d'Expérience

Unité/Sujet/Date	Unité : 4 <i>Chez moi</i> 20/03/2013- Mercredi
Objectif à maîtriser	Décrire sa chambre
Public	4 ^{ème} année
Support	L'ordinateur, l'internet, les images, les vidéos
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle, EAO, Cache-Cache

Dans cette unité intitulée *Chez moi*, nous avons eu pour but de montrer aux enfants comment peuvent-ils décrire leurs chambres et leurs maisons. Avant de commencer le

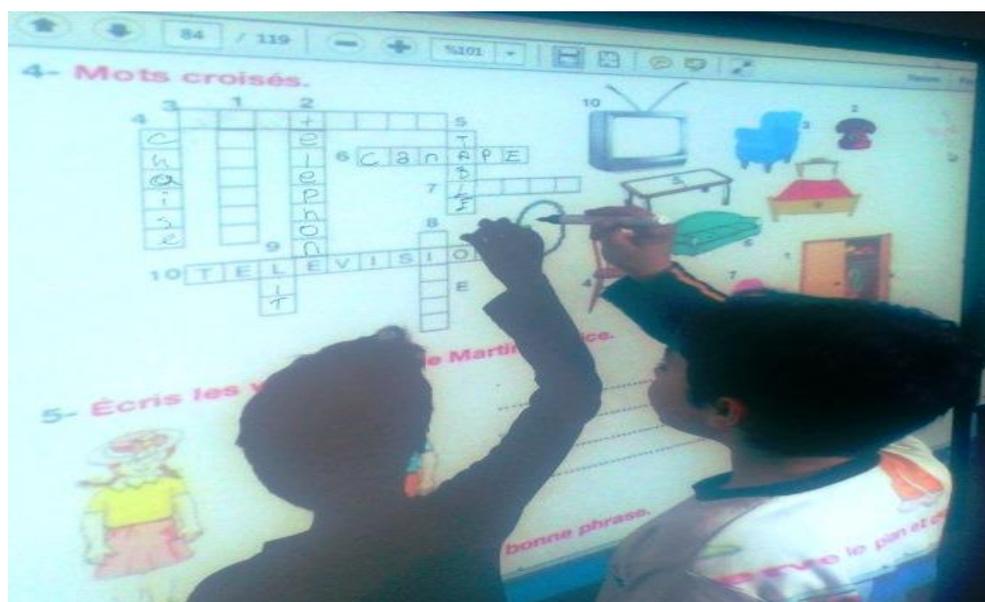
cours, comme d'habitude nous avons écouté les noms des objets de mobilier et des pièces de la maison par l'ordinateur en projetant sur l'écran au tableau. Nous avons fait des exercices différents pour développer toutes les compétences. Les exercices sont : sur cocher la bonne réponse, éliminer l'intrus, décrire ta maison. Le processus s'est déroulé comme dans les derniers cours. Un exemple d'exercices fait :



(Cache-Cache, 2010 :73)

Pour la phonétique : on a enseigné le son [u]. Les exemples : Lune, sûr, mur

Pour la grammaire : on a enseigné la structure *il y a/ il n'y a pas*. Les enfants ont fait des exercices soit dans le manuel, soit sur les sites web comme on le voit ci-dessous.



La Deuxième Semaine
Fiche-2 : Groupe de Contrôle

Unité/Sujet/Date	Unité : 4 <i>Chez moi</i> 21/03/2013- Jeudi
Objectif à maîtriser	Décrire sa chambre
Public	4 ^{ème} année
Support	Le manuel, le cd,
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode Co-actionnelle Cache-Cache



Écoute

On a fait écouter un dialogue trois fois et nous avons posé des questions globales. Les élèves ont répondu en les écrivant.



Écris

Les élèves ont décrit leur chambre en utilisant des mots qu'ils ont appris dans ce cours.



Parle

Nous avons demandé aux élèves de parler des mobiliers à leur maison en utilisant de structure *il y a/ il n'y a pas*.



Lis

Les élèves ont lu le dialogue deux-deux. Nous avons corrigé des fautes de mal lus.

Pour la grammaire : on a enseigné la structure *il y a/ il n'y a pas*. Les enfants ont fait des exercices que nous leur avons donnés.

Pour le vocabulaire : on a enseigné les mots qui se passent dans le dialogue étudié. Les exemples : •Le toit est **rouge**. La cheminée est **grise**. La fenêtre est **verte**. Le balcon est **rose**. La porte est **marron**. •Le mur est **bleu**.

Pour la phonétique: on a enseigné le son [u]. Les exemples : **Lune**, **sur**, **mur**.

La Troisième Semaine
Fiche-3 : Groupe d'Expérience

Unité/Sujet/Date	Unité : 4 <i>Chez moi</i> 27/03/2013- Mercredi
Objectif à maîtriser	Parler des mobiliers et des pièces de la maison
Public	4 ^{ème} année
Support	L'ordinateur, l'internet, les images, les vidéos
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle, EAO, Cache-Cache

Le cours s'est déroulé avec les mêmes types d'activités comme les dernières semaines pour les compétences fondamentales. "Parler du mobilier et des pièces de la maison".

Pour la grammaire : on a enseigné les adjectifs qualificatifs simples.

Pour le vocabulaire : on a étudié 1. Un lit 2. Une armoire 3. Une guitare 4. Un poster 5.

Des rideaux 6. Un tapis 7. Une chaise 8. Un bureau 9. Des murs 10. Une commode.

On a fait les exercices du vocabulaire sur le site déjà choisis pour évaluer l'apprentissage de vocabulaire.

Pour la phonétique : on a enseigné le son [r]. Exemples : Ordinateur, rideaux, Armoire.

La Troisième Semaine
Fiche-3 : Groupe de Contrôle

Unité/Sujet/Date	Unité : 4 <i>Chez moi</i> 28/03/2013- Jeudi
Objectif à maîtriser	Parler du mobilier et des pièces de la maison
Public	4 ^{ème} année
Support	Le manuel, le cd,
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire, Grammaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle Cache-Cache

Le cours s'est déroulé avec les mêmes types d'activités comme les dernières semaines pour les compétences fondamentales. "Parler du mobilier et des pièces de la maison". On a fait des exercices du manuel. Les enfants ont appris les mêmes mots avec le groupe d'expérience. Mais ils ont fait un travail d'écriture sur les papiers comme on l'indique dans l'activité suivante :



7. Écris ce qu'il y a dans ta chambre idéale ?

Dans ma chambre idéale, il y a

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(Cache-Cache, 2010 : 73)

Pour la phonétique : on a enseigné le même son [r]. Les exemples : **Ordinateur, rideaux, Armoire.**

La Quatrième Semaine
Fiche-4 : Groupe d'Expérience

Unité/Sujet/Date	Unité : 4 <i>Quel temps fait-il ?</i> 03/04/2013- Mercredi
Objectif à maîtriser	Dire les mois de l'année
Public	4 ^{ème} année
Support	L'ordinateur, l'internet, les images, les vidéos
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle, EAO, Cache-Cache

Dans cette nouvelle unité, le premier sujet est les mois de l'année. On a fait beaucoup d'écoute pour développer la phonétique. Nous avons présenté les quatre saisons par une vidéo, et ensuite on a enseigné les noms des mois de l'année. Les exercices ont été faits sur les sites différents en ligne.

Pour la grammaire : on a enseigné les prépositions *à, en et dans.*

Pour la phonétique et le vocabulaire : les enfants ont fait des exercices de prononcer les noms des mois de l'année. Le cours s'est déroulé avec les mêmes types d'activités comme le dernier.

La Quatrième Semaine

Fiche-4 : Groupe de Contrôle

Unité/Sujet/Date	Unité : 4 <i>Quel temps fait-il ?</i> 04/04/2013- Jeudi
Objectif à maîtriser	Dire les mois de l'année
Public	4 ^{ème} année
Support	Le manuel, le cd,
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire, Grammaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode vo-actionnelle Cache-Cache

On a enseigné les mois de l'année par les exercices du manuel. En présentant les saisons, les enfants ont appris les noms des mois.

Pour la grammaire : on a enseigné les prépositions *à, en* et *dans*.

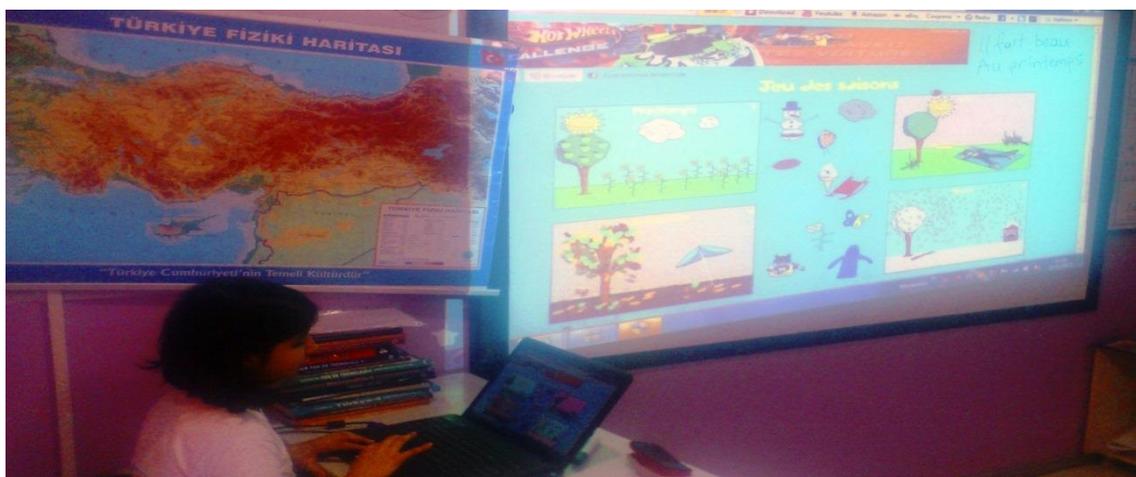
Pour la phonétique et le vocabulaire : les enfants ont fait des exercices de prononcer les noms des mois de l'année. Le cours s'est déroulé avec les mêmes types d'activités comme le dernier.

La Cinquième Semaine

Fiche-5 : Groupe d'Expérience

Unité/Sujet/Date	Unité : 4 <i>Quel temps fait-il ?</i> 10 /04/2013- Mercredi
Objectif à maîtriser	Parler des saisons
Public	4 ^{ème} année
Support	L'ordinateur, l'internet, les images, les vidéos
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle, EAO, Cache-Cache

On a continué à étudier la même unité. Nous avons présenté en détail les saisons et pour la grammaire nous avons enseigné les verbes impersonnels *pleuvoir, neiger, faire*. Pour la phonétique : les enfants ont répété les noms des saisons. Pour les exercices nous avons adressé les sites web et les enfants ont fait des activités sur l'internet :



La Cinquième Semaine
Fiche-5 : Groupe de Contrôle

Unité/Sujet/Date	Unité : 4 <i>Quel temps fait-il ?</i> 11/04/2013- Jeudi
Objectif à maîtriser	Parler des saisons
Public	4 ^{ème} année
Support	Le manuel, le cd,
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire, Grammaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle Cache-Cache

Le cours a commencé par la présentation des saisons. On a enseigné les verbes impersonnels *pleuvoir, neiger, faire*. Les enfants ont fait des exercices du manuel. Le processus s'est déroulé comme les dernières semaines.

Pour la phonétique : les enfants ont répété les noms des saisons.

La Sixième Semaine
Fiche-6 : Groupe d'Expérience

Unité/Sujet/Date	Unité : 4 <i>Quel temps fait-il ?</i> 17 /04/2013- Mercredi
Objectif à maîtriser	Répétition, Evaluation
Public	4 ^{ème} année
Support	L'ordinateur, l'internet, les images, les vidéos
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle, EAO, Cache-Cache

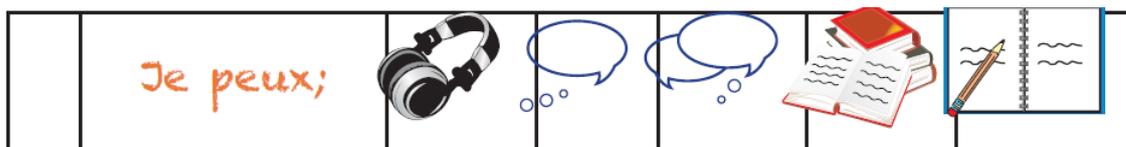
Dans cette semaine on a fait une évaluation générale qui contient les deux dernières semaines. Les enfants ont fait des exercices sur les sites web différents. On a enseigné aussi *parler du temps qu'il fait* un peu plus détaillé comme les exemples : *il fait beau, il fait froid, il fait chaud, il pleut, il neige, il y a du soleil, il y a des nuages.*

La Sixième Semaine
Fiche-6 : Groupe de Contrôle

Unité/Sujet/Date	Unité : 4 <i>Quel temps fait-il ?</i> 18/04/2013- Jeudi
Objectif à maîtriser	Répétition, Evaluation
Public	4 ^{ème} année
Support	Le manuel, le cd,
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire, Grammaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle Cache-Cache

Pour ce groupe, nous avons fait aussi une évaluation générale. L'activité est comme d'habitude sur le manuel étudié. A la fin de chaque unité il existe un tableau à remplir des résultats et des acquisitions obtenus. Voici un exemple d'un fichier pour autoévaluer :

AUTO-EVALUATION



(Cache-Cache, 2012 :85)

- Donner des informations sur le temps qu'il fait
- Dire les saisons
- Demander les saisons

La Septième Semaine

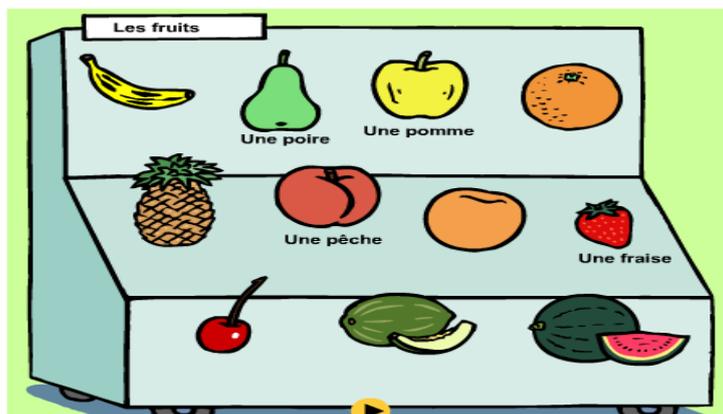
Fiche-7 : Groupe d'Expérience

Unité/Sujet/Date	Unité : 5 <i>Tous à table</i> 24 /04/2013- Mercredi
Objectif à maîtriser	Apprendre les aliments et les boissons : fruits, légumes etc.
Public	4 ^{ème} année
Support	L'ordinateur, l'internet, les images, les vidéos
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle, EAO, Cache-Cache

La nouvelle unité a commencée avec la présentation des fruits et des légumes. Notre objectif essentiel pour cette semaine est d'enseigner les mots sur les aliments. Les enfants ont fait des exercices soit dans le manuel, soit dans les sites web.

Pour la grammaire : on a enseigné les verbes *manger, boire et préparer*. Les enfants ont appris les fruits qui se trouvent dans le texte du manuel.

Pour la phonétique : on a enseigné le son [e]. Les exemples : **elle, seize**. Un exemple d'exercices :



La Septième Semaine
Fiche-7 : Groupe de Contrôle

Unité/Sujet/Date	Unité : 5 <i>Tous à table</i> 25 /04/2013- Jeudi
Objectif à maîtriser	Apprendre les aliments et les boissons : fruits, légumes etc.
Public	4 ^{ème} année
Support	Le manuel, le cd,
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire, Grammaire
Méthodes t	Méthode co-actionnelle
Manuel Utilisé	Cache-Cache

Nous avons commencé le cours avec la présentation des aliments : des fruits et des légumes. Les enfants ont fait des exercices dans le manuel étudié.

Pour la grammaire : on a enseigné les verbes *manger, boire et préparer*. Les enfants ont appris les fruits qui se trouvent dans le texte du manuel.

Pour la phonétique : on a enseigné le son [e]. Les exemples : *elle, seize*. Un exemple d'exercice du manuel :

3. Complète la grille de fruits et de légumes.

FRUITS										
LÉGUMES										

(Cache-Cache, 2010 : 92)

La Huitième Semaine
Fiche-8 : Groupe d'Expérience

Unité/Sujet/Date	Unité : 3-4-5 <i>Une Répétition Générale</i> 01 /05/2013- Mercredi
Objectif à maîtriser	Evaluation des Trois Unités Etudiées
Public	4 ^{ème} année
Support	L'ordinateur, l'internet, les images, les vidéos
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle, EAO, Cache-Cache

Cette semaine a été distinguée à l'évaluation générale de trois unités étudiées pendant les sept dernières semaines. Pour le groupe d'expérience, les élèves ont fait des répétitions, des exercices et des pratiques sur les sites convenables aux enfants qui apprennent le français selon les critères conseillés par le Conseil de l'Europe.

La Huitième Semaine
Fiche-8 : Groupe de Contrôle

Unité/Sujet/Date	Unité : 3-4-5 <i>Une Répétition Générale</i> 02 /05/2013- Jeudi
Objectif à maîtriser	Evaluation des Trois Unités Etudiées
Public	4 ^{ème} année
Support	Le manuel, le cd,
Compétences	CO, EO, CE, EE, Phonétique, Vocabulaire, Grammaire
Méthodes et Manuel Utilisé	Méthode co-actionnelle Cache-Cache

Pour évaluer les sept dernières semaines, les élèves ont fait des exercices du manuel, ils ont écrit les dossiers de fiche pour auto-évaluation. Nous avons aussi distribué les textes à multiple choix et un exercice *Vrai* ou *Faux*. Finalement nous avons terminé totalement notre recherche de thèse.

4.5. Analyse et Interprétation des Données

Dans cette partie de notre étude nous analyserons les résultats obtenus du teste final par rapport au test initial que nous avons appliqué au début de notre recherche. Le test se compose de 28 questions qui contiennent les thèmes des unités du manuel *Cache-Cache*. On a posé les questions sur toutes les compétences :

Pour la CO : 4 questions à choix multiple

Pour la CE : 4 questions à choix multiple

Pour l'EO : 4 questions à choix multiple

Pour l'EE : 4 questions ouvertes

Pour le Vocabulaire : 4 questions à choix multiple

Pour la Phonétique : 4 questions à choix multiple

Pour la Grammaire : 4 questions à choix multiple

Le test initial a été appliqué pour le groupe d'expérience le 7 Mars et pour le groupe de contrôle le 8 Mars. Pour ces deux groupes nous avons donné une heure. Le test final a été appliqué pour le groupe d'expérience le 8 Mai et pour le groupe de contrôle le 9 Mai. Nous donnerons les résultats entre le texte initial et le texte final par les tableaux pour chaque compétence.

Avant de commencer l'analyse des données obtenue, nous indiquerons les âges et les sexes de vingt enfants qui ont participé aux tests. Dans le groupe de contrôle il y a dix enfants, 4 fils et 6 filles qui ont 10 ans en moyenne. Dans le groupe d'expérience il y a 9 filles et un fils. Ils ont aussi 10 ans en moyenne.

Après avoir fini le test final, nous avons obtenu les résultats, et pour chaque compétence nous avons formé des tableaux afin de voir les différences entre les deux tests (le test initial et le test final). Pour les deux groupes nous avons donné des chiffres comme E : Code des enfants de groupe d'expérience. C : Code des enfants de groupe de contrôle.

Avant de commencer la pratique, pour voir les opinions des enfants de deux groupes sur l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère assisté par ordinateur, nous avons appliqué une échelle de type de Likert déjà appliqué dans une étude intitulée “*Opinions des enfants sur l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère assisté par ordinateur*” (Sarı, 2006). Cette échelle contient 19 questions sur l'utilisation de l'ordinateur dans la salle de la classe de langue en vue de voir les attitudes des enfants pour l'ordinateur comme un moyen pédagogique. Les questions consistent trois choix *Oui, Non* et *Je sais pas* et certaines d'entre elles sont sur les compétences langagières. Nous donnerons les numéros de chiffres des questions selon leurs places dans l'échelle. Nous citerons l'augmentation des réponses correctes des élèves par le pourcentage.

4.5.1. Compétence de la CO

Tableau 7: Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de la CO. C : Code des enfants de groupe de contrôle. E : Code des enfants de groupe d'expérience.

Nombre des questions posées: 4 questions à choix multiples

Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition	Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition
E1	2	4	+2	C1	2	4	+2
E2	2	4	+2	C2	2	2	0
E3	3	4	+1	C3	1	3	+2
E4	1	4	+3	C4	3	3	0
E5	3	3	0	C5	3	4	+1
E6	2	3	+1	C6	1	2	+1
E7	1	2	+1	C7	0	2	+2
E8	3	4	+1	C8	3	3	0
E9	1	2	+1	C9	2	3	+1
E10	3	4	+1	C10	2	3	+1
Total	21	34	+13	Total	19	29	+10
Pourcentage	52.5%	85%	32.5%	Pourcentage	47.5%	72.5%	25%

Pour voir les résultats et les acquisitions souhaités nous avons donné l'augmentation des réponses correctes par le pourcentage. Chaque réponse correcte vaut 2.5%. Sa raison :

1. Nous avons posé 4 questions à choix multiple
2. Dans chaque groupe, 10 enfants ont participé à ces tests
3. Le nombre des réponses correctes arrive totalement à 40
4. Chaque réponse correcte arrive à 2.5%

Dans le groupe d'expérience le résultat du test initial est 21 réponses correctes, dans le test final ce chiffre arrive à 34 réponses. On voit qu'il y a une augmentation de 13 réponses correctes. Donc, selon le résultat entre les deux tests pour le groupe d'expérience, le niveau de réussite des enfants augmente **32.5%**. Dans le groupe de contrôle le résultat du test initial est 19 réponses correctes, dans le test final il y a 29 réponses correctes. Par une augmentation de 10 réponses, entre les deux tests le niveau de réussite des enfants augmente **25%**. Pour la compétence de CO, nous voyons que le groupe d'expérience a plus de succès que le groupe de contrôle.

Pour voir les attitudes des enfants de deux groupes sur l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère assisté par ordinateur, nous avons posé une question sur la compétence de CO.

Q.7. L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à comprendre des documents oraux en français ?

Tableau 8 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à comprendre des documents oraux en français ? (Groupe d'expérience)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	4	0	6
100%	40%	0	60%

A cette question, **40%** des enfants sont d'accord, **60%** des enfants n'ont aucune idée. Et personne n'a désigné le choix non.

Tableau 9 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à comprendre des documents oraux en français ? (Groupe de contrôle)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	5	4	1
100%	50%	40%	10%

50% des enfants sont d'accord, **40%** ne sont pas d'accord et un enfant n'a aucune idée.

Si nous donnons une comparaison entre les tests de la pratique et l'échelle d'attitude, bien que le pourcentage de la réponse "oui" du groupe de contrôle soit élevé, nous pouvons voir que le groupe d'expérience a plus de succès que le groupe de contrôle selon les résultats des tests de pratique. La raison peut-être :

- Dans le groupe d'expérience, au cours des activités on a fait des travaux d'écoute guidée par les images et les animations. Nous avons vu que les enfants ont pu se rappeler les mots qu'ils ont entendus à travers de la visualité tout au long des tests et d'exercices. Nous avons utilisé non seulement le cd et l'ordinateur, mais aussi les médias différents sur l'internet pour les travaux de la compétence de la CO.
- Dans le groupe de contrôle, la motivation des enfants étaient un peu faible à cause de manque de visualité. Nous avons eu de temps en temps des difficultés pour gérer leur motivation. Nous pouvons dire que la raison de leur acquisition (+10) au test final est des chansons et des poèmes qu'ils ont entendus dans les travaux de l'EO.

Pour la conclusion, nous pouvons dire que les outils de multimédia donnent une contribution considérable au développement de la compétence de l'EO. Par les activités et la visualité différente, il est possible d'assurer un milieu plus favorable pour

l'apprentissage de la langue étrangère en salle de classe. Cependant, il n'y a pas un rapport entre l'attitude et la réussite. La raison de la réussite du groupe de l'expérience, c'est des activités de classe qu'on continue en utilisant le multimédia.

4.5.2. Compétence de l'EO

Tableau 10 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de l'EO

Nombre des questions posées: 4 questions à choix multiples

Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition	Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition
E1	1	1	0	C1	2	4	+2
E2	2	4	+2	C2	3	3	0
E3	0	2	+2	C3	2	4	+2
E4	2	3	+1	C4	2	2	0
E5	1	2	+1	C5	2	2	0
E6	2	2	0	C6	3	4	+1
E7	3	4	+1	C7	3	4	+1
E8	3	3	0	C8	1	2	+1
E9	3	3	+0	C9	3	4	+1
E10	2	3	+1	C10	1	4	+3
Total	19	27	+8	Total	22	33	+11
Pourcentage	47.5%	67.5%	20%	Pourcentage	55%	82.5%	27.5%

Dans le groupe d'expérience le résultat du test initial est 19 réponses correctes, celui du test final est 27 réponses. On voit qu'il y a une augmentation de 8 réponses correctes. Selon le résultat entre les deux tests pour le groupe d'expérience, le niveau de réussite des enfants augmente **20%**. Dans le groupe de contrôle le résultat du test initial est 22 réponses correctes, celui du test final est 33. On voit qu'il y a une augmentation de 11 réponses correctes. Le niveau de réussite des enfants augmente **27.5%**. Pour la compétence de l'EO, nous pouvons dire que le groupe de contrôle a plus de succès que le groupe d'expérience.

A ce stade nous donnons les résultats des questions posées de notre échelle d'attitude de l'utilisation de l'ordinateur sur la compétence de l'EO.

Q.4. L'enseignement assisté par ordinateur vous aide pour l'EO?

Tableau 11 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide pour l'EO? (Group d'expérience)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	6	0	4
100%	60%	0	40%

A cette question, **60%** des enfants sont d'accord, **40%** des enfants n'ont aucune idée.

Tableau 12 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide pour l'EO? (Group de contrôle)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	5	2	3
100%	50%	20%	30%

A cette question **50 %** des enfants sont d'accord, **20%** des enfants ne sont pas d'accord et **30%** des enfants n'ont aucune idée. Une autre question sur l'utilisation de l'ordinateur dans l'échelle d'attitude :

Q.6. L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à parler le français plus efficace?

Tableau 13 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à parler le français plus efficace? (Groupe d'expérience)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	7	2	1
100%	70%	20%	10%

Pour cette question, **70%** des enfants sont d'accord, **20%** des enfants ne sont pas d'accord et un enfant n'a aucune idée.

Tableau 14 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à parler le français plus efficace? (Groupe de contrôle)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	4	2	4
100%	40%	20%	40%

Pour cette question **40%** des enfants sont d'accord, **20%** des enfants ne sont pas d'accord et **40%** des enfants n'ont aucune idée.

Selon les résultats des deux tests, pour la compétence de l'EO, le groupe de contrôle a plus de succès que le groupe d'expérience bien que le pourcentage de leur attitude à l'ordinateur est moins que celle de groupe d'expérience. C'est un résultat inattendu. Pourtant, la raison peut être :

- Dans le groupe de contrôle nous avons fait des activités comme question-réponse d'une façon simultanée et chaque enfant a eu de temps suffisant pour participer aux conversations.
- Au groupe d'expérience, pendant le déroulement des activités, nous avons essayé de faire parler les enfants par l'intermédiaire des images et des photos sur les sujets. C'est pour cette raison lorsqu'ils ont vu un dialogue, ils ne peuvent pas se rappeler facilement les paroles qu'il faut dire dans une conversation réciproque surtout à la forme de question-réponse.

Les résultats des questions de l'échelle et ceux des tests nous montrent que l'utilisation de l'ordinateur et des outils du multimédia n'a pas d'effets considérables au succès et au développement de la compétence de l'EO dans le cours de français. Nous pouvons dire que sans utiliser l'ordinateur et les outils du multimédia, il est possible de développer

cette compétence plus efficacement avec la technique de question-réponse d'une façon simultanée et active et par les travaux des conversations animées et mutuelles.

4.5.3. Compétence de la CE

Tableau 15 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de la CE

Nombre des questions posées: 4 questions à choix multiples

Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition	Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition
E1	2	3	+1	C1	2	3	+1
E2	0	4	+4	C2	2	4	+2
E3	1	4	+3	C3	1	1	0
E4	2	3	+1	C4	1	2	+1
E5	1	3	+2	C5	2	4	+2
E6	2	4	+2	C6	0	2	+2
E7	1	3	+2	C7	1	2	+1
E8	1	2	+1	C8	0	2	+2
E9	2	4	+2	C9	1	3	+2
E10	2	4	+2	C10	1	2	+1
Total	14	34	+20	Total	11	25	+14
Pourcentage	35%	85%	50%	Pourcentage	27.5%	62.5%	35%

Dans le groupe d'expérience le résultat du test initial est 14 réponses correctes, celui du test final est 34 réponses. On voit qu'il y a une augmentation de 20 réponses correctes. Selon le résultat entre les deux tests pour le groupe d'expérience, le niveau de réussite des enfants augmente **50%**.

Dans le groupe de contrôle le résultat du test initial est 11 réponses correctes, celui du test final est 25 réponses correctes. On voit qu'il y a une augmentation de 15 réponses correctes. Le niveau de réussite des enfants augmente **35%**. Les résultats des tests nous montrent que, pour la compétence de la CE, le groupe d'expérience a plus de succès que

le groupe de contrôle. Pour cette compétence, 5 enfants dans le groupe d'expérience ont répondu correctement à toutes les questions dans le test final.

Dans le groupe de contrôle deux enfants ont pu répondre correctement à toutes les questions du test final. Pour voir l'effet de l'ordinateur nous donnons aussi les réponses de l'échelle d'attitude.

Q.3. L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à lire plus facile les textes de français?

Tableau 16 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à lire plus facile les textes de français? (Groupe d'expérience)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	3	3	4
100%	30%	30%	40%

Pour cette question **30 %** des enfants sont d'accord, **30%** des enfants ne sont pas d'accord et **40%** des enfants n'ont aucune idée. Le nombre de ceux qui disent "oui et "non" est même.

Tableau 17 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide à lire plus facile les textes de français? (Groupe de contrôle)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	7	0	3
100%	70%	0	30%

70% des enfants sont d'accord, 30% des enfants n'ont aucune idée et il n'y a personne qui dit "non".

Selon les résultats de cette question, le nombre de ceux qui disent "oui" est plus élevé que celui du groupe d'expérience. Mais dans les tests initial et final le groupe d'expérience a plus de succès. La raison peut être :

- Dans le groupe d'expérience, pendant les activités de la lecture, nous avons eu de chance à accéder plein de documents écrits sur l'internet concernant des sujets choisis. Avant de commencer à lire des petits textes, les enfants ont écouté dans un premier temps des petits textes en ligne pour adapter la prononciation des mots. Après chaque écoute, tous les enfants ont lu les petites phrases et les textes courts au tableau avec plaisir. De plus, nous avons vu que le pourcentage de la réussite est un peu plus élevé dans ce groupe.
- Pour développer la CE on a essayé d'utiliser toutes sortes de texte en ligne soit didactique ou soit authentique (littéraire, pragmatique, explicatif et narratif) à chaque cours. C'est très utilisable aussi pour enrichir le vocabulaire chez les enfants comme Günday l'indique "Ainsi, les apprenants peuvent d'une part, enrichir leur niveau de vocabulaire dans différents domaines, et, d'autre part, apprendre l'emploi des différents formes d'expressions et la composition interne du texte" (2010 :195). Mais comme leur niveau n'est pas plus élevé, nous avons choisi des textes faciles autant que possibles.
- Dans le groupe de contrôle, nous avons utilisé seulement les textes du manuel étudié, mais le nombre des textes étaient insuffisants. Il y avait seulement des textes littéraires comme la chanson et le poème. Comme il y avait des mêmes textes et des phrases, certains enfants ont commencé à lire par cœur puisqu'ils ont entendu quand les autres ont lu précédemment.

Pour conclure, nous pouvons dire qu'accéder les divers documents en ligne en dehors du manuel est plus avantageux pour développer soit la CO et soit le vocabulaire. Et l'attitude à l'ordinateur n'a pas plus d'effet pour le succès mais l'utiliser dans la salle de classe contribue au développement de la compétence de la CE.

De plus, les outils technologiques et les matériels divers utilisés dans le cours sont plus efficaces pour l'augmentation de motivation et on a pu attirer l'attention des enfants dans les travaux de lecture.

4.5.4. Sous-Compétence de Grammaire

Tableau 18 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de la grammaire

Nombre des questions posées: 4 questions à choix multiples

Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition	Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition
E1	1	3	+2	C1	1	2	+1
E2	0	2	+2	C2	1	1	0
E3	0	4	+4	C3	2	2	0
E4	0	1	+1	C4	1	2	+1
E5	2	4	+2	C5	0	1	+1
E6	2	2	0	C6	0	2	+2
E7	2	3	+1	C7	2	3	+1
E8	1	3	+2	C8	1	3	+2
E9	2	3	+1	C9	2	2	0
E10	1	3	+2	C10	1	2	+1
Total	11	28	+17	Total	11	20	+9
Pourcentage	27.5%	70%	42.5%	Pourcentage	27.5%	50%	22.5%

Dans le groupe d'expérience le résultat du test initial est 11 réponses correctes, celui du test final est 28 réponses. On voit qu'il y a une augmentation de 17 réponses correctes. Selon le résultat entre les deux tests pour le groupe d'expérience, le niveau de réussite des enfants augmente **42.5%**.

Dans le groupe de contrôle le résultat du test initial est 11 réponses correctes, celui du test final est 20 réponses. On voit qu'il y a une augmentation de 9 réponses correctes. Selon le résultat entre les deux tests pour le groupe de contrôle, le niveau de réussite des enfants augmente **22.5%**. Les résultats des tests nous montrent que, pour la sous-compétence de grammaire, le groupe d'expérience a plus de succès que le groupe de contrôle.

Pour la grammaire, le résultat de la question posée dans l'échelle d'attitude est suivant :

Q.14. Dans l'enseignement assisté par ordinateur pouvez-vous corriger immédiatement vos fautes?

Tableau 19 : Dans l'enseignement assisté par ordinateur pouvez-vous corriger immédiatement vos fautes? (Groupe d'expérience)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	3	3	4
100%	30%	30%	40%

30% des élèves sont d'accord, **30%** des élèves ne sont pas d'accord et **40%** des élèves n'ont aucune idée.

Tableau 20 : Dans l'enseignement assisté par ordinateur pouvez-vous corriger immédiatement vos fautes? (Groupe de contrôle)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	4	1	5
100%	40%	10%	50%

40% des élèves sont d'accord, un seul élève n'est pas d'accord et **50%** des élèves n'ont aucune idée.

Selon les résultats on peut dire que la majorité des élèves des deux groupes n'ont pas d'idées suffisantes s'il y a des contributions de l'ordinateur dans le développement de la grammaire. Mais le groupe d'expérience a plus de succès selon les résultats obtenus du test initial et final. Une autre question sur la sous-compétence de la grammaire :

Q.9. Est-ce que l'enseignement assisté par ordinateur vous aide à construire de phrase en français ?

Tableau 21 : Est-ce que l'enseignement assisté par ordinateur vous aide à construire de phrase en français ? (Groupe d'expérience)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	3	2	5
100%	30%	20%	50%

Dans le groupe d'expérience, pour cette question **30%** des élèves sont d'accord, **20%** des élèves ne sont pas d'accord et le nombre de ceux qui disent "je ne sais pas" est **50%**.

Tableau 22 : Est-ce que l'enseignement assisté par ordinateur vous aide à construire de phrase en français ? (Groupe de contrôle)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	3	3	4
100%	30%	30%	40%

Dans le groupe de contrôle, **30%** des élèves sont d'accord, **30%** des élèves ne sont pas d'accord et **40%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question.

Le pourcentage de la réponse "je ne sais pas" est plus élevé si on évalue ensemble les deux groupes selon les autres réponses. La raison de cela peut-être, la majorité des enfants n'utilisent pas l'ordinateur lorsqu'ils construisent des phrases en français. Nous pouvons dire qu'un ordinateur peut aider les apprenants surtout à conjuguer correctement les verbes et à écrire des mots sans les fautes des accents. Dans les sites web préparés par le Conseil de l'Europe pour les niveaux des élèves qui apprennent le français à l'école primaire, c'est facile à trouver beaucoup d'activités ludiques et amusantes. En conséquence, nous voyons que le groupe d'expérience a plus de succès selon les résultats obtenus du test initial et final.

. La raison peut être :

- Dans le groupe d'expérience, chaque enfant a eu de la chance à faire beaucoup d'exercices diverses en ligne. Après avoir enseigné les règles de grammaire,

nous avons fait des activités sur l'internet par les sites conseillés par le Conseil de l'Europe pour les niveaux des enfants. Pendant les activités, après chaque réponse correcte, les rétroactions positives données par les logiciels éducatifs étaient plus convenables pour motiver les enfants. Les exercices divers animés par les images et les animations étaient très utiles pour gérer l'adaptation dans le cours.

- Pour le groupe de contrôle, il y avait plus d'exercices dans le manuel, et les élèves ont des possibilités de les faire avec plus de répétitions. Mais les activités visuelles plus colorées dans les sites web étaient un peu plus attrayantes au lieu des exercices classiques.

En effet nous pouvons dire qu'utiliser l'ordinateur dans le cours est plus efficace à l'acquisition de la sous-compétence de grammaire.

4.5.5. Sous-Compétence de Phonétique

Tableau 23: Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de la phonétique

Nombre des questions posées: 4 questions à choix multiples

Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition	Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition
E1	1	3	+2	C1	0	2	+2
E2	2	3	+1	C2	1	2	+1
E3	0	2	+2	C3	1	1	0
E4	0	3	+3	C4	2	3	+1
E5	0	2	+2	C5	0	2	+2
E6	1	4	+3	C6	1	3	+2
E7	1	3	+2	C7	1	1	0
E8	1	3	+2	C8	2	2	0
E9	1	4	+3	C9	0	3	+3
E10	1	4	+3	C10	0	1	+1
Total	8	31	+23	Total	8	20	+12
Pourcentage	20%	77.5%	57.5%	Pourcentage	20%	50%	30%

Dans le groupe d'expérience le résultat du test initial est 8 réponses correctes, celui du test final est 31 réponses. On voit qu'il y a une augmentation de 23 réponses correctes. Selon le résultat entre les deux tests pour le groupe d'expérience, le niveau de réussite des enfants augmente **57.5%**.

Dans le groupe de contrôle le résultat du test initial est 8 réponses correctes, celui du test final est 20. On voit qu'il y a une augmentation de 12 réponses correctes. Le niveau de réussite des enfants augmente **30%**. Trois enfants de groupe d'expérience ont répondu correctement à toutes les questions du test final mais dans l'autre groupe il n'y a personne qui peut répondre correctement à toutes les questions. En termes de succès, il y a une différence significative entre ces deux groupes. La raison peut-être :

- Dans le groupe d'expérience, nous avons fait écouter tous les sons sur l'internet par les images illustrées. et les enfants ont fait beaucoup de répétitions soit un à un, soit tous ensemble. Les sons sont écoutés toujours comme une mélodie d'une chanson et d'un poème.
- Au groupe de contrôle, nous avons écouté les sons et les mots par un cd, mais pour les autres sons et mots qui se passent dans les exercices, les enfants ont répété à la suite de notre prononciation. Nous avons vu que le groupe d'expérience a eu plus de succès que le groupe de contrôle. Et pourtant il sera mieux de dire qu'à cause des sons différents par rapport à leur langue maternelle, les enfants ont eu des difficultés de temps en temps de prononcer certains mots et sons. Selon Abry, "lorsque l'apprenant a du mal à assimiler ou à produire des sons nouveaux pour lui, ceux qui n'appartiennent pas à son système phonologique (en particulier les voyelles nasales), on peut faire intervenir la gestuelle, impliquer le corps dans l'effort de prononciation" (2007 :59). A ce stade, nous pouvons dire que dans le groupe d'expérience les enfants ont regardé et écouté les sons et les mots sur l'internet par les mouvements de la bouche d'une personne pendant le déroulement de prononciation.

4.5.6. Sous-Compétence de Vocabulaire

Tableau 24 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la sous-compétence de Vocabulaire

Nombre des questions posées: 4 questions à choix multiples

Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition	Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition
E1	2	3	+1	C1	1	3	+2
E2	1	2	+1	C2	1	1	0
E3	1	3	+1	C3	-	1	+1
E4	2	2	0	C4	2	3	+1
E5	1	3	+2	C5	-	2	+2
E6	2	2	+2	C6	1	2	+1
E7	-	1	+1	C7	1	1	0
E8	2	2	0	C8	2	2	0
E9	1	3	+2	C9	2	3	+1
E10	2	4	+1	C10	2	2	0
Total	14	25	+11	Total	12	20	+8
Pourcentage	35%	62.5%	27.5%	Pourcentage	30%	50%	20%

Dans le groupe d'expérience le résultat du test initial est 14 réponses correctes, celui du test final est 25 réponses. On voit qu'il y a une augmentation de 11 réponses correctes. Selon le résultat entre les deux tests pour le groupe d'expérience, le niveau de réussite des enfants augmente **27.5%**.

Dans le groupe de contrôle le résultat du test initial est 12 réponses correctes, celui du test final est 20. On voit qu'il y a une augmentation de 8 réponses correctes. Le niveau de réussite des enfants augmente **20%**.

Pour le vocabulaire, le résultat de la question posée dans l'échelle d'attitude est suivant :

Q.8. Est-ce qu'il est plus facile à apprendre les mots français par l'enseignement assisté par ordinateur ?

Tableau 25 : Est-ce qu'il est plus facile à apprendre les mots français par l'enseignement assisté par ordinateur ? (Groupe d'expérience)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	4	4	2
100%	40%	40%	20%

Pour cette question **40%** des élèves sont d'accord, **40%** des élèves ne sont pas d'accord et **20%** des élèves n'ont aucune idée dans le groupe d'expérience. Le nombre de ceux qui disent "oui" et "non" est même.

Tableau 26 : Est-ce qu'il est plus facile à apprendre les mots français par l'enseignement assisté par ordinateur ? (Groupe de contrôle)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	5	3	2
100%	50%	30%	20%

Dans le groupe de contrôle, **50%** des élèves sont d'accord, **30%** des élèves ne sont pas d'accord et **20%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question. Si nous faisons une comparaison entre les tests de la pratique et l'échelle d'attitude, bien que le pourcentage de la réponse "oui" du groupe de contrôle soit élevé, nous pouvons voir que le groupe d'expérience a plus de succès que le groupe de contrôle selon les résultats des tests de pratique

Pour la compétence de **vocabulaire** :

Nous avons fait plusieurs activités dans chaque semaine pour développer en particulier la sous-compétence de vocabulaire. Parce que, la richesse du lexique chez les apprenants d'une langue étrangère est très utile pour s'exprimer leurs idées, leurs pensées, pour construire des diverses phrases en utilisant des mots différents, pour parler mieux à toutes les conversations entre le milieu de classe ou en dehors, et particulièrement pour les travaux d'écriture. "Le choix et l'utilisation des mots sont très importants pour le développement de la capacité de s'exprimer et sur le plan de

communication efficace. Et cela est en rapport directement avec un répertoire de vocabulaire plus riche’’ (Günday, 2007 :251). A la suite des activités menées et des résultats obtenus entre les deux tests, nous voyons que le groupe d’expérience a plus de succès que le groupe de contrôle. La raison peut-être :

- Dans le groupe d’expérience, les enfants ont fait des exercices en ligne par les divers médias et les différents types des activités comme *relier les mots avec les images illustrées, éliminer l’intrus, vrai faux, écrire des mots correctes avec les lettres mélangés* etc. Pendant les travaux d’exercices du lexique, les enfants ont profité de la visualité et la sonorité en même temps, et cela a visé à augmenter la motivation et la participation des enfants à toutes les activités par grand plaisir.
- Dans le groupe de contrôle, les enfants ont fait des exercices du manuel. Nous avons aussi distribué des textes et des exercices du lexique. Chaque semaine, ils ont fait toujours les mêmes types des exercices, et la créativité est restée un peu au second plan. Parce que, lorsque la conversation simultanée, ils ont utilisé les mêmes mots comme ils les ont mémorisé dans les cours.

4.5.7. Compétence de l’EE

Dans cette section, nous parlerons de la compétence de l’EE. Les questions du test initial et du test final de cette compétence se composent des questions ouvertes. Nous avons posé 4 questions pour la compétence de l’EE qui contiennent toutes les unités étudiées. La première question posée et ses résultats sont comme suivants :

- *Ecrivez en français les mois de l’année de 4 saisons dans le tableau ci-dessous.*

Printemps			
Été			
Automne			
Hiver			

(Cache-Cache, 2012:78)

Nous avons données des résultats obtenus des tests (test initial et test final) en quatre séquences.

Tableau 27 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de l'EE. (Première séquence)

Nombre des questions posées: 4 questions ouvertes

Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition	Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition
E1	-	5	+5	C1	-	3	+3
E2	5	8	+3	C2	-	8	+8
E3	-	4	+4	C3	-	3	+3
E4	1	4	+3	C4	3	5	+2
E5	5	9	+4	C5	4	5	+1
E6	-	6	+6	C6	2	4	+2
E7	-	5	+5	C7	-	7	+7
E8	-	8	+8	C8	-	5	+5
E9	-	2	+2	C9	-	4	+4
E10	-	4	+4	C10	-	3	+3
Total	11	55	+44	Total	9	47	+38
Pourcentage	9.13%	45.65%	36.52%	Pourcentage	7.47%	39.01%	31.54%

Pour voir les résultats et les acquisitions souhaités nous avons donné l'augmentation des réponses correctes par le pourcentage. Comme il y a 12 mois, on a voulu 12 réponses. Dans ce cas, chaque réponse correcte vaut **0.83%**. Sa raison:

1. Nous avons posé 4 questions ouvertes
2. Dans chaque groupe, 10 élèves ont participé à ces tests
3. Le nombre des réponses correctes de la première séquence arrive totalement à 120 réponses
4. Chaque réponse correcte arrive à **0.83%**

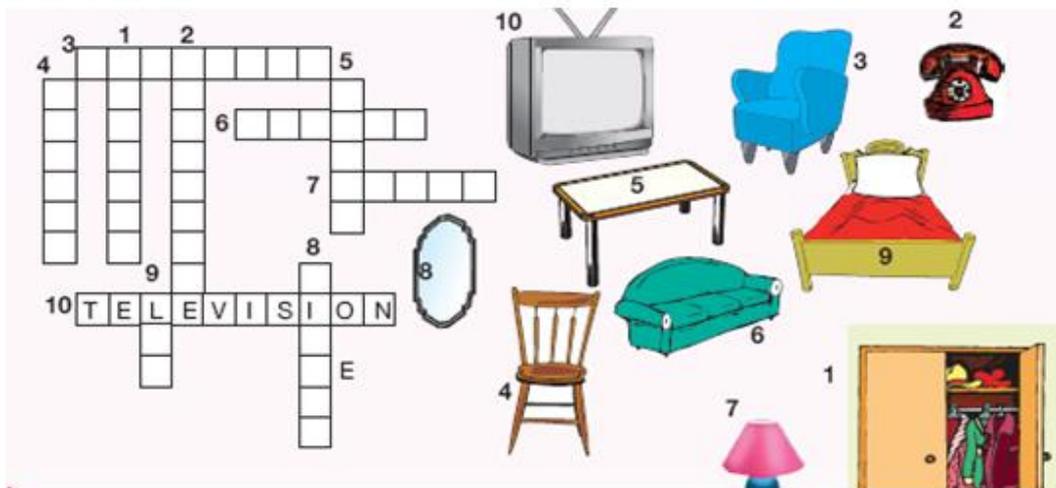
Dans le groupe d'expérience, deux élèves ont pu écrire correctement 5 mois de l'année et un élève a pu écrire correctement un seul moi. Le résultat du test initial est 11 réponses correctes, celui du test final est 55 réponses. On voit qu'il y a une

augmentation de 44 réponses correctes. Selon le résultat entre les deux tests pour le groupe d'expérience, le niveau de réussite des enfants augmente **36.52%**.

Dans le groupe de contrôle, pour le test initial un élève a pu écrire correctement 3 mois, un élève 4 mois et un autre élève 2 mois. Le résultat du test initial est 9 réponses correctes, celui du test final est 47. On voit qu'il y a une augmentation de 38 réponses correctes. Le niveau de réussite des enfants augmente **31.54%**.

Selon le résultat de la première séquence, nous voyons que le groupe d'expérience a plus de succès que le groupe de contrôle. Nous passons à la deuxième question sur l'EE.

- *Ecrivez en français les noms des mobiliers en français illustrés par les images dans les boîtes appropriées ci-dessous.*



(Cache-Cache, 2012:84)

Tableau 28 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de l'EE. (Deuxième séquence)

Nombre des questions posées: 4 questions ouvertes

Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition	Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition
E1	3	8	+5	C1	4	9	+5
E2	4	9	+5	C2	3	8	+5
E3	3	9	+6	C3	2	5	+3
E4	2	7	+5	C4	-	4	+4
E5	4	9	+5	C5	5	9	+4
E6	3	9	+6	C6	3	9	+6
E7	2	8	+6	C7	4	7	+3
E8	3	9	+6	C8	3	8	+5
E9	6	9	+3	C9	6	9	+3
E10	2	6	+4	C10	2	5	+3
Total	32	83	+51	Total	32	73	+41
Pourcentage	35.52%	92.13%	56.61%	Pourcentage	35.52%	81.03%	45.51%

Chaque réponse correcte vaut **1.11%**. Sa raison :

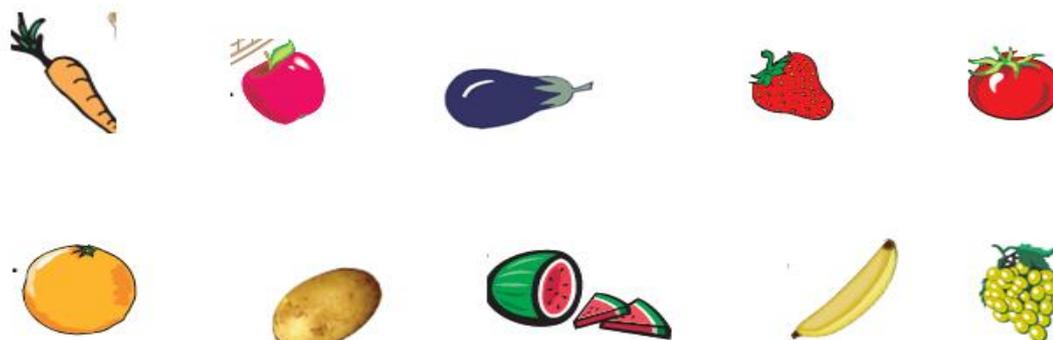
1. Dans chaque groupe, 10 élèves ont participé à ces tests
2. Le nombre des réponses correctes de la deuxième séquence arrive totalement à 90 réponses
3. Chaque réponse correcte arrive à **1.11%**

Dans le groupe d'expérience, 32 réponses sont écrites correctement et leur réussite a augmenté à 83 réponses correctes au test final. On voit qu'il y a une augmentation de 51 réponses correctes. Selon le résultat entre les deux tests pour le groupe d'expérience, le niveau de réussite des enfants augmente **56.61%**.

Quant au groupe de contrôle, pour le test initial 32 réponses sont écrites correctement. Au test final leur réussite a augmenté à 73 réponses correctes. On voit qu'il y a une

augmentation de 41 réponses correctes. Selon le résultat entre les deux tests pour le groupe de contrôle, le niveau de réussite des enfants augmente **45.51%**. Selon le résultat de la deuxième séquence, nous voyons que le groupe d'expérience a plus de succès que le groupe de contrôle. Nous passons à la troisième question sur l'EE.

- *Ecrivez en français les noms des fruits illustrés par les images ci-dessous.*



- (Cache-Cache, 2012 :92)

Tableau 29 : Les résultats obtenus des tests (test initial et test final) pour la compétence de l'EE. (Troisième séquence)

Nombre des questions posées: 4 questions ouvertes

Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition	Numéro de code des enfants	Résultat de test initial	Résultat de test Final	Acquisition
E1	-	2	+2	C1	-	2	2
E2	-	3	+3	C2	-	2	2
E3	-	6	+6	C3	-	4	4
E4	-	5	+5	C4	-	3	3
E5	-	4	+4	C5	-	2	2
E6	-	6	+6	C6	-	3	3
E7	1	5	+4	C7	-	1	1
E8	-	3	+3	C8	-	2	2
E9	-	7	+7	C9	-	3	3
E10	-	3	+3	C10	-	6	6
Total	1	44	+43	Total	0	28	+28
Pourcentage	1%	44%	43%	Pourcentage	0%	28%	28%

Chaque réponse correcte vaut **1%**. Sa raison :

1. Dans chaque groupe, 10 élèves ont participé à ces tests
2. Le nombre des réponses correctes de la troisième séquence arrive totalement à 100 réponses
3. Chaque réponse correcte arrive à **1%**

Dans le groupe d'expérience un seul élève a pu écrire un nom de fruit au test initial, pour le test final 44 réponses sont écrites correctement. Selon le résultat entre les deux tests pour le groupe d'expérience, le niveau de réussite des élèves augmente **43%**.

Dans le groupe de contrôle pour le test initial, aucun élève n'a pu écrire les noms de fruit mais au test final ils ont donné 28 réponses correctes. Selon le résultat entre les deux tests pour le groupe de contrôle, le niveau de réussite des enfants augmente **28%**.

Selon le résultat de la troisième séquence, nous voyons que le groupe d'expérience a plus de succès que le groupe de contrôle. Nous passons à la dernière question sur l'EE.

- *Construisez un petit texte en ordre par les mots ci-dessous.*

En hiver, Paris à, neige, il, froid, j'ai, en été, fait, il, beau.

.....

Pour cette question aucun élève de deux groupes n'a pu écrire un texte au test initial. Mais au test final, dans le groupe d'expérience 4 élèves ont pu construire un texte correct, et 3 élèves ont pu écrire par les petites fautes. Dans le groupe de contrôle, 2 élèves ont pu construire un texte correct, 2 élèves ont pu écrire par les petites fautes. Nous avons vu que dans les exercices de la compétence de l'EE, les élèves ont fait en particulier des fautes et des erreurs d'accent.

Pour voir l'effet d'utilisation de l'ordinateur sur le résultat, nous donnons aussi les réponses de l'échelle d'attitude.

Q. 5. L'enseignement assisté par ordinateur vous aide pour l'EE ?

Tableau 30 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide pour l'EE ? (Groupe d'expérience)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	4	2	4
100%	40%	20%	40%

A cette question **40 %** des enfants sont d'accord, **20%** des enfants ne sont pas d'accord et **40%** des enfants n'ont aucune idée.

Tableau 31 : L'enseignement assisté par ordinateur vous aide pour l'EE ? (Groupe de contrôle)

Participant	Oui	Non	Je ne sais pas
10	4	1	5
100%	40%	10%	50%

Pour cette question, **40 %** des enfants sont d'accord, **10%** des enfants ne sont pas d'accord et **50%** des enfants n'ont aucune idée.

En conséquence, bien que les résultats de l'échelle sur l'EE sont presque les mêmes, selon les résultats obtenus des tests, nous voyons que le groupe d'expérience a eu plus de succès que le groupe de contrôle avec un pourcentage plus élevé. Ici nous pouvons énumérer les raisons du succès considérable de groupe d'expérience comme le suivant :

- Pour le groupe d'expérience, lors de séquences des cours nous avons fait des exercices en utilisant divers médias qui fournissent la visualité et la sonorité en même temps. Les élèves ont utilisé les logiciels éducatifs en ligne préparés pour le développement de compétence de l'EE. En face de l'ordinateur, ils ont eu de la chance d'écrire des mots et des petites phrases qu'ils ont entendus. Même s'ils ont fait des fautes et des erreurs en particulier sur les accents, le logiciel a donné

une rétroaction immédiate d'une manière positive pour que l'enfant puisse écrire correctement encore une ou plusieurs fois. Cela a donné une bonne motivation aux élèves et a augmenté leur performance. Quand les élèves répondent à des questions relatives à la compétence de l'EE de test final, ils peuvent se rappeler facilement les mots qu'ils ont déjà appris. Ils ont aussi fait des exercices en ligne avec grand plaisir par une motivation visible. La rétroaction immédiate de l'ordinateur a donné la chance aux enfants pour corriger tout de suite les fautes et les erreurs.

- Pour le groupe de contrôle, nous avons utilisé seulement les matériels du manuel étudié. Lors des cours ils profitent seulement de dictionnaire afin de corriger les fautes et les erreurs qu'ils ont faites. Le manque le plus important est que la majorité des élèves ont des difficultés de se rappeler les mots qu'ils ont appris. A cet égard, nous pouvons dire que la visualité et la sonorité donnent un effet positif au succès.

Selon les résultats indiqués par les tableaux, nous voyons que le pourcentage de la réussite du groupe d'expérience est plus élevé que le groupe de contrôle sauf la compétence de l'EO. Toutefois, à la suite des réponses aux questions de l'échelle appliquée, nous pouvons dire que l'attitude à l'utilisation du multimédia n'a pas plus d'effet sur la réussite mais l'utiliser dans la classe peut contribuer au développement des compétences et les sous-compétences langagières dans l'enseignement/apprentissage de la langue française à un âge précoce.

Tout au long de la partie de l'interprétation des données, nous avons montré les résultats de l'échelle sur les compétences et les sous-compétences langagières. Dans la section suivante, nous donnerons les résultats des autres questions de l'échelle sur les effets de l'utilisation de l'ordinateur dans l'enseignement/apprentissage de la langue française.

5.1. Résultats obtenus des Questions de l'Echelle

Nous avons posé 19 questions aux élèves pour voir la relation entre la réussite et l'attitude au sujet d'utilisation de l'ordinateur dans l'enseignement/apprentissage de FLE.

Huit questions ont été interprétées dans la partie de *l'Analyse et l'Interprétation des Données*. Ici, nous donnons les résultats des autres questions dans le tableau ci-dessous.

Tableau 32 : Les réponses des questions de l'échelle d'attitude (Groupe d'expérience)

Participant	Questions	Pourcentage de réponse "oui"	Pourcentage de réponse "non"	Pourcentage de réponse "je ne sais pas"
10	Q.10	60%	30%	10%
10	Q.11	50%	10%	40%
10	Q.12	60%	-	40%
10	Q.13	20%	40%	40%
10	Q.15	90%	-	10%
10	Q.16	50%	10%	40%
10	Q.17	60%	-	40%
10	Q.18	50%	20%	30%
10	Q.19	90%	-	10%
10	Q.20	20%	80%	-
10	Q.21	30%	70%	-

Tableau 33 : Les réponses des questions de l'échelle d'attitude (Groupe de contrôle)

Participant	Questions	Pourcentage de réponse "oui"	Pourcentage de réponse "non"	Pourcentage de réponse "je ne sais pas"
10	Q.10	70%	20%	10%
10	Q.11	50%	20%	30%
10	Q.12	70%	10%	20%
10	Q.13	30%	40%	30%
10	Q.15	80%	20%	-
10	Q.16	60%	20%	20%
10	Q.17	70%	10%	20%
10	Q.18	60%	-	40%
10	Q.19	90%	10%	-
10	Q.20	10%	90%	-
10	Q.21	20%	80%	-

Q.10. Est-ce que l'enseignement assisté par ordinateur diminue votre temps d'apprentissage de français ?

Dans le groupe d'expérience, pour cette question **60%** des élèves sont d'accord, **30%** des élèves ne sont pas d'accord et **10%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question. Dans le groupe de contrôle, **70%** des élèves sont d'accord, **20%** des élèves ne sont pas d'accord et **10%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question.

La majorité des élèves de deux groupes disent "oui" à cette question avec un pourcentage plus élevé. Tout d'abord, nous pouvons dire que, les élèves peuvent acquérir beaucoup de contribution dans le développement des compétences langagières par auto-apprentissage en dehors de la classe s'ils n'ont pas de la chance à atteindre leur professeur. Accéder les exercices différents, trouver les matériels divers et la visualité/sonorité sont les supériorités d'un ordinateur comme un guide.

Q.11. Est-ce que l'enseignement assisté par ordinateur vous donne la chance pour faire plus de répétitions dans l'apprentissage des cours?

Pour cette question, dans le groupe d'expérience, **50%** des élèves sont d'accord, **10%** des élèves ne sont pas d'accord et **40%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question. Dans le groupe de contrôle, **50%** des élèves sont d'accord, **20%** des élèves ne sont pas d'accord et **30%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question.

Nous pouvons dire que la spécialité la plus importante et utilité d'un ordinateur, c'est la possibilité de faire plein de répétition pour renforcer les informations et les connaissances acquises dans les cours. Grâce aux logiciels éducatifs les élèves peuvent pratiquer plus de fois ce qu'ils sont appris.

Q.12. Est-ce que l'enseignement assisté par ordinateur vous donne la chance pour faire plus d'exercices dans l'apprentissage des cours?

Dans le groupe d'expérience, le nombre de ceux qui disent "oui" est **60%**, **40%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question. Dans le groupe de contrôle, **70%** des élèves sont d'accord, **10%** des élèves ne sont pas d'accord et **20%** des élèves n'ont aucune idée.

Nous voyons que les pourcentages de la réponse "oui" de deux groupes sont plus élevés que les autres. Chaque enfant qui utilise l'ordinateur et l'internet aussi peut accéder plein de documents oraux, visuels et écrits divers pour faire les exercices. Sur l'internet, il est très facile à trouver beaucoup d'activités amusantes. En vue de pratiquer les connaissances, un ordinateur peut rendre l'apprentissage plus permanent.

Q.13. Est-ce que l'enseignement assisté par ordinateur vous donne la chance pour apprendre les cours en jouant plus de jeux ?

Pour cette question, dans le groupe d'expérience, **20%** des élèves sont d'accord, **40%** des élèves ne sont pas d'accord et **40%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question. Dans le groupe de contrôle, **30%** des élèves sont d'accord, **40%** des élèves ne sont pas d'accord et **30%** des élèves n'ont aucune idée

Nous voyons que les pourcentages de la réponse "non" de deux groupes sont plus élevés. En général, les élèves aiment jouer des jeux avec l'ordinateur, ils séparent beaucoup de temps à jouer. La raison de ce niveau faible nous montre que les élèves:

- ne peuvent pas savoir jouer les jeux éducatifs
- n'ont pas de connaissances suffisantes sur les jeux en français
- ne préfèrent pas les jeux éducatifs
- ne peuvent pas utiliser efficacement un logiciel

Pour augmenter ce niveau, l'enseignant peut les aider adapter le français pour rendre un milieu ludique. Parce que, tous les élèves à un âge précoce donnent un intérêt considérable à tous les types des jeux.

Q.15. Lorsqu'on utilise l'ordinateur, pouvez-vous travailler d'une façon agréable puisqu'il n'y a pas de la pression et de la critique des amis ?

Pour cette question, dans le groupe d'expérience, **90%** des élèves sont d'accord et **10%** des élèves n'ont aucune idée. Dans le groupe de contrôle, **80%** des élèves sont d'accord, **20%** des élèves ne sont pas d'accord.

Le nombre de ceux qui disent "oui" de deux groupes est plus élevé. Nous pouvons dire que la majorité des élèves pensent que la pression et la critique des amis dans la classe sont l'un des effets négatifs qui mènent à l'échec. Sans la pression, par auto-apprentissage en face de l'ordinateur chaque enfant peut avoir des possibilités de travailler d'une façon agréable. Même si les élèves ont fait des fautes et des erreurs, ils ne se sentent pas cette pression en dehors de la classe, et leur courage ne sera pas être rompu.

Q.16. Est-ce que l'utilisation de l'ordinateur rend l'apprentissage plus amusant dans l'enseignement assisté par ordinateur ?

Dans le groupe d'expérience, pour cette question **50%** des élèves sont d'accord, **10%** des élèves ne sont pas d'accord et **40%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question. Dans le groupe de contrôle, **60%** des élèves sont d'accord, **20%** des élèves ne sont pas d'accord et **20%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question.

Selon les réponses nous pouvons dire que la majorité des élèves de deux groupes sont d'accord sur le fait que l'utilisation de l'ordinateur dans la classe peut rendre l'apprentissage plus amusant. En effet, tous les élèves considèrent l'ordinateur comme un outil de jeux et ils l'utilisent généralement pour ce but. Les enseignants et les familles peuvent amener cette réalité à un avantage en enseignant l'utilisation de cet outil comme un moyen pédagogique.

Q.17. Est-ce que l'utilisation de l'ordinateur rend l'apprentissage plus intéressant dans l'enseignement assisté par ordinateur ?

Dans le groupe d'expérience, pour cette question **60%** des élèves sont d'accord, et **40%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question. Dans le groupe de contrôle, **70%** des élèves sont d'accord, **10%** des élèves ne sont pas d'accord et **20%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question.

La majorité des élèves pensent positivement sur l'utilisation de l'ordinateur dans la classe. Sa raison :

- les élèves peuvent apprendre en s'amusant par la visualité et la sonorité fournies par l'ordinateur
- accéder plus vite aux divers matériels peut économiser le temps
- les vidéos, les animations, les images, les chansons, les poèmes et les autres médias peuvent attirer l'attention des élèves.

Q.18. Est-ce que l'apprentissage devient plus permanent dans l'enseignement assisté par ordinateur ?

Pour cette question, dans le groupe d'expérience, **50%** des élèves sont d'accord, **20%** des élèves ne sont pas d'accord et **30%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question. Dans le groupe de contrôle, **60%** des élèves sont d'accord et **40%** des élèves n'ont aucune idée.

La visualité donne l'opportunité aux gens pour se souvenir les connaissances déjà acquises. C'est pour cela que, l'un des avantages les plus importants de l'ordinateur est sa fonction de toucher en même temps la visualité et la sonorité. Grâce à cette fonction, les élèves ont de la chance de se rappeler facilement ce qu'ils ont appris.

Q.19. Est-ce qu'il est plus facile à rechercher et accéder les informations grâce à l'enseignement assisté par ordinateur ?

Dans le groupe d'expérience, pour cette question **90%** des élèves sont d'accord, et **10%** des élèves n'ont aucune idée sur cette question. Dans le groupe de contrôle, **90%** des élèves sont d'accord et **10%** des élèves ne sont pas d'accord. Les pourcentages de la

réponse “oui” de deux groupes sont les mêmes et plus élevés. A l’heure actuelle, grâce à l’ordinateur et l’internet, les apprenants d’une langue étrangère peuvent accéder plein de documents écrits, oraux et visuels pour leurs études. Mais ce qui est important ici, c’est apprendre utiliser efficacement et convenablement ces outils.

Q.20. Dans les cours de français, est-ce que votre professeur utilise plus souvent l’enseignement assisté par ordinateur ?

Pour cette question, dans le groupe d’expérience, **20%** des élèves sont d’accord et **80%** des élèves ne sont pas d’accord. Dans le groupe de contrôle, **10%** des élèves sont d’accord et **90%** des élèves ne sont pas d’accord. A cette question la majorité des élèves ont donné la réponse “non” avec un pourcentage plus élevé. Les enseignants doivent d’une part utiliser les outils technologiques à la classe et d’autre part ils doivent enseigner leurs utilisations aux élèves en particulier dans l’enseignement/apprentissage de la langue étrangère.

Q.21. Lorsque vous apprenez le français par l’enseignement assisté par ordinateur, le professeur sépare le temps et montre de l’intérêt à chaque enfant ?

Dans le groupe d’expérience, pour cette question **30%** des élèves sont d’accord et **70%** des élèves ne sont pas d’accord. Dans le groupe de contrôle, **20%** des élèves sont d’accord et **80%** des élèves ne sont pas d’accord.

Le nombre de ceux qui disent “non” dans les deux groupes est majoritaire. Dans les classes foules, il n’est pas possible de séparer le temps à chaque enfant mais si le nombre de la classe est peu, on peut montrer de même intérêt à tous les élèves dans l’enseignement assisté par ordinateur.

Les résultats montrent que les attitudes des élèves pour l’ordinateur sont positives. Mais alors que nous avons analysé les données sur les compétences, nous avons vu qu’il n’y a pas un rapport entre le niveau de la réussite et les attitudes des élèves pour l’ordinateur. Donc, il faut orienter cet intérêt vers les activités éducatives.

CHAPITRE V

CONCLUSION

Dans cette étude, nous avons mis l'accent sur l'utilisation des outils technologiques tels que l'ordinateur, l'internet et le multimédia dans l'enseignement/apprentissage de la langue française à un âge précoce en vue de développer les compétences et les sous-compétences langagières chez les enfants à l'école primaire.

A la suite des études, nous avons indiqué l'âge idéal le plus convenable à la lumière des recherches scientifiques menées dans le monde. Les recherches que nous avons examinées nous ont montré qu'un enfant peut apprendre aussi une langue étrangère en vivant le même processus lorsqu'il apprend sa langue maternelle. A la fin de notre recherche, nous sommes arrivés à la conclusion que si on commence à apprendre une langue étrangère à l'âge tôt, on peut acquérir mieux toutes les compétences langagières. Car, par rapport aux adultes, les enfants apprennent d'une façon plus rapide et plus efficace.

A l'heure actuelle, le plurilinguisme et le multiculturalisme tiennent une place importante dans plusieurs pays développés en Europe et ils donnent l'importance à l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère et à l'utilisation des outils technologiques autant que possible aux cours de langue. Mais en Turquie, comme nous l'avons mentionné à tout au long de notre recherche, les études expérimentales et les recommandations concrètes présentées ne sont pas encore mises en pratique totalement. Bien que notre pourcentage d'usage de l'ordinateur et de l'internet soit plus élevé, nous avons certaines lacunes à utiliser efficacement et correctement ces outils dans le domaine de l'éducation.

Un autre résultat remarquable que nous avons obtenu de cette recherche, c'est qu'il ne s'agit pas d'un rapport direct entre la réussite et les attitudes des élèves pour

l'ordinateur. Pourtant, utiliser des moyens de multimédia dans la salle de classe augmente la motivation, l'intérêt et par conséquent la réussite. Donc, les enseignants doivent savoir l'utilisation de ces moyens, donner des activités de multimédia dans la salle de classe et orienter les élèves à ces types d'activités soit à l'école et soit en dehors de l'école. Nous avons également mis l'accent sur les contributions plus importantes des moyens technologiques au développement des compétences fondamentales. Dans ce contexte, à la fin de notre pratique de 8 semaines, nous avons vu que les élèves au groupe d'expérience ont eu plus de succès à toutes les compétences, sauf la compétence de l'EO. Les données numériques obtenues de notre pratique nous ont montré d'une manière concrète les contributions fournies par les moyens technologiques dans l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère. Nous avons vu que les hypothèses, comme nous l'avons mentionné à l'introduction de notre thèse, ont créé les résultats positifs pour notre recherche. Nous pouvons énumérer les avantages visibles des outils technologiques tels que l'ordinateur et l'internet que nous utilisons en particulier dans l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère comme suivants :

1. L'utilisation des outils technologiques comme un moyen de la communication nous a fourni une possibilité pour accéder immédiatement à tous les documents et à toutes les activités utiles et pédagogiques.
2. Nous pouvons dire que l'ordinateur et l'internet sont des moyens utilisés non seulement pour but de jouer et divertir mais aussi pour travailler, apprendre et chercher.
3. Dans la méthode perspective co-actionnelle, on peut utiliser les différents matériels et ainsi au lieu de mémoriser les mots, les modèles et les règles grammaticales, on peut insister sur l'utilisation de la langue et la créativité.
4. Les matériels visuels et auditifs ont influencé positivement les attitudes et les motivations des élèves dans les cours.

5. Grâce à l'enseignement/apprentissage de la langue française assisté par ordinateur, nous avons vu que l'apprentissage est devenu plus permanent.
6. L'enseignement assisté par ordinateur est rendu les enfants plus actifs dans les cours. Et il a créé un milieu d'apprentissage centré sur les élèves.
7. Les élèves dans le groupe d'expérience ont acquis les compétences langagières plus efficaces que ceux du groupe de contrôle.

A la fin de cette étude nous pouvons aussi énumérer des suggestions pour l'enseignement/apprentissage assisté par la technologie de la langue française à un âge précoce comme suivantes :

1. Il faut profiter autant que possible les avantages considérables de l'enseignement assisté par ordinateur en particulier à l'école primaire.
2. Il faut sensibiliser les élèves à l'utilisation de l'ordinateur comme un moyen pédagogique.
3. Les écoles doivent être financées pour équiper les classes par les moyens technologiques.
4. Il faut prendre des mesures concrètes dans l'enseignement/apprentissage de la langue française le plus tôt possible.
5. Les enseignants doivent savoir l'utilisation des moyens technologiques plus efficacement en vue d'adapter les élèves aux cours et d'augmenter la qualité de l'enseignement.
6. Lors de l'enseignement des compétences langagières aux enfants, les enseignants doivent utiliser les matériels divers (auditifs, visuels et écrits) en dehors du manuel étudié.

BIBLIOGRAPHIE

ABRY, Dominique & ABRY Veldeman, 2007, **La Phonétique, Audition, Prononciation, Correction**, Paris: CLE International.

ABOUELNASR, Zaki, 2007, “Yabancı Dil Olarak Arapça Öğretiminde Bilgisayar Kullanımı”, **Gazi Eğitim Fakültesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü**, Ankara, 2007. s.33.

AKPINAR, Yavuz, 2005, **Bilgisayar Destekli Eğitimde Uygulamalar**, Ankara: Ertem Matbaası, Anı Yayıncılık.

AKSAN, Doğan, 2009, **Her Yönüyle Dil, Ana çizgileriyle Dilbilim**, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

ANIS, Jacques, 1986, **Ordinateur, Pédagogie, Communication, Langue Française**, N°70, Paris: C.R.L.

AYTEKİN, Halil, 2011, **Yabancı Dil Öğretiminde Çocuk ve Gençlik Edebiyatı**, Samsun: Güven Ofset.

BARDI, Anne-Marie, 2008, **A l'Ere de l'Ecole Numérique, Technologie de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement**, numéro 1, Versailles : Spéciale Interstices.

BAŞKAN, Özcan, 1988, **Bildirişim, İnsan-dili ve Ötesi**, İstanbul: Altın Kitaplar Yayınevi.

BELL, Tim, & WITTEN Lan H, & FELLOWS, Mike, 2005, **L'informatique sans Ordinateur, Programme d'Activités d'Eveil pour les Elèves à Partir de l'Ecole Primaire**. (<http://interstices.info>).

BESSE, Henri, 1985, **Méthodes et Pratiques des Manuels de Langue**, Paris: Imprimé en France, CREDIF.

BOIRON, Michel, 2010, **Comment Motiver les Apprenants: Innovation et Créativité en Cours de Langues Motiver à Apprendre et Apprendre à Motiver**. Pologne : Real.

BROOKS, David, 1997, **Web Teaching: A Guide to Designing Interactive Teaching fort he World Wide Web**. New York: Plenum.

CECR, 2001, **Un Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues**, Strasbourg: Conseil de l'Europe.

CEYHAN, Erdal, 2007, **Yabancı Dil Öğretimi Teknolojisi**, İstanbul: Yaylacık Matbaası, Morpa Kültür Yayınları.

COMPTE, Carmen, 1989, **L'image Animée dans l'Apprentissage du Français Langue Etrangère**, Paris.

COŞKUN, Osman & GÜNDÜZALP, Duran & AYDIN, Belgin, 2012, **Cache-Cache, Methode de Français**, Ankara: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları.

ÇETİN, Özdemir & ÇAKIROĞLU, Murat, & BAYILMIŞ, Cüneyt & EKİZ, Hüseyin, 2004, "Teknolojik Gelişme İçin Eğitimin Önemi ve İnternet Destekli Öğretimin Eğitimdeki Yeri", **The Turkish Online Journal of Educational Technology**, Volume 3, Issue 3, Article 17, s.147.

DANDURAND, Anne, 1995, " Le Conte Merveilleux Comme Source d'Apprentissage de la Langue", **l'Université Laval et l'Université du Québec à Montréal**, Québec Français, n° 89, s.30-33.

DELLAL, Akpınar Nevin, 2011, **Çocuklara Yabancı Dil Eğitimi ve Dil Edinimi. Nedir? Niçin? Nasıl?** , İstanbul: Oktay Matbaacılık, Çanakkale Kitaplığı Akademi.

DEMİREL, Özcan, 1999, **Yabancı Dil Öğretimi**, Ankara: Pegem Akademi Yayıncılık.

DOBSON, Julia, 1997, **Effective Techniques for English conversation Groups**, Washington: Newbury House Publishers.

DPT, 2011, **Bilgi Toplumu İstatistikleri**, Ankara: DPT yayın.

ERGİN, Muharrem, 2009, **Türk Dil Bilgisi**, İstanbul: Bayrak Basım, Kelebek Matbaacılık.

ERGÜN, Nilgün, 2010, ‘‘L’utilisation du Conte d’Après la Perspective Co-actionnelle en Français Langue Etrangère à l’Ecole Primaire’’, **Université de Gazi, Institut des Sciences Pedagogiques, Departement de Didactique de Français**, s.73.

FRIPPIAT, André, 2004, ‘‘Buts et Objectifs pour le Cours de Français Langue Etrangère en Louisiane’’, s.18.

http://www.frenchinlouisiana.com/images/stories/documents/buts_fle_la.pdf

GERMAIN, Claude, 1976, **L’image dans l’Apprentissage des Langues**, In: Communication et langages. N°29.

<http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/colan>

GERMAIN, Claude, 1998, **Les Stratégies d’Apprentissage**, Paris: CLE International.

GÜNDAY, Rifat, 2010, ‘‘Démarche de Lecture en Classe de Français Langue Etrangère’’, **Synergies Turquie**, Numéro 3, s.195.

GÜNDAY, Rıfat, 2007, **Edebi Metinlerin İncelenmesi ve Öğretimi, (Fransa-Türkiye Karşılaştırması)**, İstanbul : Çantay Kitabevi

HENRIOT, Jean-Jacques, 1982, **L'Enfant, l'image et les media**, Paris : Éditions S.D.T

HARDINI, Indri Tri, ? “Emploi du Multimédia dans l’Enseignement du Français”, **Université Pédagogique d’Indonésie, (UPI)**. s.3

IGUENANE, Salengros Isabelle, 2010, “Fle Internet et Approche Culturelle”, **Université de Provence, Sciences du Langage, Spécialité Français Langue Etrangère et Seconde**, s.365.

IŞIK, Ali, 2010, **Yabancı Dil Nasıl Öğrenilmez? Nasıl Öğrenilir?**, Ankara: Elma Yayınevi.

KARTAL, Erdoğan, 2005, “ Çoklu-Ortamlı Yazılımların Fransızcanın Yabancı Dil Olarak Öğretimindeki Yeri ve İşlevleri”, **Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi**, XVIII(2), s.239-240.

LALANDE, Martin Patrice, 1997 , **L’Internet: un Vrai Défi pour la France**, Rapport Au Premier Ministre.

LECOURS, Andrée Beaudin, 2006, **Internet et Education**, Montréal : La Vitrine Technologie-Education.

LISENSKY, R. P, PFNISTER, A. and SWEET, S. D, 1985, **The New Liberal Learning: Technology and the Liberal Arts**. Washington, DC: Council of Independent Colleges.

MAGUY, Chailley, 1999, “Enfants aux Ecrans”, **CNET/Hermès Science Publications**, Volume 17 n.92-93. s.379.

http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/reso_0751-

MEB, 2012, **Oniki Yıl Zorunlu Eğitim**, Ankara.

http://www.meb.gov.tr/duyurular/duyurular2012/12Yil_Soru_Cevaplar.pdf

MENIGOZ, Jacques, 2002, “Nouvelles Technologies et Usages Pédagogiques Regard sur un Collège du Doubs, **Université de Franche-Comté, Faculté des Lettres et Sciences Humains**, s.9.

MITA, Alexandru & MORALES, Maria Trinidad, “Méthodologie d’Apprentissage du Français par le Biais du Cinéclub Linguistique”, http://www.nou.cinematheque-scolaire.eu/metodologie/METODOLOGIE_BILATERAL.pdf

MİRİCİ, İsmail Hakkı, 2001, **Çocuklara Yabancı Dil Öğretimi**, Ankara : Başak Ofset, Gazi Kitabevi.

NDUKAUBA, Jorim, 2009, “Utilisation de la vidéo en classe de FLE”, **Université de Rouen, Faculté des Lettres et Sciences Humaines, Département de Sciences du Langage**, s.14.

ODABAŞI, Ferhan & DURSUN, Özgür, 2011, **Çoklu Ortam Tasarımı**, Ankara : Yorum Matbaası, Pegem Yayınları.

PAKKAN, Gülsev, 1997, **Language Teaching Materials**, İstanbul: Tayf Matbaası, Sürat Basım Yayın.

POCZTAR, Jerry, 1971, **Théories et Pratique de l’Enseignement Programmé**, Paris: Polychrome.

POL, Hendrik Van Der, 2010, **Guide de Mesure pour l'Intégration des Technologies de l'Information et de la Communication (Tic) en Education**, Document Technique n.2, Canada : Institut de Statistique de l'UNESCO

RENE, Duboux, 1993, **Nouvelles Technologies, Nouvelle Société, Communication et Langages**. N.97, 3^{ème} trimestre, Paris.

ROBERT, Paul, 2006, **Le Robert Micro Dictionnaire de la Langue Française**, 1^{ère} édition, Paris: Maury-Erolivres

SARI, Hakan, 2006, “Bilgisayar Destekli Yabancı Dil Öğretimi İle İlgili Öğrenci Görüşleri”, **Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü**, s. 105-106.

SEFEROĞLU, Sadi, 2010, **Öğretim Teknolojileri ve Materyal Tasarımı**, Ankara: Ayrıntı Matbaası, Pegem Akademi Yayınları.

STIENEN, Jac, 2007, **Les TIC au Service de l'Education**.
<http://www.iicd.org/files/Education-impactstudy-French.pdf/>

TAGLIANTE, Christine, 2005, **l'Evaluation et le Cadre Européen Commun**, Paris: CLE International/SEJER.

TOK, Hidayet & ARIBAŞ, Sebahattin, 2008, “Avrupa Birliğine Uyum Sürecinde Yabancı Dil Öğretimi”, **İnönü Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi**, Cilt:9, No:15, s.224.

TOKDEMİR, Aslıhan, 1997, **Dil Edinimi ve Yabancı Dil**, Ankara: Sam Yayınları.

TRICOT, André, 2007, **Apprentissage et Documents Numériques**, Paris: Belin.

UNESCO, 2004, **Technologies de l'Information et de la Communication en Education, un Programme d'Enseignement et un Cadre pour la Formation Continue des Enseignants**, France.

WASTIAU, Patricia, & KEARNEY, Caroline & VAN DEN BERGHE, Wouter, 2009, **Quels Usages pour les Jeux Electroniques en Classe**, Belgique: Hofi Studio.

WATT, Liezl-Marié, 2002, ‘L'apprentissage du Français Langue Etrangère Facilité par la Technologie’, **Universiteit van Pratoria, Die Fakulteit Geesteswetenskappe**, s.33.

WENDEN, Anita, 1991, **Learner Strategies for Learner Autonomy**, Englewood Cliffs, Prentice-Hall.

YALÇIN, Kaan Süleyman & ŞENGÜL, Murat, 2007, ‘Dilin İletişim Süresi İçerisindeki Rolü ve İşlevleri’ **Turkish Studies / Türkoloji Araştırmaları**, Volume 2/2 Spring, s.751-752.

SITES WEB

<http://www.edufle.net/Internet-en-FLE>(25.02.2013)

<http://www.tdk.gov.tr>(15.11.2012)

<http://www.uv2s.fr>(03.10.2013)

<http://www.cti.hull.ac.uk/malang/notes/2002/lecture3/Exemples%20of%20technology1.rtf>(16.04.2013)

<http://fr.wikipedia.org>(28.12.2012)

<http://sankore.org>(17.01.2013)

<http://www.lalunedeninou.com>(20.03.2013)

http://www.bbc.co.uk/languages/french/mafrance/html/kids_pets/dictation.shtml(11.03.2013)

<http://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-45009.php>(16.04.2013)

www.linguascope.com(20.03.2013)

<http://www.linguascope.com/preview/intermediate/francais/speech.ht>(20.03.2013)

<http://www.uned.es>(17.02.2013)

<http://www.didafle.com>(22.01.2013)

ANNEXES

Annexe 1 : Sites d'Internet Convenable à des Enfants

<http://www.francaisfacile.com>

<http://lexiquefle.free.fr>

<http://www.takatrouver.net>

<http://www.chez-merlin.com>

<http://www.multimania.com/cizaire/index.html>

<http://www.miniclic.com/>

<http://www.lapinville.net/>

<http://prescolaire.educ.infinet.net/>

<http://www2.bluemountain.com/eng3/christmas/index.html>

<http://prod-digimark.appliedtheory.com/>

www.worldkids.net/pooh/color/coloringbook.html

www.mobilation.com/klinks.html

www.imaginet.fr/momes/

www.disney.com

Annexe 2 : Choisis la Bonne Réponse



-: Choisis un mot :- ▼



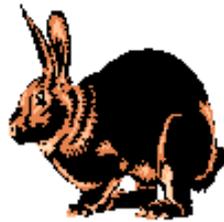
-: Choisis un mot :- ▼



-: Choisis un mot :- ▼



-: Choisis un mot :- ▼



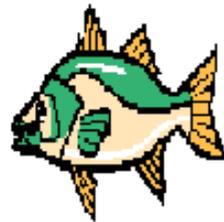
-: Choisis un mot :- ▼



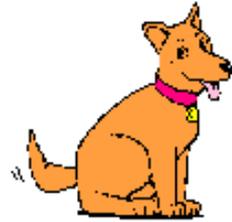
-: Choisis un mot :- ▼



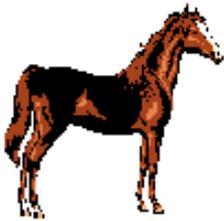
-: Choisis un mot :- ▼



-: Choisis un mot :- ▼



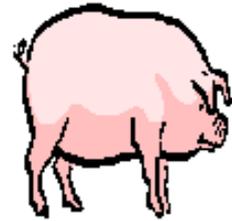
-: Choisis un mot :- ▼



un cheval ▼



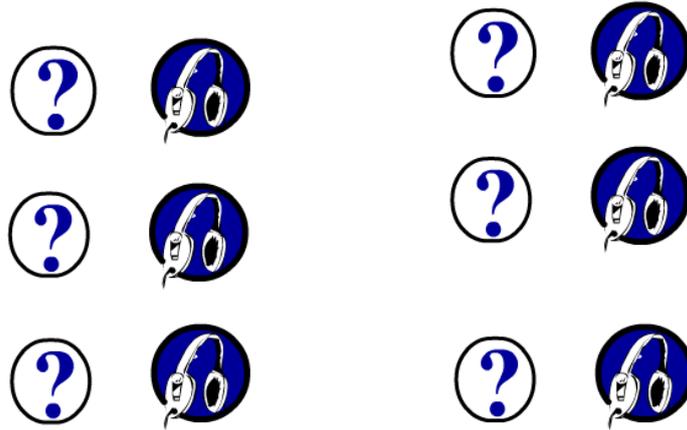
-: Choisis un mot :- ▼



-: Choisis un mot :- ▼

(<http://www.klbict.co.uk/interactive/french/animaux.htm>)

Annexe 3 : Ecoutez et Placez les Animaux à la Bonne Place



(<http://lexiquefle.free.fr/animaux.swf>)

Annexe 4 : Cliquez à l'Aide de la Souris sur Chaque Lettre pour Reconstituer le Bon Mot. Cliquez sur la Boîte pour Recommencer.

 Un (**D L C I E C O O R**) vit dans des rivières et se nourrit de plusieurs espèces de mammifères et de poissons pouvant être vivants ou morts.

 Un (**L R I V C O E**) est un canard. Il vit dans les zones humides. Il mange des poissons mais également des grenouilles, des vers et des insectes.

 Un (**E E P R I S N**) est un reptile qui n'a pas de membres apparents. Il existe 19 familles.

 Un (**L V A C H E**) est un mammifère de la famille des équidés.

 Un (**O M N U O I**) est un mammifère herbivore de la famille des ovidés et appartenant à la sous-famille des caprinés.

 Un (**A P O N**) est un gallinacé appartenant à la famille des phasianidés; il est originaire d'Asie (Sri Lanka et Inde).

(<http://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-32951.php>)

Annexe 5 : Colorie les Mêmes mots de la Même Couleur



Colorie les mêmes mots de la même couleur.

janvier	novembre	AVRIL	juillet	AOUT	avril
SEPTEMBRE	OCTOBRE	février	MAI	décembre	JUILLET
août	JUIN	juin	FEVRIER	mars	JANVIER
NOVEMBRE	mai	MARS	octobre	DECEMBRE	septembre

(<http://ekldata.com/6Na3tykUZIOBzc8AHJjN0xvqCI0.pdf>)

Annexe 6 : Lisez le Texte et Répondez aux Questions

Bonjour, je m'appelle Sabine. J'ai onze ans et j'habite à Paris. Aujourd'hui il neige et il fait froid. Il fait moins deux degrés!

Je ne vais pas bien aujourd'hui et je ne vais pas à l'école. J'aime jouer dans la neige mais maintenant il fait du vent et j'ai froid. Je vais rentrer. Au revoir!

Quel âge a Sabine?
Sabine a ____ ans.

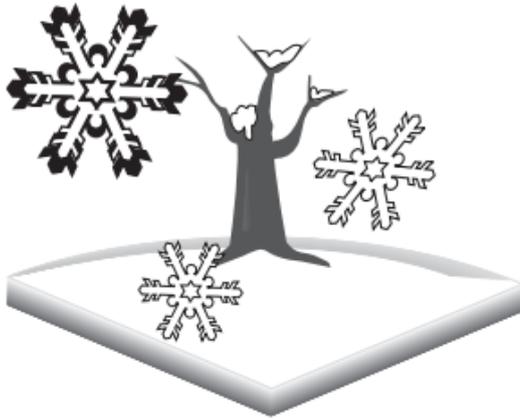
Quel temps fait-il à Paris?
Il ____ à Paris.

Est-ce qu'il fait du soleil aujourd'hui?
Non, il fait ____.

Est-ce que Sabine va bien?
Non, elle ne va pas ____.

(http://www.education.vic.gov.au/languageonline/french/sect28/no_10/no_10.htm)

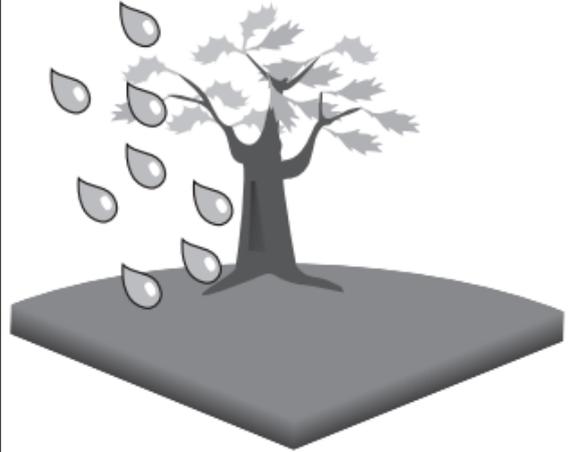
Annexe 7 : Ecrivez les Noms des Saisons



L' _____



L' _____



Le _____



L' _____

(http://bv.cdeacf.ca/RA_PDF/9283.pdf)

Annexe 8 : Dessin d'une Maison

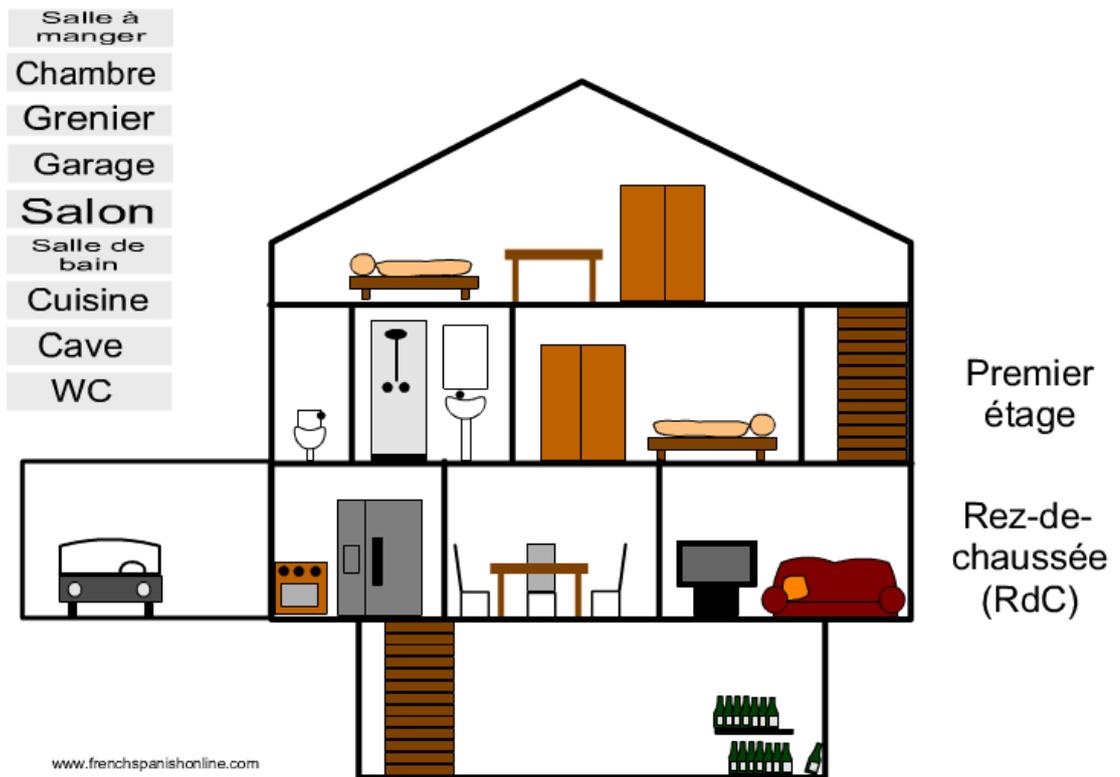
LA MAISON



1	La salle de bains	2	Le garage
3	La chambre	4	La cuisine
5	Le salon	6	Le réveil
7	Le balcon	8	Le bureau
9	La table	10	Le couloir
11	L'entrée	12	La cave
13	La terrasse	14	Les toilettes
15	L'escalier	16	La salle à manger
17	Le tableau	18	Le grenier
19	Le toit	20	La cheminée

(<http://www.tolearnfrench.com/exercices/exercise-french-2/exercise-french-46649.php>)

Annexe 9 : Les Pièces de la Maison



(<http://www.frenchspanishonline.com/beginnersfrench/school/home/homedragfrench.html>)

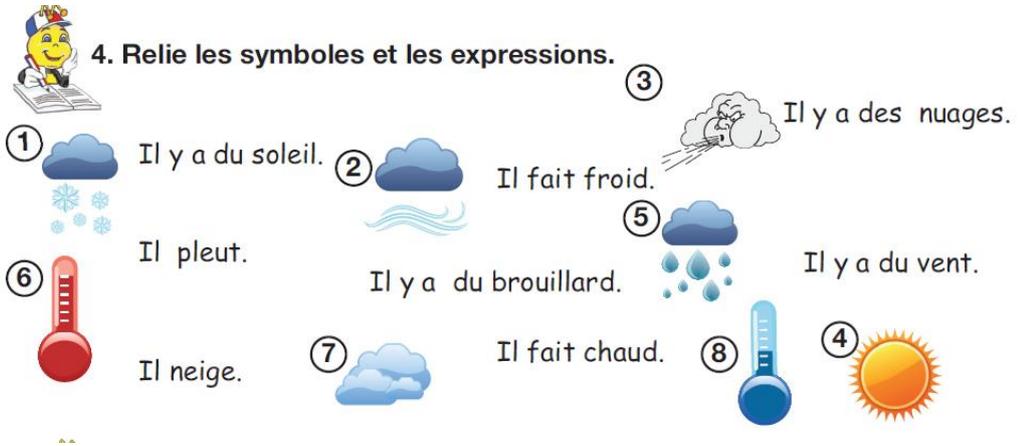
Annexe 10 : Trouve les Mois de l'Année



(Cache-Cache, 2012 :67)

Annexe 11 : Relie les Symboles et les Expressions

4. Relie les symboles et les expressions.



① Il y a du soleil. ② Il fait froid. ③ Il y a des nuages.
 ④ Il pleut. ⑤ Il y a du brouillard. ⑥ Il y a du vent.
 ⑦ Il neige. ⑧ Il fait chaud. ⑨

(Cache-Cache, 2012 :77)

Annexe 12 : Prépare un Menu pour le Petit Déjeuner

2. Prépare un menu pour le petit déjeuner
 "Qu'est ce que tu préfères manger ou boire?"



du lait du yaourt du café au lait du miel du jus d'orange
 des biscottes du thé des fruits des biscuits du sucre
 de la confiture des croissants du pain de l'eau

3. Qu'est ce que tu manges au petit déjeuner?

Au petit déjeuner, je mange

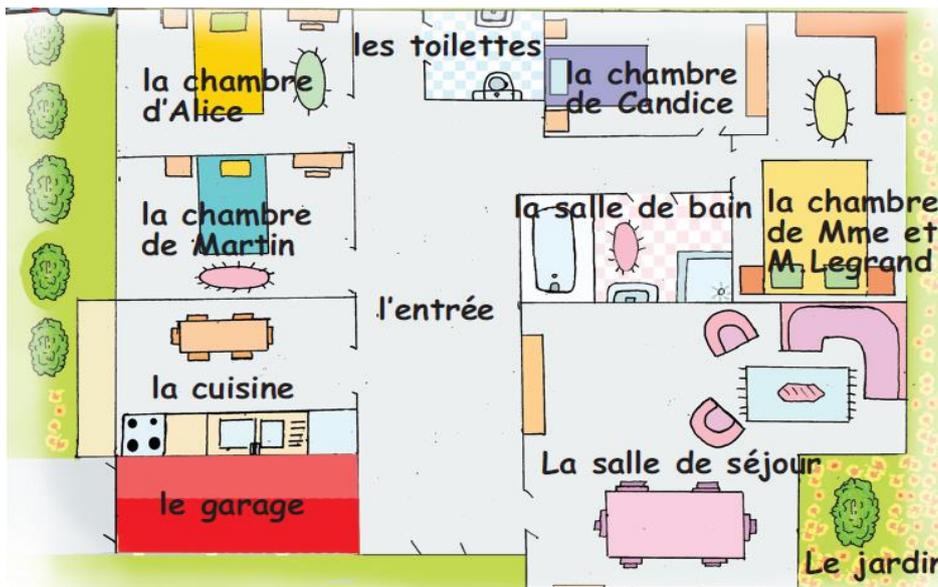
(Cache-Cache, 2012 :87)

Annexe 13 : Complète la Grille selon tes Goûts

J'aime J'aime beaucoup Je n'aime pas Je déteste		glace	J'aime la glace
		banane
		frites
		fraise
		poisson
		poulet
		viande
		salade
aimer (♥) aimer beaucoup (♥♥) ne pas aimer (✗) détester (✗✗)			

(Cache-Cache, 2012 :91)

Annexe 14 : Observe les Pièces de la Maison de la Famille Legrand et Lis les Noms des Pièces



(Cache-Cache, 2012 :72)

Annexe:15. Öntest/sontest

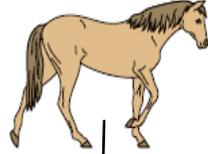
AD:

SOYAD:

YAŞ:

KELİME ÇALIŞMASI

SORU-1: AŞAĞIDA VERİLEN RESİMLERDEKİ HAYVANLARIN KAÇ TANESİNİN FRANSIZCA KARŞILIĞI DOĞRUDUR?



LE CHEVAL



LE COQ



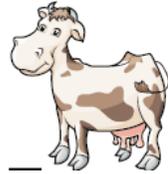
LE CHIEN



LA POULE



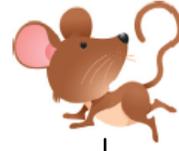
LE MOUTON



LA VACHE



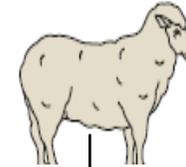
L'ÉLEPHANT



LE LAPIN



LA PAPILLON



LE LION

A- 5

B-7

C-6

Annexe:15. Öntest/sontest

SORU-2: AŞAĞIDAKİ TABLODA FRANSIZCA KAÇ TANE AY İSMİ VARDIR?

J	A	N	V	I	E	R
T	I	O	I	L	M	B
F	É	V	R	O	A	R
A	M	A	Y	A	Y	S
J	G	J	L	O	W	E
U	M	U	B	U	I	P
I	F	I	U	Ô	S	T
N	F	L	F	T	B	E
B	D	L	G	O	T	M
R	E	L	C	E	P	B
R	A	E	E	P	V	R
O	U	T	I	V	F	R
D	R	N	L	M	B	R

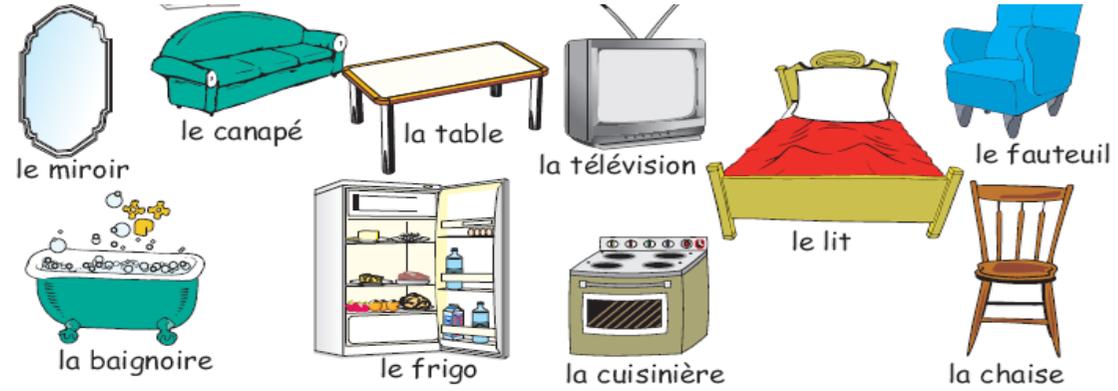
A-6

B-7

C-5

Annexe:15. Öntest/sontest

SORU-3: AŞAĞIDA VERİLEN EŞYALAR HANGİ SÜTÜNDE YANLIŞ YERLEŞTİRİLMİŞTİR?



A-CUISINE	B-CHAMBRE	C-SALLE DE BAINS
Le frigo	Le canapé	Le miroir
La table	La télévision	La baignoire
	Le lit	Le frigo
	Le fauteuil	
	La chaise	

A-CUISINE

B- CHAMBRE

C- SALLE DE BAINS

Annexe:15. Öntest/sontest

SORU-4: AŞAĞIDAKİ FRANSIZCA KELİMELERİN TÜRKÇE KARŞILIKLARI SIRASIYLA HANGİ ŞIKTA DOĞRU VERİLMİŞTİR?

Un lit, une armoire, une guitare, une chaise, un ordinateur, une bibliothèque

- A- Yatak, dolap, gitar, sandalye, bilgisayar, kitaplık
- B- Yatak, kanepa, gitar, sandalye, bilgisayar, kitaplık
- C- Yastık, dolap, gitar, koltuk, bilgisayar, kitaplık

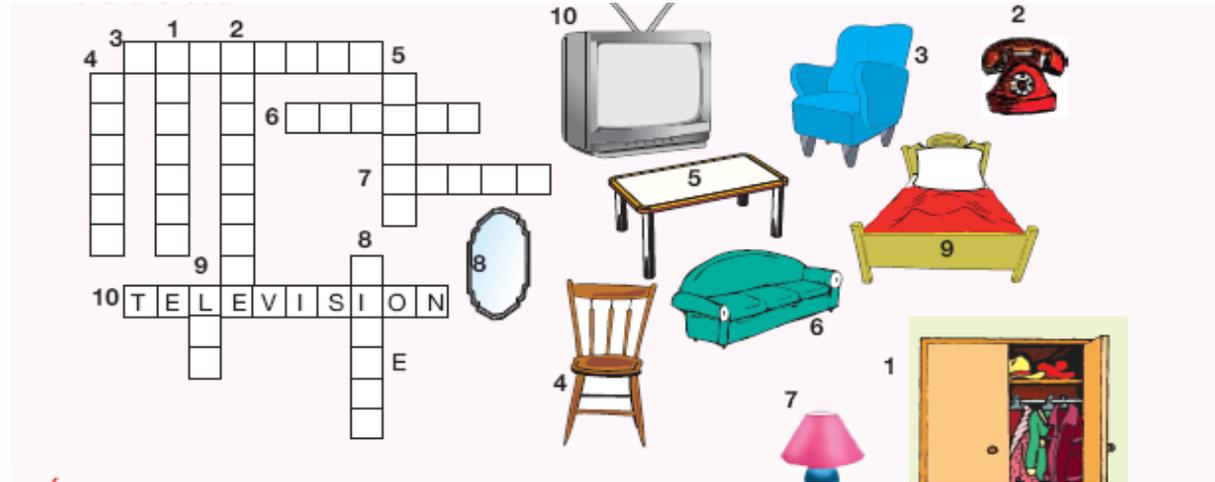
YAZMA ÇALIŞMASI

SORU-5: AŞAĞIDAKİ TABLODA HANGİ MEVSİMDE HANGİ AYLARIN OLDUĞUNU YAZINIZ

Printemps			
Été			
Automne			
Hiver			

Annexe:15. Öntest/sontest

SORU-6: RESİMLERDEKİ EŞYALARIN FRANSIZCA KARŞILIKLARINI UYGUN KUTUCUKLARA YAZINIZ



SORU-7: AŞAĞIDA VERİLEN MEYVELERİN FRANSIZCA KARŞILIKLARINI ALTLARINA YAZINIZ



Annexe:15. Öntest/sontest



SORU-8: AŞAĞIDA VERİLEN KELİMELERLE DÜZENLİ BİR METİN OLUŞTURUNUZ.

En hiver, Paris à, neige, il, froid, j'ai, en été, fait, il, beau.

.....

DİLBİLGİSİ ÇALIŞMASI:

SORU-9: AŞAĞIDA KELİMELERİN YERLERİ DEĞİŞTİRİLEREK YAZILAN CÜMLENİN DOĞRU ŞEKLİ HANGİ ŞIKTA VERİLMİŞTİR?

A- Ai-je ne pas froid B -Froid je n'ai pas C- Je n'ai pas froid

SORU-10: AŞAĞIDA VERİLEN CÜMLENİN OLUMSUZ ŞEKLİ HANGİ ŞIKTA DOĞRU YAZILMIŞTIR?

Luc aime le coca

A- Luc ne aime pas le coca B- Luc ne pas aime le coca C- Luc n'aime pas le coca

SORU-11 : AŞAĞIDA VERİLEN SORUNUN YANITI HANGİ ŞIKTA DOĞRU YAZILMIŞTIR ?

Annexe:15. Öntest/sontest

Tu manges du chocolat ?

A- Oui, j'aime du chocolat B- Oui, tu aimes du chocolat C- Il aime du chocolat

SORU-12 : AŞAĞIDA VERİLEN CÜMLENİN SORU ŞEKLİ HANGİ ŞIKTA DOĞRU YAZILMIŞTIR ?

Oui, j'aime l'orange.

A- Il aime l'orange ? B- Tu aimes l'orange ? C- J'aime l'orange ?

SESLETİM ÇALIŞMASI:

SORU-13: AŞAĞIDA VERİLEN KELİMENİN OKUNUŞU HANGİ ŞIKTA DOĞRU VERİLMİŞTİR?

SAISON: A- Seson B- Sezon C- Sason

SORU-14: AŞAĞIDA VERİLEN KELİMENİN OKUNUŞU HANGİ ŞIKTA DOĞRU VERİLMİŞTİR?

FROID: A- Furuad B- Frua C- Furua

SORU-15: AŞAĞIDA VERİLEN KELİMENİN OKUNUŞU HANGİ ŞIKTA DOĞRU VERİLMİŞTİR?

AUTOMNE: A- Otomne B- Otom C- Autom

SORU-16: AŞAĞIDA VERİLEN KELİMENİN OKUNUŞU HANGİ ŞIKTA DOĞRU VERİLMİŞTİR?

Annexe:15. Öntest/sontest

SOLEIL: A- Soley B- Solel C- Soleil

OKUMA ÇALIŞMASI :

Voici, ma maison. Il y a trois chambres. Dans la cuisine il y a.....(1)..... Dans la salle de bains, il y a(2).....Dans ma chambre il y a ...(3).....et(4).....

SORU-17 : YUKARIDA VERİLEN METİNDE 1. BOŞLUĞA GELECEK KELİME HANGİ ŞIKTA DOĞRU VERİLMİŞTİR ?

A) Un frigo B) une baignoire C) Une armoire

SORU-18 : YUKARIDA VERİLEN METİNDE 2. BOŞLUĞA GELECEK KELİME HANGİ ŞIKTA DOĞRU VERİLMİŞTİR ?

A) Une baignoire B) Un fauteuil C) Une table

SORU-19 : YUKARIDA VERİLEN METİNDE 3. BOŞLUĞA GELECEK KELİME HANGİ ŞIKTA DOĞRU VERİLMİŞTİR ?

A) Un lit B) Une voiture C) Un frigo

SORU-20 : YUKARIDA VERİLEN METİNDE 4. BOŞLUĞA GELECEK KELİME HANGİ ŞIKTA DOĞRU VERİLMİŞTİR ?

A) Une table B) Une voiture C) Un frigo

Annexe:15. Öntest/sontest

KONUŞMA ÇALIŞMASI :

Alice :1.....

Martine : Ça va. Et toi ?

Alice : j'ai froid

Martine : Pourquoi tu as froid ?

Alice :2.....

Martine : Mais, je n'ai pas froid.

Alice : Pourquoi tu n'as pas froid ?

Martine :3.....

Alice : Tu es intelligent.

Martine :4.....

SORU-21 : YUKARIDA VERİLEN DİYALOGDA 1. BOŞLUĞA UYGUN OLAN CÜMLE HANGİ ŞIKTA DOĞRU YAZILMIŞTIR ?

- A) Bonjour, Ça va ? B) Au revoir C) J'ai mal

SORU-22 : YUKARIDA VERİLEN DİYALOGDA 2. BOŞLUĞA UYGUN OLAN CÜMLE HANGİ ŞIKTA DOĞRU YAZILMIŞTIR ?

Annexe:15. Öntest/sontest

A- Parce qu'il y a du soleil B- Parce qu'il froid C- parce qu'il fait chaud

SORU-23 : YUKARIDA VERİLEN DİYALOGDA 3. BOŞLUĞA UYGUN OLAN CÜMLE HANGİ ŞIKTA DOĞRU YAZILMIŞTIR ?

A- Parce que, j'ai un manteau B- Parce que, j'ai un T-shirt C- Parce que, j'aime la fraise

SORU-24 : YUKARIDA VERİLEN DİYALOGDA 4. BOŞLUĞA UYGUN OLAN CÜMLE HANGİ ŞIKTA DOĞRU YAZILMIŞTIR ?

A- C'est l'été B- C'est le lapin C- Merci

DİNLEME ÇALIŞMASI :

Alice : Louis, viens jouer à cache-cache!

Louis : Mais je joue au ballon.

Alice : Sylvie viens ici!

Sylvie : Il y a du vent, je lance mon cerf-volant.

Alice : Bon, comme tu veux.

Jacques: Il y a quatre personnes ici. Ça suffit pour commencer.

Annexe:15. Öntest/sontest

DİNLEDİĞİNİZ DİYALOĞA GÖRE AŞAĞIDAKİ SORULARI CEVAPLAYINIZ :

SORU-25 :

Alice veut

- a) jouer à cache-cache. b) lancer le cerf-volant. c) jouer au ballon.

SORU-26 :

Louis joue

- a) à cache-cache. b) au saute-mouton. c) au ballon.

SORU-27 :

Pour commencer le jeu, il y a

- a) 2 personnes. b) 4 personnes. c) 6 personnes.

SORU-28 : DİNLEDİĞİNİZ DİYALOGDA AŞAĞIDAKİ SÖZCÜKLERDEN HANGİSİNİ DUYDUNUZ ?

- A) Femme B) Chanter C) Commencer

**Annexe 16: BİLGİSAYAR DESTEKLİ YABANCI DİL ÖĞRETİMİ İLE İLGİLİ
ÖĞRENCİ GÖRÜŞLERİ**

01. Öğrencinin Cinsiyeti	1 Bayan	2 Bay
02. Okul Türü	1 Devlet Okulu	2 Özel Okul

03. Bilgisayar Destekli Öğretim İngilizce metinleri daha kolay okumanıza yardımcı oluyor mu?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

04. Bilgisayar Destekli Öğretim sözlü anlatımınıza yardımcı oluyor mu?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

05. Bilgisayar Destekli Öğretim yazılı anlatımınıza yardımcı oluyor mu?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

06. Bilgisayar Destekli Öğretim daha düzgün İngilizce konuşmanıza yardımcı oluyor mu?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

07. Bilgisayar Destekli Öğretim İngilizce metinleri anlamınıza yardımcı oluyor mu?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

08. Bilgisayar Destekli Öğretim ile İngilizce kelimeleri öğrenmeniz daha kolay oluyor mu?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

09. Bilgisayar Destekli Öğretim İngilizce cümle kurmanıza yardımcı oluyor mu?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

10. Bilgisayar Destekli Öğretim İngilizce öğrenme zamanınızı kısaltıyor mu?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

11. Bilgisayar Destekli Öğretim dersleri öğrenmenizde size bol bol tekrar yapabilme olanağı tanıyor mu?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

12. Bilgisayar Destekli Öğretim dersleri öğrenmenizde size bol bol alıştırma yapabilme olanağı tanıyor mu?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

13. Bilgisayar Destekli Öğretim dersleri öğrenmenizde size bol bol oyun oynayarak öğrenme olanağı tanıyor mu?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

14. Bilgisayar Destekli Öğretimde hatalarınızı hemen görüp, çabuk düzeltebilmekte misiniz?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

15. Bilgisayar kullanıldığında arkadaş baskısı ve eleştirisi olmadığı için daha rahat çalışabilmekte misiniz?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

16. Bilgisayar Destekli Öğretimde bilgisayar kullanımı öğrenmeyi daha zevkli hale getirmekte midir?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

17. Bilgisayar Destekli Öğretimde bilgisayar kullanımı öğrenmeyi daha ilgi çekici hale getirmekte midir?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

18. Bilgisayar Destekli Öğretimde öğrenme daha kalıcı olmakta mıdır?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

19. Bilgisayar Destekli Öğretim sayesinde araştırma ve bilgiye ulaşma daha kolay olmakta mıdır?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

20. İngilizce derslerinde öğretmeniniz Bilgisayar Destekli Öğretimi sık kullanıyor mu?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

21. Bilgisayar Destekli Öğretim ile İngilizce öğrenirken öğretmen her bir öğrenciye daha çok zaman ayırmakta ve ilgilenmekte midir?

1-EVET	2- HAYIR	3- BİLMİYORUM
--------	----------	---------------

(SARI, 2006:105-106)



T.C.
SAMŞUN VALİLİĞİ
İl Millî Eğitim Müdürlüğü

Sayı : 23942897/405.01/360447

28/03/2013

Konu: Anket Çalışması

VALİLİK MAKAMINA

- İlgi : a) Milli Eğitim Bakanlığı Yenilik ve Eğitim Teknolojileri Genel Müdürlüğü' nün 07/03/2012 tarih ve 3616 sayılı 2012/ 13 nolu Genelgesi,
b) Ondokuz Mayıs Üniversitesi Rektörlüğü' nün 14/03/2013 tarih ve 1459 sayılı yazısı.

Ondokuz Mayıs Üniversitesi Rektörlüğü Eğitim Bilimleri Enstitüsü Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı Fransız Dili Eğitimi Bilim Dalı yüksek lisans öğrencisi Ahmet AYCAN' ın " Utilisation de l'Ordinateur et du Multimedia dans l'Enseignement de Francais Langue Etrangere aux Enfants(Bilgisayar ve Çoklu Ortam Araçlarının Çocuklara Yabancı Dil olarak Fransızca Öğretiminde Kullanımı) konulu tezi ile ilgili, İlimiz Atakum ilçesinde faaliyette bulunan Özel Ezgililer İlkokulu öğrencilerine uygulanacak ilgi (b) yazı ekinde gönderilen anket soruları müdürlüğümüzde incelenmiş olup uygun bulunmuştur.

Bahis konusu anketin, ilgi (a) genelge hükümleri doğrultusunda okul müdürünün gözetim, denetim ve sorumluluğunda, 28/02/2007 tarih ve 1084 sayılı " Milli Eğitim Bakanlığına Bağlı Okul ve Kurumlarda Yapılacak Araştırma Desteğine Yönelik İzin ve Uygulama Yönergesi" Kapsamında Özel Ezgililer İlkokulunda öğrenim görmekte olan öğrencilere uygulanabilmesi hususunu,

Olurlarınıza arz ederim.

Dr.Mustafa CORA
İl Millî Eğitim Müdür V.

OLUR
28/03/2013

Osman Nuri ÇOBANOĞLU
Vali a.
Vali Yardımcısı

Görevli Elektronik İmza
Aşağı İle Ayarlar

28.03.2013

LEYLA SOYLU
Öz.Öğr.Kur.Şb.Şefi